Second Edition



Have Australian Aboriginal people been speaking ancient Sumerian for 60,000 years?

by Dr William Wilkie

Second edition

This book is Copyright © William Wilkie 2015

Dr William Wilkie Suite 32 Silverton Place 101 Wickham Terrace Brisbane 4000 Australia Phone +61 7 38325454 Email wwilkie8843@bigpond.com

## **Table of Contents**

Part One	
Introduction	1
Aborigines linked to first African Nomads	5
This book is in two parts	7
Chapter 1:	
If Zecharia Sitchin is right	9
What modern scientists tell us about our origins	13
The Arabo-Persian Gulf Oasis	17
Chapter 2:	
What language were they speaking in Africa?	20
Comparisons between Sumerian & Modern Murri	21
If Zecharia Sitchin is Wrong	32
Robert Ballard's Date for the Flood Creation.com Date for the Flood	34 34
Creation.com Date for the Flood	34
Chapter 3:	
Serpent Worship and Telepathy	36
Australian Aboriginal Culture	39
Aboriginal Telepathy	42
The way of the gods	43
Chapter 4:	
What Makes a Language?	45
The right cerebral hemisphere	46
The left cerebral hemisphere and paranoia	51
The original language our ancestors spoke	51 53
Each Australian aboriginal word tells a story Spoken English points the way to the first language	55 56
Rules of the Indo-European languages	58
The power of words	60
Words connected to archetypes	61
Words can connect us to sacred space & sacred events	62
Chapter 5:	
Spirit and Dark Matter	63
Dark Matter contains the design	65
Chapter 6: Introduction to the word elements	68

#### Table of Contents

The vowel sound $a$ – the enabler	68
arra, arri - the elements of ongoing activity	69
The element <i>ai</i> – pronounced "eye" signifies endurance	70
The element <i>ayi</i> – "eye-ee"- means long-lasting	70
ba – the loudness or strength element	70
<i>bi</i> or <i>bee</i> – the softness or smallness element	71
<i>boo</i> (as in "book") – warning	71
bu - (as in "boo") - in your face!	71
da, daa the element that represents the ground, the dirt	72
di – little bits	72
do, doo and $du$ – seriously earthy or gloomy	72
<i>dja, djaa</i> – the element that represents Mother Earth	72
<i>dji</i> and <i>djee</i> – the sacred things of the land	72
djoo and $dju$ – seriously important earthy things	73
ga – the "heavy lifting" element	73
gu – serious action, strength	73
<i>gi</i> – limited action	73
The vowel $i$ – the diminisher	74
irri represents small-scale ongoing activity	74
ja – the element for holding still	74
<i>ji</i> - hold still a little	75
ju - hold fast	75
ka – the element for doing and initiating	75
<i>ki</i> – representing minimal effort	76
ku – significant or serious action	76
<i>la</i> – the element of song, praise, worship	76
<i>mm</i> – the belonging element - God, Mother and Me	77
<i>na</i> – the element for thinking, reasoning, resisting	78
nu	79
nga – the element for being	79
<i>nga</i> – existence, being	81
ngaa – persistent existence	81
<i>ngu</i> or <i>ngoo</i> – the serious side of existence	81
nya – the element for perception	81
<i>nyi</i> , <i>nyu</i> – further variations on perception	82
The vowel sound <i>o</i> as in "oh" – the clarifier	82
The element $om$ – leading to better things	82
The vowel sound <i>oo</i> as in "book" that brings a warning	83
pa – the element for assertiveness and breath	84
pi – lack of aggression, weakness	84
poo and puu	85
ra – the element of control and forbearance	85

Table of Contents

<i>ru</i> – really serious control	85
<i>ri</i> – minimal control, holding together	85
The S-D dichotomy in Irish Gaelic	86
ta – the otherness element	88
ti	89
too,tu	89
<i>tja</i> – transcendence and sampling	89
tja, tjaa	89
tji,tju	89
The vowel sound $uu$ – importance, respect	89
urra represents serious ongoing activity	89
urri – limited ongoing serious activity	90
<i>urru</i> represents serious or worrying ongoing activity	90
wa – the element for knowing	90
wa, waa, wai – confident awareness	90
wee, wi, wii – fear and restraint	90
<i>wo, wu, wuu</i> – knowing that bad things happen	91
ya the element of expression saying, singing, dancing	91
yaa – extraversion, prolonged self-expression	91
yi	92
yirri	92

#### Part Two – Introduction to Modern Murri

The author's qualifications	93
Pronunciation	98
Greetings and warnings	100
Pronouns	101
Some words for questions	101
Words of comparison	102
The state of being	103
Other tenses	105
Useful auxiliary verbs	106
Extracts from The Jurrawa Men's Handbook	107
Verb List - English To Modern Murri	125
Verb List - Modern Murri To English	148
Modern Murri To English Word List	161
English to Modern Murri Word List	187

93

Table of Contents

## Introduction

About twenty years ago, while I was studying Portuguese, I noticed that the words for "me, mother and hand" that originated in Latin, all started with **m**. And I found in general that people who spoke other languages, tended to use words for mother that included "mouth open" sounds "aam", "maa". These sounds seemed to be associated with the act of feeding, incorporating, putting in.

By contrast, words for father tended to use "spit out" words like Pop, Dad, thee, thou, tu. These sounds seemed to be associated with otherness, expressing differences, putting out.

I was initiated into an Australian Aboriginal group, the Jurrawa, on 4<sup>th</sup> August 2001, and given the name "Mundagurra", a potent name associated with being a Rainbow Spirit man.

Around that time I became very interested in getting to understand Australian indigenous languages, and suddenly I began to appreciate the actions associated with the sounds in these languages.

Vowel sounds "aa" that we make when trying to think of a word or what to say next, seemed to be facilitatory, enabling. The sound "ee" tends to refer to making something smaller, "00h!" warns that something is important, and "ooh-waah!" means "now he <u>knows</u> he's in trouble!"

I found that words starting with a hard "g" were associated with strength and the grunting effort associated with heavy lifting, while a "k" sound was associated with repetitive and less arduous activity generally.

"Ba" sounds were associated with volume, loudness, importance, ranging from "bee" (a little bit) through "ba" to "boo" ("in your face, shut up")

"La" is always associated with words, praise, song, poetry or beauty, "na" is associated with paying attention, thinking something through, hesitating, resisting. "Wa" is associated with knowing something, and "ya" is associated with expression, either in making noise, dancing, talking loudly or moving the limbs rapidly.

As I began to examine the words in Australian aboriginal languages, I realised the common "ng" sound expresses "being, or manifesting", in the same way that English turns an action into a noun ("sing" into "singing") etc.

"Pa" is a spitting sound that conveys aggression, rejection, unworthiness and disdain, ranging from "pee" to "pooh!"

A compound sound "nya" is associated with perception, and "da" with its different verbs and combinations refers to the ground, the dirt, basic values.

A "tj" sound that is the closest many Australian indigenous languages come to an English "s" refers to higher values, spirit, soul etc, while

Introduction Page 2 of 224

"dj" is equivalent to English "the" and tends to draw attention to the everyday.

A "ja" sound is associated with staying still. "Jurrawa", the name of the group I became a member of, means "Be still and know".

"Ra" and its different forms refer to control, while "irra", "arra", "urra" refer to rapidly repeating or vibrating activity, like water running over rocks.

I came to realise that these word elements were like a common alphabet that all Australian Aboriginal languages use to form the words they speak. There was no written indigenous Australian language until Europeans arrived and wrote down the sounds.

Often we will find different word elements used for what would seem to be the same thing, the word elements telling a different story or painting a different picture. For example, the word for "fire" in the desert country is waru (wa-ru) that means "If you know what you're doing, you'll control that fire! We don't want it to set the country ablaze!"

The word for fire on the Queensland Sunshine Coast is gira (gi-ra) and it means "You only need to make a small fire that you get up close to."

The word for fire on the Queensland Gold Coast is jalu (ja-lu) that means "Let's build a campfire and all stand around and sing!"

The word elements in Australian Aboriginal languages function as an alphabet of sounds that we put together to tell a story or make a

point. Sometimes a common word like "waka waka" (wagga wagga is the same word) can mean going hunting in central Australia, or sewing or cleaning out fish traps on the Darling River.

This word combines two word elements "wa" (to know) and "ka" (activity). It means knowing what you're doing and doing what you know, the same as English "work".

I believe it is not a coincidence that in English we use the same two word elements to describe the same activity.

Likewise in vernacular spoken English we will often use the same word elements as do indigenous Australians. If you complain about your neighbours "yabbering" all night, interfering with your sleep, you are using "ya-bba" which means to express oneself vigorously and loudly.

"Baby" in central Australia is "iti" (tiny stranger). Itsy bitsy teeny weeny. The word for toddler is tjitji (in English halfway between "sitsi" and "chitchy") This is a baby (iti) that now has an identity and an obvious personality. The "tji" sound like the "s" sound in Irish Gaelic, is associated with spirit and personality.

An indigenous woman might bring her toddler to the doctor with the complaint "Tjitji bika" (my toddler is very listless) (bi-little, and ka-activity)

The word for "big" in central Australia is "boolka!" In English "bulky".

Introduction Page 4 of 224

In fact we unknowingly use the language of our ancestors every day. The ancestral language is built in to the human nervous system. In developing modern languages, we have simply kept this ancient language and added to it by recruiting another part of the brain (the left cerebral hemisphere) that specializes in creating words of a different type.

We can know the structure of the original spoken language because it has survived intact in the centre of Australia for at least the last 60,000 years.

Here is some recent and significant scientific information:

#### Aborigines linked to first African nomads

September 23, 2011

#### AAP

Aboriginal Australians are descended from the first people to leave Africa up to 75,000 years ago, a genetic study has found.

A century-old lock of hair from a West Australian indigenous man has led to the discovery that Aborigines reached Asia at least 24,000 years before other human migrations.

Researchers from the University of Western Australia and Murdoch University and an international team analysed the genetic material of the hair.

The donor had no genetic link with any recent Australian arrivals.

Looking at his genome material, the study revealed that Australian Aboriginal ancestors split from the first modern human populations to leave Africa, between 64,000 and 75,000 years ago.

Dr Joe Dortch, a researcher with the University of Western Australia, said the discovery rewrote the story about how Aborigines arrived in Australia some 50,000

Page 5 of 224 Introduction

years ago.

University of Copenhagen professor Eske Willerslev, who headed the study, said Aboriginal Australians were the first modern humans to traverse unknown territory in Asia and into Australia.

"It was a truly amazing journey that must have demanded exceptional survival skills and bravery," he said.

The donor from the West Australian Goldfields region gave his hair to a British anthropologist in the early 20th century.

Published Online September 22, 2011 < Science Express Index Science. 2011 Sep 22. [Epub ahead of print] An Aboriginal Australian Genome Reveals Separate Human Dispersals into Asia.

Rasmussen M, Guo X, Wang Y, Lohmueller KE, Rasmussen S, Albrechtsen A, Skotte L, Lindgreen S, Metspalu M, Jombart T, Kivisild T, Zhai W, Eriksson A, Manica A, Orlando L, De La Vega F, Tridico S, Metspalu E, Nielsen K, Avila-Arcos MC, Moreno-Mayar JV, Muller C, Dortch J, Gilbert MT, Lund O, Wesolowska A, Karmin M, Weinert LA, Wang B, Li J, Tai S, Xiao F, Hanihara T, van Driem G, Jha AR, Ricaut FX, de Knijff P, Migliano AB, Gallego-Romero I, Kristiansen K, Lambert DM, Brunak S, Forster P, Brinkmann B, Nehlich O, Bunce M, Richards M, Gupta R, Bustamante CD, Krogh A, Foley RA, Lahr MM, Balloux F, Sicheritz-Pontén T, Villems R, Nielsen R, Jun W, Willerslev E.

#### Source

Centre for GeoGenetics, Natural History Museum of Denmark, and Department of Biology, University of Copenhagen, Øster Voldgade 5-7, 1350 Copenhagen, Denmark.

#### Abstract

We present an Aboriginal Australian genomic sequence obtained from a 100-yearold lock of hair donated by an Aboriginal man from southern Western Australia in the early 20th century. We detect no evidence of European admixture and estimate contamination levels to be below 0.5%. We show that Aboriginal Australians are descendants of an early human dispersal into eastern Asia, possibly 62,000 to 75,000 years ago. This dispersal is separate from the one that gave rise to modern Asians 25,000 to 38,000 years ago. We also find evidence of gene flow between populations of the two dispersal waves prior to the divergence of Native Americans

Introduction Pag

Page 6 of 224

from modern Asian ancestors. Our findings support the hypothesis that present-day Aboriginal Australians descend from the earliest humans to occupy Australia, likely representing one of the oldest continuous populations outside Africa.

This means that after the ancestors of Aboriginal Australians left Africa 75,000 years ago, they did not encounter any other modern human beings, and therefore, there was no opportunity for the language they were speaking in Africa to have been influenced by any other human language. The indigenous people who live in the arid centre of Australia have continued to speak this language while the languages of indigenous coastal people would have been influences by contact with Indonesian and Melanesian people. Indigenous Australians living in central Australia were not influenced by contact with people speaking other languages until the coming of Europeans after 1788.

#### This book is in two parts.

The **first part** of this book addresses the language and the culture of the ancestors of Aboriginal Australians as they left Africa and made their long journey to the Australian continent. The language they were speaking as they left the African continent was the language they were speaking when they arrived in Australia.

I believe that the language they were speaking as they left Africa was "hard-wired" or structurally part of the functions of the right hemisphere of the human brain, and this ancestral language is still spoken today, as an integral part of every modern language.

The **second part** of this book consists of a synthetic Australian aboriginal language *Modern Murri*, made up by the author from a

collection of published word lists and vocabularies to create a framework for a functional synthetic indigenous language.

The basic word element structure of Modern Murri is identical to those used by the first human beings to arrive on the Australian continent.

However, Modern Murri also includes specific words invented by various groups of indigenous Australians, words that relate to the personal experience of those people at the time the words were created.

There are some Australian Aboriginal languages spoken by coastal indigenous populations that do not appear to fit the basic structure of Modern Murri, but the basic word element structure seems to apply generally to most indigenous Australian languages.

## Chapter One If Zecharia Sitchin is Right

From the official website of Zecharia Sitchin, who died in 2010 at the age of 90 years:

"One of the few scholars able to read and interpret ancient Sumerian and Akkadian clay tablets, Zecharia Sitchin (1920-2010) based his bestselling *The 12th Planet* on texts from the ancient civilizations of the Near East. Drawing both widespread interest and criticism, his controversial theories on the Anunnaki origins of humanity have been translated into more than 20 languages and featured on radio and television programs around the world."



Sitchin claims that about 450,000 years ago, space travellers from another planet that orbits our sun every 3,600 years arrived on Earth and set up a home base in Mesopotamia (modern day Iraq) in the land between the Tigris and Euphrates Rivers where they run into the

If Zecharia Sitchin is Right Page 9 of 224

northern extent of the modern-day Persian Gulf. These people, called the Annunaki, came to collect gold to take back to their home planet Nibiru, to be used in a vapourised state that could stabilise their atmosphere.

It is my understanding, from reading several of Zecharia Sitchin's books, that there were probably no more than about 600 of these people on Earth at any one time.

One Annunaki group was taking alluvial gold in the Middle East, and another group was mining underground gold in South Africa. For about 150,000 years they mined and transported the gold to space rocket platforms in Mesopotamia, specifically the land of Sumer, (called Shinar in the Bible), and the Beqaa Valley in Lebanon from the massive platform at Baalbek, where the gold was taken to mother ships orbiting Earth, and from there transported to Nibiru when that planet came close enough to Earth to make the outer space transit feasible.

Then the overworked Annunaki in South Africa, fed up with the hard labour of digging underground, staged a mutiny. The solution decided upon was to genetically engineer a slave animal to do the hard work for the Annunaki, for the "gods". In Eastern Africa there existed the perfect subject, Homo erectus, a primate that had evolved through Earth's long, slow evolutionary process. Homo erectus apparently resembled the Annunaki gods enough for the gods to begin genetic experiments in the hope of creating a being that would be able to speak to their creators and to do what they wanted.

Sitchin offers Sumerian written records describing the success of the Annunaki in eventually creating a hybrid creature that could speak to them and do the hard work, and with some later genetic manipulation

If Zecharia Sitchin is Right Page 10 of 224

necessary to give human beings the capacity for reproduction. This work was carried out in the Annunaki home base the E.DIN (Garden of Eden in the Bible), and involved a surgical procedure where the male hybrid (one of the Adamu) had part of a rib removed to provide bone marrow and bone tissue that was involved in the scientific procedure that produced a fertile female human being, capable of conceiving and bearing children.

The Annunaki called this hybrid human being a "Lulu". The use of the "la" word element plus a "u" or "oo" sound signified that this new hybrid creature could speak very well. They had come up with Homo sapiens, the modern human being. A major difference between the development of today's great apes and human beings is the capacity for speech and speech-related thought.

# Published in *Science Daily* December 11<sup>th</sup> 2014, Genes tell story of birdsong and human speech

**"Summary:** A massive international effort to sequence and compare the entire genomes of 48 species of birds, representing every major order of the bird family tree, reveals that vocal learning evolved twice or maybe three times among songbirds, parrots and hummingbirds. Even more striking, the set of genes employed in each of those song innovations is remarkably similar to the genes involved in human speaking ability."

"One of the Dec. 12 papers in *Science* found there is a consistent set of just over 50 genes that show higher or lower activity in the brains of vocal learning birds and humans. These changes were not found in the brains of birds that do not have vocal learning and of non-human primates that do not speak, according to this Duke team, which was led by Jarvis; Andreas Pfenning, a graduate of the Ph.D. program in computational biology and bioinformatics (CBB); and Alexander Hartemink, professor of computer science, statistical science and biology."

"This means that vocal learning birds and humans are more similar to each other for these genes in song and speech brain areas than other birds and primates are to them," Jarvis said.

It is clear now that if human beings just evolved from a primate cousin of the great apes, then somehow, some extra genes that songbirds have and other primates don't have, suddenly arrived in the genome of Homo sapiens.

Sitchin's research suggests that these genes were inserted into human DNA by intelligent design, and this happened in East Africa somewhere about 200,00 to 300,00 years ago.

The early history of the planet Earth after the creation of the hybrid creature – half hominid and half Annunaki – involved human beings doing the bidding of gods who seemed to live forever, and then working for kings who were the offspring of the mating of Annunaki males and Lulu women.

The Annunaki "gods" seemed to be immortal because their life histories were measured in "sars", the time it takes for their home planet Nibiru to orbit the Sun - 3,600 of our years. By contrast, our lives are measured by the time it takes our planet to orbit the Sun, one year. I am not sure how many "sars" the average inhabitant of Niburu might live, but those inhabitants of Nibiru who were living on Earth would appear to human beings to be immortal, to live forever.

From the ancient Sumerian king lists, according to Zecharia Sitchin, we have:

"When kingship was lowered from heaven, kingship was first in Eridu. In Eridu:

- A.LU.LIM became king; he ruled 28,800 years
- A.LAL.GAR ruled 36,000 years
- Enmenluanna ruled 43,200 years
- Dumuzi ruled 36,000 years

If Zecharia Sitchin is Right Page 12 of 224

- Ensipazianna ruled 28,800 years
- Enmenduranna ruled 21,600 years
- Ubartutu ruled 18,000 years"

If Sitchin is right, then the language spoken by our ancestors who were genetically engineered in Africa by the Annunaki, would be the language that the Annunaki themselves spoke.

The language the Annunaki spoke was ancient Sumerian. Ancient Sumerian was also written down, first as a picture-type hieroglyphic language, then using an alphabet inscribed in clay with a wedge shaped stylus that we now call "cuneiform" (wedge-shaped) writing.

There were scribes who mastered this increasingly complex alphabet and there are still in existence hundreds of thousands of hard clay tablets describing everything from history to accounting transactions in clay that only hardened as it aged. Some of these clay tablets were fired in kilns, to become rock-hard.

While over the centuries the writings of various individuals on leather, papyrus and copper foil would tend to perish and deteriorate, the writings on hardened clay have stayed legible to this day.

#### What modern scientists tell us about our origins

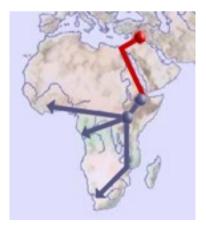
Modern anthropology aided by newer techniques of telling the age of fossils, and now validated by genetic studies of DNA, particularly the mitochondrial DNA that traces female generations and Y chromosome DNA that tells us about male generations, says that we originated in East Africa.

(See the Bradshaw Foundation's presentation by Professor Stephen Oppenheimer on the *Journey of Mankind*) "Journey of Mankind" Interactive Trail adapted from *Out of Eden / The Real Eve* by Stephen Oppenheimer © 2003

http://www.bradshawfoundation.com/stephenoppenheimer/index.html



Professor Oppenheimer says that modern human beings originated at a place in East Africa some time before 150,000 years ago.

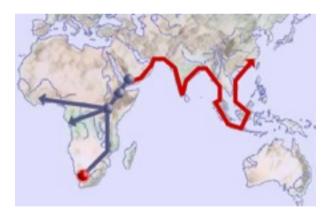


If Zecharia Sitchin is Right

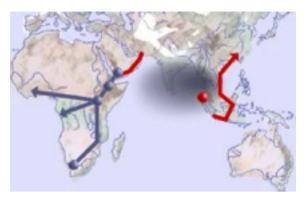
Page 14 of 224

From there they spread out within the African continent and some headed north towards the Middle East. At that time, the Sahara was green, but the people who went north all died out about 90,000 years ago - "a global freeze-up turned this area and North Africa into extreme desert. This region was later re-occupied by Neanderthal Man."

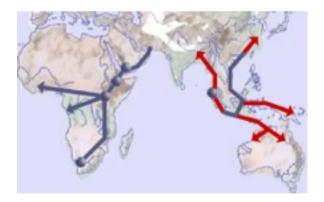
Our ancestors then crossed over the lower end of the Red Sea about 85,000 years ago. Water levels were much lower because of the Ice Age at that time trapping so much water in ice in the Northern Hemisphere.



Professor Oppenheimer says that by 75,000 years ago our ancestors had reached the lowest part of Indonesia that they could access just by walking along the beaches.



Then the Mt Toba volcano blew up in present day Sumatra "causing a six year nuclear winter and instant 1,000 year ice age with a dramatic population crash, to less than 1,000 adults. Volcanic ash from the eruption up to 5 metres deep covered India and Pakistan."



By 65,00 years ago, the ancestors of Australian Aboriginal people had arrived in Australia. They needed boats to cross the ocean trench between the Indonesian islands of Bali and Lombok. The rest of the way, they walked along the beaches.

If Zecharia Sitchin is Right Page 16 of 224

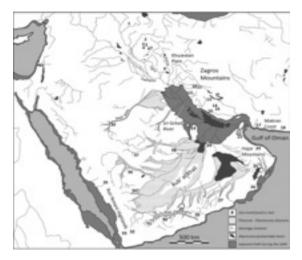
We may notice that these ancestors, according to Professor Oppenheimer, did not go up into the wetlands of the Persian Gulf. At that time, as in later times, the lowered salt water level in the oceans would have turned the Persian Gulf into a freshwater oasis of wetlands, with abundant fish, birds and other wildlife for food.

Here is some information on what the present day Persian Gulf might have been like at the time the ancestors of indigenous Australians bypassed it on their journey away from Africa.

From Current Anthropology, 51:849–883, December 2010;  $\bigcirc$  2010 by The Wenner-Gren Foundation for Anthropological Research. All rights reserved. DOI: 10.1086/657397

**New Light on Human Prehistory in the Arabo-Persian Gulf Oasis - Jeffrey I. Rose** Jeffrey I. Rose is a Research Fellow in the Institute of Archaeology and Antiquity at the University of Birmingham (Birmingham B15 2TT, United Kingdom [jeffrey.i.rose@gmail.com]).

"The emerging picture of prehistoric Arabia suggests that early modern humans were able to survive periodic hyperarid oscillations by contracting into environmental refugia around the coastal margins of the peninsula. This paper reviews new paleoenvironmental, archaeological, and genetic evidence from the Arabian Peninsula and southern Iran to explore the possibility of a demographic refugium dubbed the "Gulf Oasis," which is posited to have been a vitally significant zone for populations residing in southwest Asia during the Late Pleistocene and Early Holocene. These data are used to assess the role of this large oasis, which, before being submerged beneath the waters of the Indian Ocean, was well watered by the Tigris, Euphrates, Karun, and Wadi Batin rivers as well as subterranean aquifers flowing beneath the Arabian subcontinent."



Inverse to the amount of annual precipitation falling across the interior, reduced sea levels periodically exposed large portions of the Arabo-Persian Gulf, equal at times to the size of Great Britain. Therefore, when the hinterlands were desiccated, populations could have contracted into the Gulf Oasis to exploit its freshwater springs and rivers. This dynamic relationship between environmental amelioration/desiccation and marine transgression/regression is thought to have driven demographic exchange into and out of this zone over the course of the Late Pleistocene and Early Holocene, as well as having played an important role in shaping the cultural evolution of local human populations during that interval.

Why didn't the ancestors of indigenous Australians follow the shoreline up the Persian Gulf oasis? If Sitchin is right, ancient Sumer was populated by gods and Annunaki kings at the time, with human beings doing the agricultural labour and other hard work for them.

If Sitchin is right, and our Australian ancestors knew about the Annunaki, they might have known what they could expect to find in

If Zecharia Sitchin is Right Page 18 of 224

the Persian Gulf oasis – gods who wanted you to be slaves for them. The action of leaving east Africa at the time they did, may represent an escape from the gods, an escape from slavery, an escape from what the Annunaki gods offered as their version of civilization.

When the ancestors of Aboriginal Australians crossed the southern end of the Red Sea, they were heading for beaches along a desert landscape. Perhaps these people were not simply attracted by the prospect of better living conditions in southern Arabia compared to where they had been living in East Africa. Perhaps they were escaping from custody, determined to get as far away from the ancient gods as they could.

## Chapter Two

#### What language were they speaking in Africa?

If Zecharia Sitchin is right, then the "Lulus", the people who were given the ability to speak and reason as a result of the genetic manipulations of the Annunaki space travellers, would have been speaking ancient Sumerian, the language the Annunaki themselves spoke.

Let us make some comparisons:

The following Sumerian words have been copied from The Pennsylvania Sumerian Dictionary. The Pennsylvania Sumerian Dictionary Project is carried out in the Babylonian Section of the University of Pennsylvania Museum of Anthropology and Archaeology. It is funded by the National Endowment for the Humanities and private contributions.

These Sumerian words have been cross-checked with reference to the website of John Allan Halloran. Copyright © 1996-1999 John Alan Halloran, Los Angeles, California. All Rights Reserved. Last modified on August 9, 1999. http://www.sumerian.org/sumcvc.htm

The following words form a reasonable match with Modern Murri.

**"a"** denotes the indefinite article a, an, and is the facilitator element in Modern Murri. Sometimes the Modern Murri word will look like the Sumerian word backwards. I understand that this may be a characteristic of Sumerian words.

Sumerian "a" denotes the definite article, nominalizing suffix for a noun or noun clause, denoting 'the'.

Page 20 of 224 What language were they speaking in Africa?

#### SUMERIAN

#### **MODERN MURRI**

adda, ad: carcass, corpse; skeleton	dada: in the earth, dead, buried
ar [PRAISE]	ara: discipline
adar [PLANT]	darang: hard and dry
agangar [DISEASE]	gangga: take, acquire
aguba [VESSEL]	water (drinking): gupi or gubi
ala [DRUM] wooden drum	lan: song
alala "soothing expression"	lalama: to rock to sleep"
ama: mother	amang: mothering, love
ana [WHAT?]	ngana: who, what, whoever, whatever
anir [LAMENT]	amala: to lament
anungia [STRENGTH]	anga: bring about, to cause

the Sumerian accented **s** is pronounced **sh** and would be written **tj** or sometimes **dj** in Australian Aboriginal languages

ašangar (ashangar) [DECEPTION]	djangka: escape	
Note that the accented <b>g</b> in Sumerian is pronounced <b>ng</b>		
<b>a'aĝa</b> (a-anga) [ASSIGNMENT]	anga: bring about, to cause	
There is no h in Aboriginal languages, a k sound is usually substituted		
ahulĝal a- kulngal [MISTREATMENT]	koolgaal: a delay, later	
ahulu (akulu) [MALICE]	kulu: angry dispute	
baraš [FLY] "to fly"	barra-gi: to fly, transcend	
aga [AX] "ga" denotes strong action in Modern Murri (grunt sound)		
aĝar (angar) [RAINSHOWER]	garrakarra: to rain	
<b>ak</b> [DO] <b>"ka"</b> refers to the act of doing something, while <b>"ak"</b> is leading towards doing something.		
mah [SICK?]	mala: to console	

Page 21 of 224 What language were they speaking in Africa?

al.DI.dugdug [PROUD]

duukuru: to resent

me [BE] "to be"

mi: me

amagan [MOTHER] "child-bearing mother" amang: mothering, love

amagula [GRANDMOTHER] amang: mothering, plus guunoo: old

**amalug** [GODDESS] amalug "a priestess; goddess" **mala:** to console, plus **mala:** vulva

**amar** [YOUNG] "calf; young, youngster, chick; son, descendant" **ama:** to expect, anticipate

anga [MOREOVER]

anga: bring about, to cause

angam [CONSEQUENTLY] anga-anga: to evolve

**anki** [UNIVERSE] "the universe, heaven and earth" **winki:** the (whole) lot, all, every

**aratta** [IMPORTANT] – This word would be broken down in Modern Murri to **ara** (discipline) + **a** (pertaining to) + **tta** (the double "t" emphasizes "others"- "ta" means otherness)

**ari** [DISEASE] – This word would be understood in Modern Murri as **a** (leading to) + **ri** (diminished control). **"ra"** is the word element for control, and **"i"** is the diminutive.

**ašša** (ash-sha) [PERFECT] in Modern Murri this word would be written "a-tja-tja" meaning **a** (leading to) **tja** (the verb "to be") repeated. This would mean that this object or process is becoming as it was meant to be.

**as-ta-lu** "a type of singer" – in Modern Murri, this word would be "a-ta-lu") describing the sweetest melody and lyrics ("lu") plus "ta" meaning "another" and "a" meaning approaching or going toward.

**a'aš (a-ash)** [WISH] – this word in Modern Murri would be "a-tja", meaning "may it be as it should be".

**aš bala (ash-bala)** [CURSE] – This word in Modern Murri would describe something said loudly. "ba" loud and "la" something said. Perhaps similar to the American use of "cursing" which in other English speaking countries would simply refer to the use of loud, bad language. An indigenous Australian curse is something else - potent, dangerous and quiet, "murun-paa".

What language were they speaking in Africa? Page 22 of 224

**ba** [ALLOT] "to divide into shares, share, halve; to allot" **ba:** but, only

balgi [TURTLE]

#### bangarru : turtle

**bangi** [RESPONSE] Modern Murri would break this word down to three word elements ba-an-gi. "Ba" means "loud", "an" means leading to thought, and "gi" means "diminished physical action". This word in Modern Murri would be referring to someone making a confident but thoughtful, restrained response.

**bar** [OUTSIDE] Modern Murri **baa-:** too much, very much, could be used to denote "outside of normal"

**barah** [FIGHTING] In Modern Murri, these word elements might be ba-ra-ha. "Ba" means "loud", "ra" means "controlling, and "ah" would be prounced as a soft "ak" meaning "action". This fighting would be mainly aimed at restraint rather than aimed at causing injury.

**barag** [SPREAD] "to spread out" **bara**: up, upwards **gagi:** to leak out, disperse, subside

**bazu** [KNIFE] "a toothed knife" **ba:** potent, plus **djua:** stone knife (could be pronounced "zua")

**balla** [HEADDRESS] Modern Murri would interpret 2 word elements "ba- loud or significant" and "lla- highly spoken of". This is a headdress that impresses everyone who sees it.

ban [UNIT] "unit of capacity"	banga: correct
banda [CHILD] "(to be) junior; small "	banja: to muffle, to quieten
bar [BURN] "to burn; to fire (pottery)"	bayirra: burn
bara [FISH] "a fish"	baraa: bony-bream fish

**be** [DIMINISH] "to deduct, remove; to diminish, reduce" In Modern Murri. "bi" or "bee" is a diminutive that can be added to diminish or reduce the impact of a word.

**bir** [SCATTER] "to scatter, disperse" **pirri:** scattered (In central Australia, "pirri" would be pronounced as "birri", the same as on the Indian sub-continent.

**biz** [TRICKLE] biz "to trickle, drip" Murri does not have a z in its alphabet) **buji:** a little piece, morsel (Modern

**buluh** [FEAR] "to fear, tremble, be afraid" **buuluu:** smell or odour **buum:** to destroy

bul [BLOW] "to blow; to winnow; to sift; to inflate" puula: to blow with mouth.

Page 23 of 224 What language were they speaking in Africa?

(In central Australia, "puula" would be pronounced as "buula".

**bunga** [CHILD] "child, suckling" Modern Murri might see this word as "bu-ngai", which would convey "very loud, I, me" This infant cries loudly.

**burgia** [OFFERING] "an offering" Modern Murri might see this word as "purrugi" that means "greater than (purru) could be obtained with just a small amount of effort (gi)". An offering that would be seen by the recipient as requiring some significant effort or expense by the donor.

**dada** [HOSTILE] "(to be) hostile; to be difficult" **dada:** in the earth, dead, buried

**dadara** [TIED] wr. da-da-ra "(to be) tied, cramped up" Modern Murri would see this word as describing an animal or a person tied up and helpless as if dead.

dagan [TOTALITY]

#### djaagan: land, country

daĝal (dadjal) [WIDE] "(to be) wide; width, breadth" djagul: home, home country

**taka** [ABANDON] "to set aside, leave behind" **daka:** to kill (In central Australia, "d" and "t" are often interchangeable.

**didi**: young, small. Modern Murri would interpret "didi" as referring to something small that belongs to the earth, the land, the dirt.

dag [DEMOLISH]

dagi: to make charcoal

#### dah

tah [ADD] "to add, increase" tja: the verb "to be" The Modern Murri word Tja-tja would mean to double or increase.

dan [PURE] "(to be) pure, clear; to clean" djan-djan: boy

dili [SINGLE] "(to be) single, unique, sole; (to be) alone" djil: straight away, soon tjili: trivialize

**didila** [SMALLER] "(to be) small(er)" Modern Murri would interpret "didi" as referring to something small that belongs to the earth, the land, the dirt, plus "la" that signifies people are seeing this small creature as praiseworthy.

**didal** [ASHES] Obviously this word is associated with soil and something praiseworthy, suggesting ashes from the cremation of a human body.

dig [PARALYZED] "(to be) paralyzed, to suffer paralysis" djigul: still

dilib [HAIR] An indigenous Australian "Dili Bag" is made from human hair.

#### What language were they speaking in Africa? Page 24 of 224

**dumu** [CHILD] "child, son, daughter" Modern Murri would comment on this word that places "du" (the best of the earth) with "mu" (the best of the spirit of God) to denote a beloved child.

dukug [LOCUS] "a cultic and cosmic place	" duuguu: edge, margin	
dul [GATHER] "to gather"	dool: fundamentals of	
du [HEAP] "to heap up, pile up"	djurra: make, do, cook	
du [LAMENT] "lament"	duungan: depression	
dug [GOOD] "good; sweet; goodness"	doma: good smell	
dug [SPEAK] "speak, talk, say; do, perform	n; negotiate" <b>djurra:</b> make, do, cook	
du [PLAY] "to play (a musical instrument)"	djurra: make, do, cook	
<b>dud ĝar</b> (dud djar) [START A FIGHT] contempt, disdain, put down	djukuru: to condemn, show	
dud mu [START A QUARREL] "to start a	quarrel" <b>mudju:</b> take down, oppress	
dudu [BEATING] "thrashing, beating"	djudju: evil spirit	
<b>dumuKA</b> [RELATION] "a kinship term" rights marker- <i>ku</i> . The Modern Murri lan	In Modern Murri we have an exclusive guage marker for exclusive right is - <i>ku</i> .	
dun [HUMBLE] "humble" duunga: become upset, depressed		
dun [HUMBLE] "humble" duunga:	become upset, depressed	
dun [HUMBLE] "humble"duunga:alala [EXPRESSION] "soothing expression"		
	" la: sing	
alala [EXPRESSION] "soothing expression amaru [FLOOD] "flood; emergency"	" la: sing lalama: to rock to sleep	
alala [EXPRESSION] "soothing expression amaru [FLOOD] "flood; emergency" restore, rehabilitate	" la: sing lalama: to rock to sleep maruma: to recover, safeguard	
alala [EXPRESSION] "soothing expression amaru [FLOOD] "flood; emergency" restore, rehabilitate inim [WORD] "word; matter (of affairs)"	" la: sing lalama: to rock to sleep maruma: to recover, safeguard ini: name	
alala [EXPRESSION] "soothing expression amaru [FLOOD] "flood; emergency" restore, rehabilitate inim [WORD] "word; matter (of affairs)" gaĝ [CARRY]	" la: sing lalama: to rock to sleep maruma: to recover, safeguard ini: name kari: to carry	
alala [EXPRESSION] "soothing expression amaru [FLOOD] "flood; emergency" restore, rehabilitate inim [WORD] "word; matter (of affairs)" gaĝ [CARRY] gandu [RESPONSIBILITY]	" la: sing lalama: to rock to sleep maruma: to recover, safeguard ini: name kari: to carry gandjibul: controller	
alala [EXPRESSION] "soothing expression amaru [FLOOD] "flood; emergency" restore, rehabilitate inim [WORD] "word; matter (of affairs)" gaĝ [CARRY] gandu [RESPONSIBILITY] gabal [FIGHT]	" la: sing lalama: to rock to sleep maruma: to recover, safeguard ini: name kari: to carry gandjibul: controller buungaral: a fight	
alala [EXPRESSION] "soothing expression amaru [FLOOD] "flood; emergency" restore, rehabilitate inim [WORD] "word; matter (of affairs)" gaĝ [CARRY] gandu [RESPONSIBILITY] gabal [FIGHT] gagara [TOTAL] "capital; total"	" la: sing lalama: to rock to sleep maruma: to recover, safeguard ini: name kari: to carry gandjibul: controller buungaral: a fight gagariman: get- together	

Page 25 of 224 What language were they speaking in Africa?

garradum [WARRIOR]	gurrala: to damage, interfere with
gabil [BASKET] wr. gab <sub>2</sub> -il <sub>2</sub> "a basket"	ka-biya: empty
gada [FLAX] "flax; linen" Modern Murr the soil"	i "ga" means "strong" "da" "growing in
gadala [FABRIC] "a fabric" Modern Mu "gada" that would be a thing of beauty ("	
gadamah [GARMENT] Modern Murri v that would be something protective and r	
gagig [CRY] "to cry (out), wail"	giyu: express emotion
<b>gal</b> [BIG] "(to be) big, great; (to be) retir animals)" Modern Murri uses the prefix greatness or authority.	ed, former; (to be) mature (of male <b>"gaa"</b> to convey prolonged strong effort,
gala [SINGER] "lamentation singer"	ngala: to feel
gan [BEAR] "to bear young; child-bearin each, every	ng" <b>ngama:</b> women's business <b>ngan:</b>
ganagur [PATH] "a path" gana	<b>ng:</b> to seek or look for
ganzer [FLAME]	kanjili: to light a fire
gar [HEAP] "to heap up" gaa i	in Modern Murri means prolonged effort
gargar [ACCUMULATION] gaa g	gaa would mean effort doubling
garaš (garash) [CATASTROPHE]	gurra gurra: bad, destructive
<b>gašam</b> (gatjam) [WISE] "(to be) knowin craftsman, specialist" Modern Murri wo be + "am" leading towards authority or s	ould read this word as "ga" effort + "tja" to
<b>ĝeš la</b> (ngetj la) [LISTEN]	kulila: to hear, listen
<b>ĝešlabi</b> (nga-sh-la-bi) [SILENCE] Mode	rn Murri would see this word as

"ngatja" (entity) + "la" words + "bi" diminished

**gilsa (giltja)** [TREASURE] "treasure" Modern Murri would see this word as "gi" little effort + "la" rejoicing + "tja" to be.

#### What language were they speaking in Africa? Page 26 of 224

guMUR [THROAT] "throat"	gurga: throat
gu rah [SHOUT]	gurra gurra: bad, destructive
gum [CRUSH] "to crush"	goompi (or gumpi): to hammer

**gur** [LIFT] wr. gur-ru; "bearer; to lift, carry" Modern Murri sees this word as referring to heavy lifting "gu" and "ru" strong control.

#### gur

**buru** [HARVEST] "harvest, summer" Modern Murri sees this word as "gu" referring to heavy lifting + "bu" meaning abundance + "ru" meaning strong control

**gur** [SHIELD] wr. gur<sub>21</sub>; <sup>kuš</sup>buru<sub>4</sub><sup>mušen</sup>; <sup>e</sup>ur<sub>2</sub> "shield". Modern Murri "gu" strong "ru" strong control.

ila, ili, il: to lift, carry; to bring; to endure; to support; to carry forward (in accounting) ila: near, close, beside

ili: to rise, get up.

ilkari: sky, heaven

#### i-lu

[SONG] wr. i-lu "joyful song; lament" In Modern Murri "i" means little, "lu" means a significant song.

#### i-lu-a-li

[MOURNER] in Modern Murri the word "i-lu-ya-li" would word to a mourner who is moaning or expressing grief verbally but quietly.

#### i-lu-lam-ma

[SONG] Modern Murri would use this word to describe a very powerful song "i-lu-la" that has a powerful inspiring effect "ma"

**inanna** [ENTREATY] In Modern Murri "ina-na" would mean involvement "ina" in a thought process or negotiation "na"

#### il<sub>2</sub>-la<sub>2</sub>

[ELEVATION]

ilala: to bring closer

inim [WORD] "word; matter (of affairs)" Modern Murri would read this word as "ini" name and "ma" importance or authority.

**inim šar** (inim tja) [DISCUSS] Modern Murri would see this waord as "ini" name + "ma" importance being asserted + "tja" the verb "to be" or "the way it is"

#### inim-til

[STATEMENT] wr. inim-til "concluding statement" Modern Murri would read this word as "ini" name and "ma" importance or authority, plus "ti" otherness diminished (a matter to deal with) and "la" speech or statement.

Page 27 of 224 What language were they speaking in Africa?

itima [SHRINE] "shrine, chapel" Modern Murri "iti" baby or tiny one + "ma" God, ultimate authority coming out or being expressed. Something like "a tiny church"

kaman [WORK] "irrigation work" kaman: personal action

**kid**: to pinch off (clay); to remove; to divorce; to dispossess; to open (ground with motion away from; cf., kir, 'to nip off clay'). Modern Murri would see this word as "ki" small action + "da" earth, clay

#### ki-in-gub

[EMPLACEMENT] Modern Murri would read this word as "ki" small acrion + "ina" in + "gu" preposition "for". This word would mean "putting something in for …"

**kulili** [COLLEAGUE] Modern Murri would read this word as a diminutive of a noun associated with the verb "**kulila:** to understand through listening". This would refer to someone you could count on as understanding your feelings through listening to you, a good definition of a "colleague"

**kunu** [APPROACH] "to approach". Modern Murri would see this word as "ku" significant activity + "nu" thinking, hesitating.

**kura** [~LOOM] "a designation of looms". Modern Murri would read this word as "ku" significant activity involving "ra" control. Skilful control would be a major aspect of using a loom effectively.

**kukku** [DARK] "(to be) dark" **kuku:** to mean something, seriously intend. "I really mean this!"

#### la-bar

**lagar** [PRIEST] wr. lagar; lagar<sub>3</sub>; la-bar "a priest" Modern Murri reads this word "la" praise + "ba" loud or + "ga" strong activity + "ar" leading to control. This word would be used for a person who would exert control over a situation through the loud recitation of prayers.

**labi** [DEAR] wr. la-bi "a term of endearment, dear" Modern Murri would use "labi" to describe gentle praise.

laĝa (la-tja) [BUTTERFLY] in Modern Murri "la" pretty + "tja" to be.

lala [PLENTY] Modern Murri would use "la-la" to describe rejoicing in

What language were they speaking in Africa? Page 28 of 224

abundance.

#### la-la-ri

[OWL] Modern Murri might use this word to describe a bird that has a distinctive call "la-la" but is still and controlled "ri"

**lulal** [DEAR] "a term of endearment" Modern Murri would use "lu-lal" as a word to describe a really beautiful song, poetry or prayer.

**lulu** [MAN] "man; humanity". The major diference between great apes and human beings is the ability to speak and sing. "lu-lu" means "He speaks very well".

**lumah** [PRIEST] In Modern Murri, the use of "lu-ma" would describe a man capable of speaking with the authority of God.

**lumumun** [PRIEST] In Modern Murri a priest described as "lumumun" is seen as very powerful indeed.

**mada** [LAND] "land, country; earth, land" In Modern Murri "mada" would refer to "my home land"

madam [BOUNTEOUS] "very plentiful" madamada: knotty (of hair)

mala [AS MUCH AS] "as much as there is" mala-mala: apologise, console

ma4

mu [GROW] mamurru: to master, excel

ma<sub>8</sub>

```
mu [CRUSH] "to crush, mangle" mamu: evil spirit
```

#### mah

**mah** [GREAT] "(to be) great" Modern Murri **"mama"** means great power or authority, and is the word commonly used across the Australian continent for "father".

**mahra** [FOREMOST] wr. mahra "foremost". In Modern Murri "**ma-ra**" means authority exerting control

**makkaš** (makkash) [LAMENTATION] "lamentation; clamor, uproar" **ma-kati:** to carry away, take away and "tja" A situation after a place has been invaded and people taken away.

mangaga [FIBERS]	mangga: hair dilly bag
------------------	------------------------

Page 29 of 224 What language were they speaking in Africa?

mi dug [CARE FOR] "to care for, treat well, treat kindly" midja: feel at home

mir [ANGRY] "(to be) angry; anger, rage" mira: catch, take control of

**mumunĝal** [EXORCIST] wr. "exorcist" Modern Murri would see this word in the context of "mamu", an evil spirit. The word ends with "al" meaning leading to a verbal instruction, but the exorcist has to be stronger than "mamu" so he must be "mumu' and he has to deal with the manifestation "ng" of the evil spirit

**mulan** [STAR] wr. mul-an "heavenly star" **mula:** true. The noun associated with this advective is **mulan** (truth)

**murgu** [SHOULDER] wr. murgu<sub>2</sub>; murgu "shoulder; back" **murngu:** back of knee

**nam:** (area of) responsibility; destiny, fate, lot, sign; office; governor; province; manner, way; used mainly as a prefix to form abstract or collective nouns, such as nam-lugal, 'kingship' or nam-mah, 'greatness' (n, 'precise essence', + àm, enclitic copula, 'to be') Modern Murri **namu:** to exonerate

**namlulu** [HUMANITY] "humanity". Modern Murri would see this word as describing a being whose thought processes "na" have led to an awareness of God "am" and whose most distinguishing feature is proficiency in speech and song "lulu"

**pi be** [DIMINISH] "to deduct, remove; to diminish, reduce; to withdraw, receive (as an allotment)". In central Australia "pi" and "bi" are used interchangeably for "diminish

rah (raka) [BEAT] "to beat, kill; to break, crush; to flood; to thresh (grain with a flail)"ra: to gain access to, through action ka

**raba** [CLAMP] "clamp; neck stock; hoop" In Modern Murri this word would be "ra" exerting control and "ba" volume.

There is no "s" in Australian indigenous languages; the "tj" sounds a little like "s"

**sa gi** (tjagi) [PREPARE] Modern Murri **tja:** the verb "to be" plus "gi" diminished activity.

sabu (tjabu) [GAIN] wr. sa<sub>5</sub>-bu<sub>8</sub> "gain" tja "to be" plus bu "bigger"

sil (tjil) [SPLIT] "(to be) remote; to split apart; to split, slit" tjili: trivialise

What language were they speaking in Africa? Page 30 of 224

sul: n., young man; warrior; invader; a bad disease involving skin eruptions. tjulatjula: soft, gentle

ta-a

ana [WHAT?] "what?; as much as (math.)" Modern Murri tana: they, them

tiridanu [EVIL] wr. ti-ri<sub>2</sub>-da-nu "(to be) evil" tjirra: exorcize, deliver (spirits) + da: from the earth + nu: very smart

tulu [SLACKEN] "to slacken" tjula-tjula: soft, gentle

**tu** [INCANTATION] "incantation, spell" Modern Murri **"tu"** means something potent directed towards an outsider.

tuduga [INCANTATION FORMULA] tudu-tja: to differ, point of difference

tug ur [ABANDON] "to abandon (a claim)" tjukurra: procrastinate

**tuku** [ACQUIRE] "to acquire, get; to marry" Modern Murri sees this word as **"tu"**, another from outside the tribe and **"ku"** significant effort to win this person as a spouse.

tun [SMITE] "to heap up; to strike down" tjuni-kurra: angry,

# Here are some extra Sumerian words taken from Zecharia Sitchin's book The Twelfth Planet"

"H" in Sumerian is pronounced as "CH" in the Scottish or German "loch". "S" in Sumerian is pronounced as "TS".

Akkadian early ruler called himself a **sharrukin** – "righteous ruler" In Modern Murri this name would be "tja-arru-ki-ng" (goodness - very active - minimal physical action - the epitomy of)

**EN.SI "righteous ruler"** In Modern Murri En – paying attention thoughtfully + "Tji" good, higher purpose

DU "go" djurra: make, do, cook

**GUD** "ox, bull, strong" Modern Murri "gu" –very strong + "da" belonging to the ground.

Rulership flowed from Anu. "Kingship" was "Anutu". In Modern Murri the addition of "tu" to Anu would mean Anu "in another person". The "divine right of

Page 31 of 224 What language were they speaking in Africa?

kings" usually embodied a belief that a king represented God on Earth and had some of God in him.

NIN.TI "lady life" nick-named "Mammu". In Modern Murri mamurru: to master, excel

ZU- "wise" In Modern Murri "Tju" would mean "potent spirit".

**MU** Translated as "name" but to Sitchin indicates a flying machine. In Modern Murri MU refers to great power coming away from.

Babbar "the shining one" babinda: to make a light

Hebrew of the Old Testament called the angels of the Lord **"malachim"** In Modern Murri this word would be "ma-la-ki" (from God outwards + spoken message + minimal physical activity)

### If Zecharia Sitchin is Wrong

In comparing spoken Sumerian with a spoken Aboriginal Australian language, words that were specific to Sumerian urban life (for example: laws, slavery, transactions, transport, buildings, doors etc) were removed, leaving words that would have a counterpart in Australian Aboriginal culture, where people lived without metals, buildings, armies, policemen, wars, slavery and gods.

There are obvious parallels between ancient Sumerian and Modern Murri that have been demonstrated in this chapter. And when a Modern Murri word does not already exist for the Sumerian, that Sumerian word can be easily understood by applying the word elements that form the basis of indigenous Australian words. It is obvious that there is a close connection between Ancient Sumerian and Australian Aboriginal languages.

## What language were they speaking in Africa? Page 32 of 224

Aboriginal Australians have been speaking the language they brought from Africa for at least 60,000 years. And it appears that Sitchin was right, and they have been speaking Ancient Sumerian, the language of the Annunaki, the language of the gods.

But what if Sitchin is wrong? What if there were no people that came from another planet in our solar system? What if we just evolved from a primate species and somehow bird genes just somehow arrived in our DNA by random mutations, little but cumulative accidental changes in our genetic structure.

I think most educated people these days have decided that there has to be intelligent design underlying the development of all species on Earth.

Maybe Sitchin is wrong and the Bible is right. Genesis chapter 11 verse 1 (Good News Bible) says that before the Flood that destroyed most of the world's human beings, "the people of the whole world had only one language and used the same words."

The world had no knowledge of Sumer and its language for the last 2,000 years, until the 19<sup>th</sup> century when archeologists began translating cuneiform writing on clay tablets they found in excavations in modern day Iraq.

So at least Sumerian qualifies as a dead language that appears to have existed before the Biblical Flood involving Noah and his Ark.

ABC News: Evidence Noah's Biblical Flood Happened, Says Robert Ballard

Page 33 of 224 What language were they speaking in Africa?

#### Dec. 10, 2012 By JENNA MILLMAN, BRYAN TAYLOR and LAUREN EFFRON

The story of Noah's Ark and the Great Flood is one of the most famous from the Bible, and now an acclaimed underwater archaeologist thinks he has found proof that the biblical flood was actually based on real events. In an interview with Christiane Amanpour for ABC News, Robert Ballard, one of the world's best-known underwater archaeologists, talked about his findings. His team is probing the depths of the Black Sea off the coast of Turkey in search of traces of an ancient civilization hidden underwater since the time of Noah.

..... "Ballard said he believes they have established a timeline for that catastrophic event, which he estimates happened around 5,000 BC."

In **Creation.com** archives, Dr John Osgood in his article **"The Date of Noah's Flood"** says "The Biblical data places the Flood at 2304 BC  $\pm$  11 years."

We have a Sumerian description of the Flood written in Sumerian cuneiform in the "Epic of Gilgamesh." (see Ancient History Encyclopedia and many other sources) Therefore, the Sumerian language at least in an oral form that was later written down, pre-dated the Flood. And the Bible asserts that before the Flood, there was only one language spoken in the whole of the world.

If we want to identify a language that pre-dated the Flood, ancient Sumerian should certainly be considered. And if we can identify a language that we can know with some certainty has been preserved in the interior of Australia for 60,000 years, this language should also be considered.

### What language were they speaking in Africa? Page 34 of 224

And I believe the comparison between Sumerian and Modern Murri in this chapter demonstrates, or at least is highly indicative of, the fact that Australian Aboriginal languages more closely represent the first language that people spoke before the Flood than any other language spoken today.

# Chapter Three

## Serpent Worship and Telepathy

In Australia, the most powerful spiritual entity amongst indigenous groups is the Rainbow Spirit, which is usually represented as a serpent, often a highly patterned carpet snake or reticulated python. The Rainbow Spirit is also recognized in a rainbow. A rainbow results from light passing through water droplets and therefore represents the basic essentials for life- air, light and water.

Fire is the deadly enemy of the Rainbow Spirit, and in areas set aside as a sacred dreaming site of the Rainbow Spirit, "fire-stick farming" was prohibited. Aboriginal people performed regular controlled burning of scrub to encourage grasses to grow, creating places that would feed and attract the animals that the people would hunt for food.

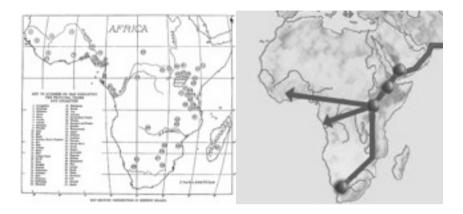
As in indigenous Australia, snakes are also regarded as sacred in southern India, where some of the Dravidian languages in that region are similar to indigenous Australian languages.

It is possible that the cult of serpent worship had been established in Africa at the very beginning of human consciousness and was brought to southern India and then to Australia by the ancestors of Aboriginal Australians? We know that there were serpent gods in Ancient Egypt.

A question arises – was serpent worship something that the Annunaki taught their human slaves or is it something that human beings

## Page 36 of 224Serpent Worship and Telepathy

developed for themselves? And how did the story of Adam and Eve and serpent in the Garden of Eden (the E.DIN in Sumer) get into the Hebrew book of Genesis?



The map on the left shows the locations of centres of snake-worship in Africa, from the book *Serpent Worship in Africa* by Wilfrid D. Hambly, Assistant Curator of African Ethnology. Berthold Laufer, Curator, Department of Anthropology, editor. Field Museum of Natural History Chicago 1931

The map on the right is from Professor Stephen Oppenheimer's presentation on the *Journey of Mankind* from the Bradshaw Foundation's website. Professor Oppenheimer's map shows the early movements of human beings within Africa, based on genetic studies of mitochondrial and Y chromosome DNA.

The centres of snake worship from Wilfrid Hambly's book and the early destinations of the first human beings in Professor Oppenheimer's maps seem to be one and the same. These two maps seem to suggest that serpent worship travelled with our original African ancestors as they spread out through the African continent and then out of Africa as far as the Australian continent. However,

Page 37 of 224Serpent Worship and Telepathy

this early focus on snake worship was later diluted in the African continent by the development of other patterns of god consciousness.

On page 18 of his book, Hambly writes of the beliefs of "the Bavili, a people described by Dennett, who lived some years on the Lango Coast." He describes the people's attitude towards the snake Ndoma (Ndoma is a black snake 6 to 8 feet in length, that will lift itself up and appear to challenge anyone who comes across its path).

"Ndoma appears to have some connection with moral values. When a man is wearing the iron marriage bracelet (ngofo) he asks himself the following questions when he meets the snake Ndoma:

- Have we eaten the flesh of any animal we have killed the same day?
- Have we pointed our knives at anyone?
- Did we know our wives on the day of rest?
- Have we looked on women in their periods?
- Have we eaten the long chilli peppers, instead of the smaller kind?"

"Ndoma is the snake which causes men to reflect and reason."

Is that what the serpent in the Garden of Eden story was doing as he challenged Eve? Causing her to reflect and reason?

From Genesis Chapter 3 of the Holy Bible (King James Version): Now the serpent was more subtil than any beast of the field which the LORD God had made. And he said unto the woman, Yea, hath God said, Ye shall not eat of every tree of the garden?

And the woman said unto the serpent, We may eat of the fruit of the trees of the garden: But of the fruit of the tree which is in the midst of the garden, God hath said, Ye shall not eat of it, neither shall ye touch it, lest ye die.

Serpent Worship and Telepathy Pag

Page 38 of 224

And the serpent said unto the woman, Ye shall not surely die: For God doth know that in the day ye eat thereof, then your eyes shall be opened, and ye shall be as gods, knowing good and evil.

And when the woman saw that the tree was good for food, and that it was pleasant to the eyes, and a tree to be desired to make one wise, she took of the fruit thereof, and did eat, and gave also unto her husband with her; and he did eat.

And the eyes of them both were opened, and they knew that they were naked; and they sewed fig leaves together, and made themselves aprons.

An interesting area for research in theology would be to compare the theology of snake worship in Africa with the theology of snake worship in southern India and the theology associated with the Rainbow Serpent in various parts of Australia.

# Australian Aboriginal Culture

The culture of indigenous Australians is about as opposite to the culture of ancient Sumer as it is possible to be. Sumer was urban, with high-rise buildings built in brick, observation towers, temples, resident gods, a written language that recorded commercial transactions and contracts, the wheel, musical instruments and written musical notation, domesticated animals, agriculture, cereals, and dairying.

By contrast, the culture of indigenous Australians over a very long period of relative isolation developed more along the lines of interpersonal and spiritual awareness than the development of technology.

Page 39 of 224Serpent Worship and Telepathy

An Aboriginal friend of mine told me that even before an Aboriginal baby is born, several people are asked to be tutors for the child as he or she grows. These people will teach the child about the different aspects of perception. One will teach the child how to identify different smells and textures, another about looking and seeing, another about hearing and understanding the language of the birds as well as human language.

A fully educated indigenous or Aboriginal Australian adult will have been trained to listen quietly and very carefully to what another person is saying, and assess accurately that person's body language. This is why a white European person's first impression of meeting with and speaking with Aboriginal Australian people is usually how intelligent they are. Aboriginal people brought up and educated in their own cultural values are taught to be quiet, to listen and understand what a newcomer is saying and what that person wants.

By contrast, a white Australian brought up in the white man's culture is more likely to be assertive and to be more interested in getting his message across than listening carefully to the opinions of the others.

The white way of making decisions is often simply through imposing the will of the majority. The indigenous way of making community decisions usually involves people sitting in a circle, going around each person who gives his personal opinion, an "I" statement, being careful not to appear to speak for anyone else.

Eventually, just as a good committee eventually comes to a unanimous decision, the community group will reach a decision that will be a true consensus of the group's attitudes or desires. There is no need for a vote, because the idea of a majority imposing its will on

Serpent Worship and Telepathy Page 40 of 224

an unwilling minority would be regarded as insulting and thoughtless.

Respect for elders, for the rules and regulations that apply to their own group, with specified behaviours in responding to people outside their tribe or language group, is paramount in their way of living.

Each indigenous Australian has a complex identity. He will have a name given by his parents, and also has a totemic or spiritual identity that has been discerned often by a grandparent and which is confirmed during initiation rituals at an appropriate age.

If a Rainbow Spirit man, for example, wants to travel through the territory of another clan, he will arrive at the border between his own country and the other territory, wearing his totemic markings. A Rainbow Spirit man from the other territory will meet him at the border, and even though they might not speak the same language, will guide the traveller through the territory, pointing out sacred areas that must be avoided by the stranger.

Respect for each other includes respect for all living things. The Aboriginal viewpoint is that every object, whether animate or not, has a "spirit", an original design that existed before that entity came into being.

Thus a stone has an inner crystalline structure that accreted around itself the minerals that would make up the stone. A plant has a spirit inherent in a seed that will accrete to itself the necessary materials for it to grow into a plant.

Sometimes the spirit of a deceased human being will be attached to the spirit of a tree.

Page 41 of 224Serpent Worship and Telepathy

In hunting, indigenous Australians enter into spiritual agreements with animals who give their bodies to be eaten by human beings, provided that the human beings respect the spirits of these animals.

Australian Aboriginal people practice thought transference to communicate information across large distances.

Here is an article published in the Melbourne journal *The Argus* in 1931. http://trove.nla.gov.au/ndp/del/article/4400765 The Argus (Melbourne, Vic. : 1848-1954) (about). < Thursday 6 August 1931 > ... (Edit) Identical article appears in Northern Territory Times Friday 6 November 1931. ... ABORIGINAL TELEPATHY. Remarkable Explanation. ... <u>newspapers.nla.gov.au/ndp/del/article/4400765</u>

# **Aboriginal Telepathy**

"David Uniapon, a full blooded member of the Nainjeu tribe of aborigines aroused keen interest among members of the Victorian Institute of Advertising at lunch yesterday by describing to them the method adopted by the aborigines when sending messages over long or short distances."

"Mr Uniapon said that ample evidence of the intelligence of the aborigine was given by his tracking powers, of transmitting thought messages, and his high moral code."

"When an aborigine wishes to appeal for help or send any other message to another member of his tribe, he first attracts attention by a smoke signal, said Mr Uniapon."

Serpent Worship and Telepathy Page 42 of 224

"The man who sees the smoke signal then strives to do a very difficult thing- to clear his mind of every thought and so to become fully receptive to messages sent to him.

The man who makes the smoke signal then concentrates his thoughts on the desired message and soon it is received and re-transmitted to the rest of the tribe."

"At night when a smoke signal would not be seen the aboriginal waits until the person he wants to communicate with will most likely have lost consciousness in sleep. His subconscious mind is then fully awake and it will receive the message."

## The way of the gods

Zecharia Sitchin's book "The Wars of Gods and Men" tells of the Annunaki gods who were given different names in different cultures, who manipulated and led human beings into fighting the gods' petty battles.

What many people find objectionable in the behaviour of modern human beings is our preoccupation with accumulating gold and other forms of wealth, our tendency to want to impose our will over others, our disrespect for animals and plants, our readiness to build better and better weapons and our desire to try them out in creating wars that young men are only too happy to go off and fight.

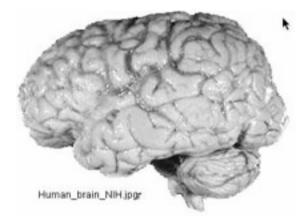
These things, if Sitchin is right, started with the amoral and petty selfishness of the Annunaki gods. The behaviour of the ancient gods mirrors the bad behaviour of the worldly people of today.

Page 43 of 224Serpent Worship and Telepathy

By contrast, the way of life of the indigenous cultures in Australia and the Americas who avoided being exploited because their existence was not known by white Europeans for a very long time, offer hope to people who would like to live a more respectful and peaceful life.

# Chapter Four

# What Makes a Language?



When we look at a picture of the human brain, what we are mainly seeing are the two cerebral hemispheres, shaped like a wrinkled boxing glove. In this view above, we are looking at the left cerebral hemisphere. The left hemisphere controls the movements of the right side of the body. The right hemisphere controls the movements of the left side of the body. Most people are right handed, and therefore the left hemisphere is sometimes called the dominant hemisphere.

The control of language is shared by both cerebral hemispheres. The meanings of words, and how we put words together to form phrases and sentences are controlled by the left cerebral hemisphere. When we are searching for a word to describe some object or process, we are searching the connections within the left hemisphere.

Page 45 of 224 What Makes a Language?

When we create songs and sounds associated with emotion, or communicate subtle differences by changing emphasis on certain words, we are mainly using the right cerebral hemisphere.

The language our ancestors spoke when they left Africa 75,000 years ago, the language they continued to speak after they arrived in the Australian continent about 62,000 years ago, was controlled mainly by the right cerebral hemisphere.

Here are excerpts from scientific papers describing the function of the right cerebral hemisphere:

The right hemisphere mediates the expression and comprehension of emotional prosody and facial expression. The right hemisphere houses lexico-semantic representations of non-verbal communicative signals and may play a role in the comprehension and production of verbal emotion more generally. from Chapter 8 "Brain and emotion relations in culturally diverse populations" in Biocultural Approaches to the Emotions edited by Alexander Laban Hinton Published by Cambridge University Press 1999 ISBN 0 521 65211 1

The right cerebral hemisphere: Emotion, music, visual-spatial skills, bodyimage, dreams, and awareness R. Joseph Journal of Clinical Psychology <u>Volume 44, Issue 5, pages 630–673</u>, September 1988 *The right cerebral hemisphere appears to be dominant in the perception and identification of environmental and nonverbal sounds; the analysis of geometric and visual space (e. g., depth perception, visual closure); somesthesis, stereognosis, the maintenance of the body image; the production of dreams during REM sleep; the perception of most aspects of musical stimuli; and the comprehension and expression of prosodic, melodic, visual, facial, and verbal emotion.* 

Disturbances in Prosody A Right-Hemisphere Contribution to Language Sandra Weintraub, PhD; M.-Marsel Mesulam, MD; Laura Kramer Arch Neurol. 1981;38(12):742-744. In addition to grammar and semantics, prosody constitutes a third element of speech. Modulations of prosody can produce

#### What Makes a Language?

Page 46 of 224

alterations in the meaning and affective tone of spoken language. ..... These results suggest that right-hemisphere damage may affect prosody in a more general manner than was previously assumed.

Journal of Experimental Psychology: Human Perception and Performance <u>Volume 3, Issue 3</u>, August 1977, Pages 518-528 Right-hemisphere language processing in normal right-handers James Day <sup>a</sup>Dalhousie U, Halifax, Canada *Three experiments investigated the verbal performance of the right cerebral hemisphere in 46 right-handed college students with normal intact brains..... abstract nouns may be recognized only by the left hemisphere... It is proposed that the right hemisphere in the intact brain can play a functional role in processing language.* 

Dominant Language Functions of the Right Hemisphere? Prosody and Emotional Gesturing Elliott D. Ross, MD; Marek-Marsel Mesulam, MD Arch Neurol. 1979;36(3):144-148. Two patients lost the ability to impart affective qualities to their speech following lesions in the right hemisphere. Arguments are given to support the idea that the right or "minor" hemisphere has a dominant role in modulating the affective components of speech.

Brain Lang. 1997 Jan;56(1):27-54. Lateralization of affective prosody in brain and the callosal integration of hemispheric language functions. <u>Ross ED</u>, <u>Thompson RD</u>, <u>Yenkosky J</u>. Clinical Research Program, VA Medical Center, Oklahoma City, OK 73104, USA....Affective prosody is strongly lateralized to the right hemisphere.

Understanding Emotional Prosody Activates Right Hemisphere Regions Mark S. George, MD; Priti I. Parekh; Ned Rosinsky, MD; Terence A. Ketter, MD; Tim A. Kimbrell, MD; Kenneth M. Heilman, MD; Peter Herscovitch, MD; Robert M. Post, MD Arch Neurol. 1996;53(7):665-670. Understanding propositional content activated the prefrontal cortex bilaterally, on the left more than on the right. In contrast, responding to the emotional prosody activated the right prefrontal cortex. Conclusion: Neurologically healthy subjects activate right hemisphere regions during emotional prosody recognition.

A patient of mine suffered a major stroke involving a large section of his left cerebral hemisphere and was unable to speak. However, he was quite capable of understanding questions and he could respond with a grunt. However, when I began to sing "Twinkle Twinkle

Page 47 of 224 What Makes a Language?

Little Star", he could accompany me, singing the words perfectly. But he could not sing the words on his own. The song lyrics were controlled by his intact right hemisphere, but his only access to the words was via the tune.

When we speak in English, we often use emotive sounds like "OK?" and we can express a range of emotions with variations of "mm". These emotive sounds cannot be exactly translated, although we all know what someone means when they say "Uh Oh!" or "Ooh waah!" These emotive sounds that convey our feelings are controlled by the brain's right cerebral hemisphere, and are closely related to our ability to sing and appreciate music.

By contrast, most words in the languages of today are controlled by the brain's left cerebral hemisphere. This is where logical thought is derived from the rules of our native language. The left hemisphere also does mathematical calculations and works out solutions to problems by applying logical reasoning.

When we speak, the left hemisphere selects the words we will use but the right hemisphere adds the emotion. It does something like adding the background music on a movie soundtrack. It is the right hemisphere that decides whether some statement or situation is funny. It triggers our laughter, but it cannot say why something is funny. That is the left hemisphere's role.

The language that ancestors of indigenous Australians brought with them was predominantly a right hemisphere language. Our ancestors used sounds incorporated into specific word elements to express their feelings and emotions, and developed over the millennia the ability to

What Makes a Language? Page 48 of 224

put these word elements together to make up little stories. When these stories were regularly applied to specific objects or situations by specific groups, we had the beginnings of a group specific language.

By contrast with the first language, modern languages are predominantly controlled by the left cerebral hemisphere. Our ability to look at the world and impose order and structure on the objects we see, is a function of the left hemisphere. For example when we speak of three apples, we ignore the fact that if you examine each apple carefully it is slightly different from the others. The only things that are exactly the same are the things that we manufacture to be exactly the same.

All creatures and plants in nature are in fact individuals. It is only the left hemisphere's way of imposing order on the world around us that makes us think that living creatures are identical.

Mostly when we consider things exactly the same as each other it is not because they are in fact the same, but because the brain's left hemisphere has deemed them to be the same. Just consider for a moment the amount of misunderstanding and suffering that modern people cause each other through the wrong assumptions made by our brains' left cerebral hemispheres.

In accomplishing the task of correcting people's wrong assumptions made by themselves on the advice of others, the psychotherapist usually begins by affirming and validating each client's individuality.

The right hemisphere of the brain cannot impose a unitary order on the world around us. Instead, it tells a story about each individual.

Page 49 of 224 What Makes a Language?

The right hemisphere tends to see individual creatures as *he* or *she*, while the left hemisphere tends to see individual creatures as *it*.

## The left cerebral hemisphere and paranoia

The brain's left hemisphere imposes an artificial order on the outside world, and this can appear as paranoia. Paranoia is a condition associated with delusions or false ideas that the paranoid person cannot be talked out of. Paranoia is generated by the left hemisphere. A paranoid person begins with an anxiety about other people and their motives because of his own basic fears, and then imposes his own preferred explanation onto the behaviour of others in his own self-constructed reality.

For example, in paranoid jealousy the paranoid person (usually male) is personally tempted by an adulterous sexual attraction. However, because of his rigid personality he rejects the idea that he himself could be capable of adultery, and instead begins to worry that his wife could be cheating on him.

In psychiatric terminology, we say this man has "projected" his own fears onto his wife. He therefore begins to misinterpret her shopping trips alone, various absences from the home, and her relationships with her female friends, and comes up with false "evidence" that proves she is having an affair.

This process of projecting onto the world around us what we expect or what we want to see, happens in the brain's left hemisphere, the part involved in the control of language.

What Makes a Language? Page 50 of 224

The first language our ancestors brought out of Africa was a right hemisphere language, associated with a view of society composed of unique individuals each with his/her own story to tell and his/her own individual destiny to fulfil.

It is clear that the language of our ancestors, using words that tell a story about an object or a place or a process, would not be useful in a culture where people are thought of as units making up the numbers, rather than individuals. It would, however, be useful in a culture where every living creature has an individual soul or spirit, with a specific role to play and a guaranteed right to exist. The language of our ancestors taught the children to respect all things. Each individual object has his own story.

When we think of something to say, and try to say it with feeling, several parts of the nervous system cooperate to produce the message we want to convey. The brain's left hemisphere chooses the words and the brain's right hemisphere puts in the emotion, the emphasis, the rhythm and the timing.

## The original language our ancestors spoke

The first Australians spoke a language based on the sounds we automatically make to display our feelings and doubts, our pain and our hopes, sounds that are generated by the nervous system. This language has survived intact for 60,000 years as the basic language structure of Central Australian aboriginal languages.

Largely unaware we are doing so, speakers of English use elements of this ancient language in our everyday speech, to communicate a range of emotions that ordinary words cannot. Words like "Uh

Page 51 of 224 What Makes a Language?

huh?", "O.K.?" "mmm" "Ooh!" "Oh no!" add emotional tone to our speech, and give us more choice in finding words to express ourselves. These are words we don't have to think about. And they are identical with the words our ancestors used when expressing their feelings.

We become very much aware of some of these word elements when we begin talking to infants and realise that while they are trying to learn our words, we are busy re-learning theirs.

The word elements seen in Sumerian and Australian indigenous languages are built in to the right hemisphere of the human nervous system, and come pre-packaged in human DNA.

Babies know it when they hear themselves using it, and they readily respond when we speak this language back to them, using words like "oooh", "aaah", "uh! oh!".

As doting parents we quickly re-learn our children's language, the same language we inherited from our parents. Soon we have rediscovered a range of words like "goo goo", "boo boo", "bubba", "mama" and "dada", and we rediscover the fun of using these words.

The language our ancestors spoke in Africa was made up of these inherited sound patterns, put together in word elements that have remained unchanged since the very beginning.

Those word elements are alive and well today, and can be clearly identified in the emotive and "slang" words we use in spoken English.

What Makes a Language?Page 52 of 224

## Each Australian aboriginal word tells a story

In the language of our ancestors, the name of a place or an object or a person was a word that usually told a story. Sometimes, however the word imitated the sound made by a bird or an animal. For example the bird known as the willie-wagtail is named *tjirri-tjirri*, the sound he makes, in the same way as a crow is called *waan* or *kaarnka*.

Each word element keeps its own meaning, and has done so ever since our ancestors in Africa began to combine them into words and sentences. The combination of the different word elements into a word is aimed at telling a story about an object or a place or a process. Here are some of the word elements our ancestors put together to create words that told a story about a person, an object, a place or a process.

*a* (uh) means to begin, to facilitate, to make happen. *aa* (aah) means to prolong, to persist *aam* – authority, oneness, going towards *arra* – ongoing activity *ba* – loudness *bi* – softness *boo* or *bu* – confronting *da* – the earth itself or earthiness or worldliness *dje* – (sounds like th but with the tongue up behind the top front teeth) earth spirit, sprite, *du* – gloom, lowly *ee* or *ii* is a diminutive, meaning less or smaller. *ga* – effort, strength, muscular action

Page 53 of 224 What Makes a Language?

There was no h sound in the original language. The h sound in modern languages originated from a k sound made further back in the throat, a gargled k

*irri* – gentle ongoing activity

ja – hold still, cease, stop

ka – repetitive, sharp action, sudden action

la – singing, worship, praise

*ma* – authority, oneness coming from

*na* – thinking, hesitating, negating

*ng* – to become an entity.

nya – to perceive

oo (as in "book") is a short sound that means discovery or realization.

ra – control (the r sound is made with the tip of the tongue halfway

back touching the undersurface of the palate)

*pa* – breath, spit, aggressive, disdain

poo or pu - disgusting, aggressive

*sa* or *tja* or *tje* or *tji* – high minded, spirit, soul, transcendence, heavenly

ta – otherness, foreign

*too* or *tu* – important other

urra - strong ongoing activity

uu (as in "you") is a longer sound that means importance.

*wa* – knowing, wise

*wi* – a wish

wuu – as in English: "Whoa!" Wisdom and caution.

ya – expression, words, dance and action

What Makes a Language?

Page 54 of 224

While aboriginal people all over the Australian continent use the same alphabet of word elements as their ancestors did, people in neighbouring indigenous language groups may use seemingly very different words to describe a common object.

Strangers who get to learn which words their neighbours use to describe common objects, may get to know too much.

For example, we might come to know something about a group of people by knowing the word they use for "woman". People who use the word *djini* for woman (this word sounds like "jinny" but with the tongue pressed up behind the top front teeth) would tend to view women as slender, feminine and pretty. And one might expect that the people who use the word *bubaraan* (boo bar raan) would tend to see women as loud, intrusive and dominating.

Perhaps a group of people may not want a stranger knowing how they think about their women. We might imagine that a door to door salesman selling vacuum cleaners might prefer to demonstrate his product to a woman referred to as *djini* because she might be more receptive, more of a pushover for his sales pitch. On the other hand, a feminine *djini* might want to wait until her husband gets home before she considers signing any contract.

By contrast, a woman referred to as *bubaraan* might have the matriarchal clout to make the decision to sign up on her own. However there would also be the risk that if the salesman said something mildly irritating, a *bubaraan* could quickly show him to the door.

Australian Aboriginal people will usually carefully assess a stranger's bona fides before allowing him to know too much about their language.

Some groups of indigenous people are known simply by the words that they commonly use. For example, the *Yurta Yurta* people who live in the interior of New South Wales are known as the people who say "yurta yurta", meaning "never never". This name "the never never" came to be applied to any region far away from population centres, usually meaning something like "the back of beyond."

## Spoken English points the way to the first language

This book will show the reader how to decipher Australian indigenous words by identifying the different word elements that make up these words.

And the reader may come to share the author's delight in finding that a knowledge of the Australian indigenous word element system can help to clarify the original meanings of some key words in Tibetan, Sanskrit and Hebrew.

Unexpectedly, spoken English, the world's most popular modern language has much in common with indigenous Australian words. This is because English always operates at two levels. It is not just the word in English that conveys the meaning. The way the word is said, the emotion in the voice, and the emphasis placed on the word, can totally alter the meaning.

For example:

What Makes a Language?

Page 56 of 224

"Dad said I could help" Not Mum.
"Dad said I could help" He didn't infer it.
"Dad said I could help" Not my older brother.
"Dad said I could help" No doubt about it.
"Dad said I could help" Not you doing it all yourself.

In speaking English we make frequent use of sounds like "eh?" and "oops!" and "aha!" that convey emotions, and these sounds transcend language barriers.

Imagine a number of people of different nationalities, none of whom can speak each other's language, standing around a newborn baby in a crib, and one of these people says to the proud mother "Itty bitty --aaah!". Depending on whether the "aaah!" is uttered fondly or questioningly or doubtingly, they all understand what the speaker was saying. "Itty bitty" is obviously referring to the baby.

The word for "baby" in central Australian languages is "iti".

We can find these word elements in the lines of a song called "An itsy-bitsy teeny-weeny yellow polka-dot bikini". In common usage we prefer to use the word "little" rather than "small", because "little" contains the diminutive "i" in association with the word element "t" which indicates otherness. In fact if we analyse the word "little" using the word elements system that I describe in this book, "little" signifies "in praise of the tiny stranger".

Such utterances as "Oh! Ooh-waa! Uh Huh! Mmm!" used commonly by speakers of English do not usually need interpretation for speakers of other languages. They accurately inform the listener

what we are feeling or wondering or doubting or conjecturing at the time.

## **Rules of the Indo-European languages**

English is one of the Indo-European languages that include most of the European languages (with the exception of Basque) plus Farsi the language of Iran, and many of the languages of the Indian subcontinent.

The rules of the Indo-European languages include a requirement that we must identify an object or a process whenever a verb or action word is expressed. For example, when we look at the waves on the beach and try to describe them in English, we have to talk about individual waves and the troughs between them and the rate at which these individual waves are moving towards the beach. In actual fact, what appears as a moving wave is just a movement up and down of the water in any one place.

Native American languages that do not follow the same pattern as Indo-European languages allow the speaker to describe actions taking place without having to infer any particular object or force or entity being involved.

For example, describing waves on a beach involves the use of a verb without the need to describe an individual wave. These differences were well described by the famous American linguist Benjamin Lee Whorf. Carroll, John B. (ed.) (1997) [1956]. *Language, Thought, and Reality: Selected Writings of Benjamin Lee Whorf.* Cambridge, Mass.: Technology Press of Massachusetts Institute of Technology. ISBN 0-262-73006-5.

What Makes a Language?

When we try to describe places, processes or objects using English, we are forced by the rules of the English language to invent entities that may not in fact exist. We might say, "the lightning flashed all around", as though the lightning could flash or not flash. However, the lightning is the flash and it does not exist if there is no flash.

The sentence "Flashing all around" would be closer to the facts, but then the experts in English grammar might complain that such a sentence is incomplete and might compel us to make "flashing" a noun and say "There was flashing all around"; or if we used "flashing" as a verb we would have to have something doing the flashing.

The rules of the Indo-European languages fit in well with the discipline of modern physics and its invention of forces and processes to explain scientific phenomena. Benjamin Whorf conjectured that the science of physics would have had to take a totally different course if the mother tongue of physicists were one of the Native American languages.

In many instances the use of English or one of the other modern Indo-European languages to describe our memories and thoughts, results in the invention of entities and processes that would be unnecessary if we spoke an indigenous Australian or American language.

Australian aboriginal languages put together word elements that tell a story about the object, place or process we are describing. To think in English, we may think in word meanings. To think in one of the Australian aboriginal languages we tend to think in stories.

Page 59 of 224What Makes a Language?

## The power of words

Words can become very powerful when they connect us with important people in our history, or with the feelings and attitudes of our ancestors. Australian Aboriginal words were invented by people at the time who wanted to express what they were doing, what they were feeling or what they wanted.

In Australia we have many place names that help us recall our history. For example, Oxley Creek is named after a man called Oxley who explored the Brisbane River and the creek is named after him.

The name "Woolloongabba" for the place in Brisbane where there is now a sporting oval and grandstands for Australian Rules football and cricket, can be analysed according to the word elements system explained in this book.

The "Wooll" element represents "knowing speech"; the "oon" element represents "important manifestation"; and the word "gabba" represents "activity carried on at full volume".

The word "Woolloongabba" could therefore be applied to sports commentary on professional sport. This would certainly be appropriate in the 21<sup>st</sup> century, but we don't know why this name was applied to this place in the beginning by the Aboriginal people who lived there.

## Words connected to archetypes

The Wikipedia definition of *archetype* is "a universally understood symbol or term or pattern of behaviour, a prototype upon which others are copied, patterned or emulate. Archetypes are often used in myths and storytelling across different cultures."

As we become familiar with the word elements system that underlies the structure of central Australian indigenous languages, we may begin to understand that each of these different word elements is connected to an underlying archetype.

Thus the aboriginal word "yabba" immediately suggests loud selfexpression, just as the English word "lullaby" immediately suggests sweet singing.

This is why we never have to think and search for words to express emotions such as disdain in words like "pooh!" because the word element is connected to the neural circuits associated with the emotion.

Moreover we know that human emotions are connected with hormonal systems and specific brain centres. We commonly experience how speaking to people sympathetically, and singing, can make us feel better.

When we use words that are intimately associated with the deep nerve cell networks involved in different patterns of human behaviour, we can begin to appreciate how our use and misuse of language can affect how we feel and how we function.

Page 61 of 224What Makes a Language?

### Words can connect us to sacred space and sacred events

Aboriginal people use sacred dances and ceremonies in order to connect with ancestral spirits that later became the living beings in their clan territory. Roman Catholics celebrate the Holy Mass, reenacting the Last Supper of Jesus Christ, that connects us today with a ceremony that took place nearly 2,000 years ago.

In the same way as certain words can trigger the re-experiencing of the emotions associated with a previous traumatic situation, the use of significant words might potentially connect us with the intentions and the experiences of the people who invented those words.

Words that connect us through to powerful emotional events can therefore seem to have great power in themselves. If you know what a word means you may come to understand why someone invented that word, and what they were feeling at the time. This is the power in good poetry.

# Chapter Five

# Spirit and Dark Matter

It is fascinating when the latest findings in 21<sup>st</sup> century physics and astronomy can help explain some of the long held beliefs of the oldest continuous culture on Earth, Australian Aboriginal culture.

It has been discovered that something we are now calling dark matter that we cannot detect and we don't understand, seems to initiate and maintain the structure of the universe, holding the stars and planets and the galaxies together. And this invisible undetectable dark matter represents about five times the mass of all the things we can see. (There are many sources of information – just Google "dark matter")

The concept of an invisible and undetectable substance that we can nevertheless feel because of how it affects heaviness or lightness, is closely consistent with the ancient beliefs of the Australian aboriginal people.

Australian aboriginal people believe that before anything whatsoever comes into being – animal, plant, mineral, it pre-exists as a spirit, as a design, or a DNA code or a blueprint in a virtual reality they call "The Dreaming". When conditions become suitable for the structure or the living being to come into existence in our material reality, the spirit or design code fleshes itself out and appears visible.

A modern example of this concept is our ability to "buy an apartment off the plan". The apartment building might just be a hole in the ground with workmen setting up steel reinforcing and pouring

# Page 63 of 224Spirit and Dark Matter

concrete, but we can look at a detailed computer simulation of what the apartment would look like, and examine the architect's drawings of the specific apartment we are interested in.

The apartment exists only in virtual reality, but we can discuss it as if it is a reality and we can even make financial decisions about the apartment as if it exists. Aboriginal people might say the building pre-exists in its own dreaming until the workmen assemble its bits and pieces.

Australian aboriginal people believe that even before a human child is conceived, the DNA configuration of that child exists in the mind of God, in virtual reality, in the Dreaming. And Australian aboriginal people believe that no living plant or animal comes into existence before the means for it to survive, or the means for its control, are already present in the environment.

Some years ago in Adelaide, South Australia, bacteriologists isolated a microorganism that is said to be resistant to all known antibiotics. The Aboriginal people would expect that a search of all the plants growing in the Adelaide Hills would discover a plant product that will control this organism. They believe that before anything comes into existence, the means for its control will already be present in the material reality.

All we need to do to align these ancient beliefs with modern science is to decide that spirit is dark matter and dark matter is spirit. It has been postulated that dark matter is undetectable to us with the exception that we may be able to detect the gravity associated with it. People who are able to discern spirits will report that they feel a

Spirit and Dark Matter Page 64 of 224

heaviness in the presence of negative spirits that may be harmful towards human beings.

By contrast, some people report a lightness in the presence of angelic spirits who are positively oriented towards human beings.

## Dark Matter contains the design, The material world is created through a language

The sacred books of the Chinese and the Jewish people describe two elements involved in the creation of the universe and of life on Earth. One element that we refer to as God or God the Father is unknowable and completely beyond our understanding. The other element can be detected and analysed, and is usually referred to as a language, a system of words, a code.

(From Book 1 of "The Legends of the Jews" by Louis Ginzberg. This book can be downloaded in its 4 volumes from Project Gutenberg) When God resolved upon the creation of the world, He took counsel with the Torah. Her advice was this: "O Lord, a king without an army and without courtiers and attendants hardly deserves the name of king, for none is nigh to express the homage due to him." The answer pleased God exceedingly. Thus did He teach all earthly kings, by His Divine example, to undertake naught without first consulting advisers.

## THE ALPHABET

When God was about to create the world by His word, the twenty-two letters of the alphabet descended from the terrible and august crown of God whereon they were engraved with a pen of flaming fire. They stood round

about God, and one after the other spake and entreated, "Create the world through me!

"The Legends of the Jews" provides extensive notes from the Rabbinical literature that did not find its way into the Holy Bible.

The Bible was put together in the first century AD. After the Jewish people had been expelled from their homeland by the Roman Empire, the Jewish religious authorities had to put together representative books and summaries to provide a portable reference source for their religious beliefs.

The book of Genesis in the Bible (King James version) presumably written by Moses, also describes the unknowable pre-existent God creating the world through words.

In the beginning God created the heaven and the earth. And the earth was without form, and void; and darkness was upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters.

And God said, Let there be light: and there was light.

Here is the first verse of 6th century BC philosopher Lao-tsu's "Tao Te Ching":

The Tao that can be told is not the eternal Tao. The name that can be named is not the eternal name. The nameless is the beginning of heaven and earth. The named is the mother of ten thousand things. Ever desireless, one can see the mystery; Ever desiring, one can see the manifestations; These two spring from the same source but differ in name. This appears as darkness, Darkness within darkness, The gate to all mystery.

Spirit and Dark MatterPage 66 of 224

(From Lao Tsu Tao Te Ching Translated by Gia-Fu Feng & Jane English New York: Vintage Books, A Division of Random House, 1972).

This mysterious poem contains three basic concepts, but the first of these is that the universe and the world came into being through an eternal pre-existing entity that is so unknowable we cannot even put a name to it, acting through a creative process that created everything in the material reality, a process that we can put a name to.

This concept is virtually identical with the first verse of the Gospel according to St John in the Holy Bible. John was an old man towards the end of the first century AD when he was asked to write what he knew and remembered about the life and teachings of Jesus of Nazareth.

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God. All things were made through Him, and without Him nothing was made that was made. (New King James Version)

Perhaps there is a mystery here, a parallel between the language built in to the right hemisphere that we all inherit as human beings, that could represent the dark matter, the unknowable God. And the language called the Word through which everything was created, that we are conscious of, that we can talk about.

It could be that Australian Aboriginal people may be the only people who really understand this mystery - they call it "The Dreaming".

# Chapter Six

# Introduction to the word elements

### The vowel sound *a* – the enabler

In English the letter a represents a number of sounds. As the first letter of "about" and "around" it sounds like "uh". The usual a "uh" represents facilitating, starting, enabling. The early English use of "a-" as in "I'm going a-milking" or "I'm going a-courting", borrowed from Gaelic, is using the a word element in the same way as it was used in the first language.

By contrast the a in "hat" and "bat" (Australian and American English) is harder to say than "uh" in "alive" and it is not commonly used in indigenous Australian words. This a is not an enabler as is the a (uh) but is more of a **positioner**, as in "at".

We often shorten "I am" to "I'm" because the *a* sound in "am" requires a deliberate effort and is often used in "ahh ahh!" as a cautionary or warning word by a mother to a child doing something messy.

And if the *a* sound as in "bat" is prolonged as in "baah!" it is usually received as provocative or insulting.

The prolonged *aa* element represents prologation or persistence, pronounced "aah" as in "car".

Introduction to the word elements

Page 68 of 224

When *a* is followed by an element and is then repeated, as in "amma" or "abba" it represents reciprocity or mutuality. The word for God used by the Dogon priests of Mali (western Africa) is *Amma*. This refers to the reciprocal relationship between human beings and God, and suggests "I approach God and God comes to me".

Likewise the Aramaic word *Abba* that Jesus of Nazareth used for his father indicates the reciprocity "I am loud and clear to you and you are loud and clear to me."

It is interesting to note that when we are searching for an answer to a question, we might say "aa" or "aam" (the enabler word element) while we are waiting for the brain's left hemisphere to choose the appropriate words. We will see later in the next chapter that the enabler word element is provided instantly by the brain's right hemisphere. We don't have to think about it.

# arra, arri – the elements of ongoing activity

The trilled *rra* sound represents unrestrained ongoing activity, and includes recurrence and repetition. The sound of the word evokes images of water running over rocks in a stream or the sound of running a stick along a paling fence, a repeated vibration that sounds like a trilled Scottish rr sound. This is written in Australian indigenous languages as *rr*. It rolls on, and it represents ongoing unrestrained activity.

**alpamarra:** to help, assist ; **barra-gi:** to fly, transcend; **bukalmarra:** to make happy; **garra:** to be ongoing, to be happening; **guularra:** to become angry, distressed; **ilmagarran:** river; **karrama:** group activity; **kuutarra:** fast

*arra* ends in *a* (uh) the facilitator, and this indicates the story is not over. But *arri* ends in the diminutive *i* that brings the ongoing activity to a finish.

**ikarriwa:** to laugh; **inarri:** to itch; **kanarriwa:** to motivate; **narri:** cool earth, just below surface; **ngajarri:** to embarrass; **ngarri:** to build; **yultuwarrin:** to mix

Consider these five words in English: *flurry, curry, hurry, slurry, worry.* These words all contain the element of ongoing activity *arri* and could be written *flarri, karri, slarri, warri.* English speakers know that these five words all describe totally different things, and yet there is an underlying message of movement that is hard to describe. But we like using these words because the *arri* word element is built in to the nervous system and feels natural, even in the 21<sup>st</sup> century.

The element *ai* – pronounced "eye"- signifies endurance baidjan: across, through; daalai: beautiful land; dalgai: to dry out, fade; gai: here; gilgai: water hole; guunai: death wail; ; maibeen: father's father; murai: beard; naima: to be oblivious of; nyungai: father; paiyuun: enemy

The element *ayi* – pronounced "eye-ee"- also means long-lasting arrkalpayi: habitual mocker/mimic; nayi: stone knife; ngatjilpayi: habitual beggar; wayi: what about?; wuukayi: to break down; ayirlurru: drought time, famine

*Mayi* is an interesting word. It means food that grows as a plant, and can mean any plant-derived food. It is an indigenous word from central Australia, and includes the concept of personal survival *mm* plus *ayi*, a vowel sound which is prolonged, and which indicates endurance. The word could indicate that this is a form of food which you will always find in the one place, in contrast to animals hunted for food, who move around and have to be caught and killed.

# ba – the loudness or strength element

Introduction to the word elements

Page 70 of 224

*ba*("*buh*") is a "spit out" sound which is voiced and which can therefore be easily altered in volume. It represents quantity and importance, and is usually used in words meaning big, bad and bold.

*bee* or *bii* is at the other end of the volume control, and indicates softness or weakness. *buu* or *boo* represents blatant, in your face, intrusive loudness or strength.

The word for "the two of us" is *bula. bu* means loud, *la* means song. When there are two of us, we can make a loud song. The greeting word for "good day" in Fiji is "Bula Bula!"; a reciprocal greeting would fit in with the concept of each acknowledging the other, affirming "two of us".

The central desert indigenous word for big or important is *boolka*. This sounds suspiciously like the English word "bulky", but the central desert people were using it for thousands of years before English speaking people arrived.

**bayirran**: a burn; **buweba**: to lead; **dalibaa**: to pain; **djuwalban**: curlew; **durubal**: footfall, sound of footsteps; **gadjabal**: wonderful; **garrabaan**: revenge; **jarramba**: wide, broad; **jilba**: hum a tune; **kidjiba**: to tickle; **maramba**: to please; **naa balang**: muscular, strong; **naminbaa**: hold on

# bi or bee – the softness or smallness element

**bee-birrin:** little finger; **beera:** moon; **bidji:** become thin; **bijirri:** sneak up, creep; **bilikin:** timid; **biri:** manipulate; **biyi:** to begin, start, commence; **biya:** after, behind; **biyan:** aftermath, washup

# boo (as in "book") - warning

**boogam:** ripe; **boolangaalan:** scarce, hard to get; **boong:** buttocks; **booral:** high; **boorigaa:** waves breaking; **boorigaal:** ocean beach; **booroong-pa:** to snore; **bora:** ceremonial ground

# *bu* – (as in "boo") – in your face!

**buga:** offend; **bukala:** to arise, get up ; **bukal:** happy ; **bula:** two; **buugurra:** belongings of a dead person; **buuluu:** smell or odour; **buum:** to destroy;

Page 71 of 224Introduction to the word elements

**buungaral:** a fight; **buurraan:** conflagration, bushfire, firestorm; **buuruul:** heavy; **buweba:** to lead

### da, daa - the element that represents the ground, the dirt

The *da* sound is associated with otherness, things that are defensive, resistant, stodgy, dirty, dumb, dull and dead. It is the sound of a thud, a clod of earth hitting the ground. This word element is used to describe the earthy, earthbound, wordly, materialistic, greedy, grasping side of human nature.

daa, djaa, djaagan: earth, ground; daabum: half dead, mopy; daalai: beautiful land; daaring: strong, durable; daagurra: tough; dada: in the earth, dead, buried; dadang: death; dagay: corpse, dead body; dagi: to make charcoal; daka: to kill; dalgai: to dry out, fade; dangunbaa: ugly; darang: hard and dry; daraw daraw: grave; darigan: bone; dauwa: dry or withered

### di – little bits

**dil:** net; **dili:** treasure bag; **dimin:** nits; **dipoonga:** sharpening stone; **dira:** tooth or teeth; **dirran:** teeth; **ditjumurra:** to sink

### do, doo and du – seriously earthy or gloomy

**doma:** good smell; **dool:** root of a tree; **dool:** fundamentals of; **doon:** stone; **dulga**: to soil, make dirty; **dungari:** firewood; **duuguu:** edge of the forest; **duukuru:** to resent; **duunga:** become upset, depressed; **duwa:** to bury; **duwani:** grave

# dja, djaa – the element that represents Mother Earth

This element *dja* is pronounced like a combination of the English **d** and the English **th** as in "that". To make this sound, say "the" with the tip of your tongue pressed up against the back of your front top teeth.

**djaagan:** land, country; **djaggin:** bad spirit in water; **djagul:** home, home country; **djaliin:** seedling; **djam:** meat (beef, mutton, pork); **djamaka:** to mash; **djamakan:** grinding stone; **djangari:** to grind; **djawana:** to dig, to mine; **djaya:** plentiful, an abundance;

# dji and djee – the sacred things of the land

Introduction to the word elements

Page 72 of 224

**djeel:** sacred tree ; **djeera:** a branch; **djiinaa:** honeycomb; **djila:** dry bark; **djilu:** sexual desire; **djini:** woman; **djirribang:** very old man; **djirribin:** very old woman **djirrin:** vein; **djipitji:** small painting stick; **djiwa:** to facilitate; **Djiwan:** Mother Earth

### djoo and dju - seriously important earthy things

**djua:** stone knife ; **djugurra:** thunder; **djukuru:** to condemn, show contempt, disdain, put down; **djulgi:** earthworm; **djun:** tail ; **djunga:** composed of wood; **djunu:** genitals, sex organs; **djuringa:** sacred object; **djurumee:** swelling, tumour; **djurra:** make, do, cook; **djurumirri:** rainbow; **djuuru:** brood, incubate;

# ga – the "heavy lifting" element

The effort sounds ga and ka both indicate meaningful, intentional action. The ga sound is a grunt coming from deep in the chest, and indicates sustained effort and strength, while by comparison the ka sound is associated more with the back of the throat. The ka sound indicates repetitive, short-lived and lighter actions.

**bagaa:** to win; **bang-ga**: to burst; **boorigaa:** waves breaking; **buungaral:** a fight; **dipoonga:** sharpening stone; **djangari:** to grind; **dulga**: to soil, make dirty; **ga:** start; **gana:** to tame, restrain; **gangga:** take, acquire; **garrabaan:** revenge

A slang Australian English word for power is "grunt". A powerful engine in a motor vehicle is said to have "grunt". In the Australian Army, the infantry are unofficially known as "grunts".

# gu – serious action, strength

daagurra: tough; dangunbaa: ugly; djagul: home, home country; doolgu: spine, back; gugi: flying fox, fruit bat; gulil: busy, willing to do; guularranu: angry, distressed; jungu: to join; maguwan: adult; mugu gawa: intended to hurt

# gi – limited action

**nyum-gi:** blink; **tjingi-tjingi:** straight through, bisect; **warragil:** consistent, reliable ; **wungi:** mad, insane; **yinggil:** tired, lazy ; **yugima:** to shove, push; **baabugi:** lost; **barra-gi:** to fly; **dagi:** to make charcoal; **djulgi:** earthworm

Page 73 of 224Introduction to the word elements

# The vowel *i* – the diminisher

*i* or *ee* as in "see", "me". This sound is associated with decrease and diminution. It indicates familiarity, just as in English. "John" becomes "Johnny". "Smith" becomes "Smithy".

*mi* represents a little verson of God *mm*. I (me) am made in the image of God, but I represent only a tiny version of God.

# *irri* represents small-scale ongoing activity

**bee-birrin:** little finger; **bijirri:** sneak up, creep; **djirribang:** very old man; **djirribin:** very old woman; **djurumirri:** rainbow; **ka-birri:** starved; **kirri-kirri:** liberate, set free; **kirrilpa:** knot in string; **mirri:** enter into trance

# *ja* – the element for holding still

*ka* has a sharp suddenness to it, and it indicates the beginning of an action or a change of direction. The opposite to *ka*, that is the stopping of an action, is *na*. In between, we have *ja*, the word element associated with holding, keeping still, and belonging. A common word is *jarra*. The -rra element means ongoing activity. *Jarra* means "hold still". The author belongs to the Jurrawa people, written *Jarrawa*. This name can be interpreted as *jarra*: hold still, and *wa*: knowledge. *jarrawa* means "be still and know".

**jarra:** steady, still, hold, detain; **kajarra:** withhold, suspend; **ngaltu-jarra:** sorry, sympathetic ; **ngurukutjarra:** between, middle; **walya-jarra:** ancestral; **wiyatjarra:** to be lacking

Everyday spoken English provides us with many opportunities for examining these different word elements. For example, think of the different ways in which we use the word "just" and how difficult it is to define the meaning of the word. For example, "I've just (moments

Introduction to the word elements

Page 74 of 224

ago) finished cleaning the kitchen, and you just (thoughtlessly) walk in here and dump your apple peels on the sink." "It's just (merely) a short distance to the bus stop from here."

"Just you wait, Henry Higgins, just you wait!"

Likewise, the indigenous word element ja and its variations jaa, ju, juu and Ji represent variations of a concept of being still. ji at the end of a word is a diminutive, as it is in India. Mahatma Gandhi was called *Gandhi-ji*. ju has the sense of holding still and being important. It has a brooding feeling to it. jaa means holding on and continuing to hold on. *Jiru*, adding the element ru (important control) to ji (stilled) means to freeze, and *jiruun* means frost.

**jaa:** to stand; **jaala:** to include; **jaalan:** component, part; **jaanjuu:** contain, to secure; **jaga jaga:** woman's apron; **jalu:** fire; **jangan**: truth; **janta:** hand over for safekeeping; **janyang:** nearby; **jaroon:** forearm with wrist, handle;

# ji- hold still a little

jiduun: fire stick; jilba: hum a tune; jing: end, destiny, destination; jindi: to nest; jira: hole; jiru: to freeze; jiruun: frost; jirra-jirra: to promise

# ju – hold fast

julgi: worm; jungan: weight; jungka: bag, or wrapping; jungu: to join; jungun: joint or partnership; junimbaa: right hand side; jura: to hang; juriga: to measure, evaluate; jurigan: measurement, evaluation juwi: idealize, form an idea; juwin: an idea

# ka – the element for doing and initiating

The action represented by the word element ka is one of chopping repeatedly, making small repeated cuts. Over the millennia, in other parts of the world, the original sharp "ka" sound of our ancestors evolved into a gargled or guttural **h** sound at the back of the throat,

and this later involved in modern languages into the softer **h** sound. There was no **h** sound in the spoken language our ancestors brought from Africa, and it is not usually found in Australian aboriginal languages. Examples of the ka element include:

*kalala:* dawn, sunrise. The story of sunrise is the story of the birds beginning to sing. (ka = begin, lala = sing)

*kamu:* forbidden. The story of something kamu is of something forbidden (start, authority, bad)

*kana:* awake, alive (doing, thinking)

**arrkala:** to mock, copy, test, try, attempt ; **boolka mari:** boss, supervisor; **bukala:** to arise, get up ; **daka:** to kill; **djamaka:** to mash; **djangka:** escape; **djuukan:** rising up, or arising; **garrakarra:** to rain; **inka:** to act, to perform; **jungka:** bag, or wrapping; **kajarra:** withhold, suspend

### ki – representing minimal effort

**kibaa:** light, small, young; **kining:** acceptance; **kireen:** cramped; **ki-yuwa:** (polite) please go; **maki:** fish; **manninki:** leech; **ngaki:** to close or shut; **piki:** deteriorate; **yiki:** vigilant, immobile

### ku – significant or serious action

buku: above, over, on top of; duukuru: to resent; juulkurra: secretive, polite, discreet; kilkulu: to smooth, reassure; kudja: to envy; kulu: angry dispute; kumaa-tjang: blood vessel; kuraa: tall, long; kurawa: twist, spin; kurnta: to cut, shorten, truncate; kurubu: long ago

# *la* – the element of song, praise, worship

*la* represents song, sweet talk and praise, and is commonly used in English words to express the lovely things in life. The English word "lullaby" obviously survives intact from the first language.

There are many words in English starting with L and which describe the loveliness of life, and the lilting lyrics in lullabies. The Aboriginal word elements *la*, *li* or *lee*, *lai*, *lo*, *loo*, *luu*, are similarly

Introduction to the word elements Page 76 of 224

associated with words representing goodness, sweetness, or a description of something.

Australian aboriginal "song lines" are road maps in song, and much of the verbal knowledge was transmitted in song. Just as the suffix **ology** on the end of a modern English word indicates a body of knowledge about a particular subject, so in Aboriginal words, the addition of an L sound represents what is verbally transmitted about a subject.

**lalama:** to rock to sleep; **lan:** song; **langga:** to complete, to arrive at a conclusion, to fulfil; **leetja:** to whistle; **lipa:** assign words word; **lirra:** encode, write lyrics

# mm – the belonging element - God, Mother and Me

Close your lips and say "mm". Think of the different things that human beings can communicate to others with this sound alone. We can hum an entire tune and by varying the intonations, we can convey a whole range of messages, including:

*"mm"-* I'm content *"mm"-* I agree, sort of *"mm"-* I approve *"mm"-* I've had enough to eat *"mm"-* I'm all together now *"mm"-* I can see the whole picture *"mm"-* I'm talking about me, not you

Then add the vowel sound *a* to get *ma* pronounced "muh!" In Aboriginal languages, *ma* is always associated with authority. *Mama* is the word for father as an authority figure.

"Great" meaning "eminent" in Sanskrit, is *mahat*. Sanskrit is the ancient language of India, brought by the ancestors from Africa via the Garden of Eden. If you examine the word *mahat*, (in Australian aboriginal "makat") it means "authority coming from, an action to another".

In Australian aboriginal words, the element mm stands for central authority, unity and God. Elements am and aam represent going towards God or unity or authority, and ma and maa represent a proceeding from God or unity or authority to us. In the Dogon religion of Mali, Africa, amma is the name of God. This name represents a reciprocal relationship am – asking God, and ma – God responding. Thus the name of God is a word representing a reciprocal relationship between God and human beings. The Dogon Son of God is *nommo*. If this word were written in an Australian aboriginal language, it would probably be "Ngommo" – meaning a being (ng) of importance who relates to God (om) and whose importance comes from God (mo).

Indigenous Australian words beginning with *ma* or *maa* represent authority or unity proceeding from or going outwards, for example: **maabuu:** great, majestic, whole, ultimate; **maaku:** by, through actions of; **maakun:** message stick; **maanga:** nourish, feed; **maantu:** be certain, be sure, guarantee; **madja:** sorry; **mala:** to console; **majing:** persistence; **mama:** authority figure, father;

The word element *mi* or *mee* represents me, myself and humility. meejee: lonely, isolated, alone; meejeen: loneliness; meemirri: be in dissociative state; mibin: person; midja: feel at home; mimi: the ego, self

The word element *mu* or *moo* represents portent or power or significance:

**moogaa:** storm; **mudju:** take down, oppress; **mugoon:** ornamental headdress; **mugu gawa:** intended to hurt; **mula:** true; **mulu:** jealous; **munan:** heavy; **munda:** ground, earth; **mungan:** night, darkness, obscurity; **munjindi:** to protect, to guard; **munta:** feel sorrow

# *na* – the element for thinking, reasoning, paying attention

Introduction to the word elements

Page 78 of 224

*na* indicates thought, planning, hesitation, intellectual holding back, and paying attention to something before acting.

The opposite to *ga* and *ka*, the doing elements, is *na*. The element *na* indicates hesitation based on thinking something through. What is inherent in this element is that if you think about something, you probably won't do it. If you just go ahead and do something, it is more likely to be on an impulse, and this impulse would be described by the elements *ga* and *ka*.

It is interesting to note that in Australian aboriginal languages, knowing (wa) is not associated with thinking or reasoning (na) as we English speakers have been taught to believe.

Our ancestors believed they came to know something through being told by God or shown in their dreams. They considered thinking and reasoning as associated with hesitation or negating. As though if you think about some action, you probably won't do it. The modern English "Think about it!" really means "Don't do it."

**nabi**: to begin; **nagurra**: to obstruct, block; **naima**: to be oblivious of; **naka**: to hesitate; **nala-nala**: club, hitting stick; **nala-wulaman**: surprised; **naama**: conceptualise; **namidji**: to design; **namu**: to exonerate; **namu-namu**: blameless, irreproachable; **nanyawudj**: except; **naya**: long-standing, stable

#### nu

The word element *nu* represents a state of thought block, of inaction based on intellectual paralysis.

**munumidju:** poke fun at, ridicule; **nulara:** to grieve; **numa:** to look stunned, half dead, in catatonic stupor; **nunbalu:** drowned; **nunga:** deny; **nupu:** negate, reject; **nurrapa:** uninformed, unaware; **nuwa:** to lean

# *nga* – the element for being

Page 79 of 224Introduction to the word elements

Just as in English, we add "ing" to the end of a verb and make a noun. When we sing, we produce singing. However, in the language of our ancestors, the *ng* element often comes at the beginning of a word, where it signifies pre-existence.

The pronoun "I" in Tibetan is *nga* and "I" is *ngai* in Modern Murri. Both languages suggest that one's identity "I" is pre-existent, suggesting that the self has always existed.

Tibetan Buddhists would say that each person has lived countless lifetimes before this one. Australian aboriginal people would say that before existing as a flesh and blood creature, each person pre-existed as a spirit, in the virtual reality known as the Dreaming.

The *ng* element is a common sound in Australian aboriginal languages. It is often at the beginning of a word, and it is pronounced just as "ng" is pronounced at the end of the word "sing". If the sound is the "ng" sound in finger, it is written *ngg*. For example, finger might be written "fingga".

Sometimes the ng at the end of a word in Australian aboriginal languages is written and spoken as n, but the final n at the end of a word still indicates what ng indicates, becoming an entity or manifesting some process.

For example *Gaman Juru* (the Creator God) could be written *Gamang Juru*, but the **g** at the end is dropped because the two words run better together with the **g** dropped. In *Gamang Juru* the Creator God, effort *ga* begins a process out of authority *ma* which creates all that exists *ng*. Thus the name *Gaman Juru* means God "created (ng) the universe (ga) out of himself (ma), and now he rests and broods (ju), and controls himself (ru)."

Introduction to the word elements

Page 80 of 224

#### *nga* – existence, being

ngabaa: newborn baby (a being that makes a continuous loud noise!); nga: to be (permanently); ngai: I; ngaka: establish; ngaki: to close or shut; ngala: to feel; ngaltu: to sympathise, connect with; ngampu: to pity; ngan: each, every; ngarri: to build; ngarrila: to have fun; ngarru: to assert, emphasize; ngatja: entity, creature, thing

#### ngaa – persistent existence

**ngaa:** and; **ngaali:** to grow, increase, benefit; **ngaalka:** to save, hoard; **ngaalkula:** to fill, satisfy; **ngaalmarra:** to breathe, fluctuate, rise and fall; **ngaamala:** regulate, set rules; **ngaan:** someone

#### ngu or ngoo – the serious side of existence

**ngoon jaang:** pungent; **ngoony:** coals, embers; **ngooraam:** asleep; **ngukurnpa:** egg; **ngula:** by and by, long time; **ngultuun:** bruise; **ngulu:** to injure physically; **ngunti:** false, lie; **ngurdi:** narrow; **ngurru:** important, reserved or set aside; **nguwa:** to heal; **nguwani:** doctor; **nguu:** to heat, to warm; **nguunpaa:** to radiate, glow

### *nya* – the element for perception

Add the element of thought *na* to *ya* the element of expression, and a new element *nya* is created. *nya* is the word element used for perception, usually to represent the act of seeing something, either externally or internally visualizing some object or some scene

Perception research has demonstrated that we see what we expect to see, and the brain centres involved in seeing will actually ignore objects in the visual field that the brain is not expecting to see.

nya and its various modifications represent saying what you see, saying what you think, or acting with purpose. At the beginning of a word nya may represent seeing, debating, discussing. In the middle or at the end of a word it may represent a statement of what we are thinking or doing, for example **binyang:** what's wrong? (bi – weakness, nya – perception, ng – manifestation)

Page 81 of 224Introduction to the word elements

nyaa nyaa: beware! Watch out!; nyaana: to stare, gape; nyaanan: a stare; nyalan: experience; nyanga: to resemble; nyangama: keep watch, look out!; nyapa: to smell; nyari: to identify; nyarrakutu: that, there, yonder ; nyawa: to look, see, watch; nyawa-nu: blind;

### nyi, nyu - further variations on perception

**nyita:** copy, reproduce; **nyitang:** a copy or reproduction; **nyitang:** slang for little boy, copy of his father; **nyuba:** to beautify; **nyuban:** young woman; **nyubang:** beauty; **nyula-nyula:** to tell a lie; **nyundal:** stupid; **nyuntjula:** to forgive

# The vowel sound *o* as in "oh" – the clarifier

The sound *o* as in "go" is often used in English as a stand-alone exclamation that means "now I realise the truth". The Australian aboriginal word *owa*: to owe, is identical with the English verb "owe" and means the same thing, an obligation.

# The element *om* – leading to better things "Om Mani Padme Hum"

The word element **om** or **oom** begins the essential Tibetan prayer or mantra of the person seeking enlightenment from God through meditation in the Buddhist tradition. Here is the explanation of the words of this prayer given by the Dalai Lama in a lecture at the Kalmuck Mongolian Buddhist Center, New Jersey. http://www.sacred-texts.com/bud/tib/omph.htm

"Om Mani Padme Hum" "Om symbolizes one's impure body, speech and mind, and also the pure noble body, speech and mind of a Buddha". (Dalai Lama)

*"Mani, the jewel, symbolizes factors of method, compassion and love, the altruistic intention to become enlightened."* (Dalai Lama)

Introduction to the word elements

Page 82 of 224

"Padme means lotus and symbolizes wisdom. Growing out of mud, but not being stained by mud, lotus indicates the quality of wisdom, which keeps you out of contradiction." (Dalai Lama)

*"The last syllable Hum, means inseparability; symbolizing purity & can be achieved by the unity of method and wisdom."* (Dalai Lama)

There is a Tibetan variation of this prayer: "The vowel in the syllable Hu is pronounced as in the English word 'book'. The final consonant in that syllable is often pronounced 'ng' as in 'song' -- *Om Mani Padme Hung*. There is one further complication: The syllable Pad is pronounced Pe (peh) by many Tibetans: Om Mani Peme Hung." http://www.dharma-haven.org

If we wrote this Tibetan prayer as an Australian aboriginal sentence, it would be "Oom mani padmi koong" Which means – "this important prayer is directed towards God, (oom), the centre from whom all authority emanates (ma) towards me, who using the minimum of human logical thought (ni) is asking for the breath (pa) of God to be directed towards (d) the low earthly state of me, a small version of God, (mi) so that an important action (koo) may produce a change in me towards becoming (ng).

A Tibetan "mani" wheel is a prayer wheel. The prayer is written on the wheel that is rotated either by the wind or human effort. In Australian aboriginal language "mani" would refer to a response from God (ma) in response to something that involves a minimum of human intellectual thought (ni). Which appears appropriate to the intellectual laziness represented by a prayer wheel doing your praying for you.

# The vowel sound *oo* as in "book" – that brings a warning

Page 83 of 224Introduction to the word elements

*u* as in "put", or *oo* as in "book" has the same function as *a*, indicating beginning, commencing, enabling, and the initial movement in going, but the *uu* sound always means "significant", "important", "worrying." Sometimes it just seems to mean "good".

**oondiri:** flesh, meat; **owa:** to owe; **baloogaan:** handsome man; **baloon:** river; **balooranu:** lovingly;**boogam:** ripe; **garroon:** power, energy; **goondeen:** sacred stone; **maaroom:** fat; **ngoony:** coals, embers

# pa – the element for assertiveness and breath

*pa* is a "spit out" sound associated with spitting or forceful expulsion of air, and is used to convey rejection, aggressiveness and disdain.

If *pa*! is an expression of important otherness or disdain or rejection, then *pi* or *pee* expresses diminished quantity that is regretted. *pika:* sick or damaged (pi= regrettably diminished. ka= activity)

And *puu!* will mean the same as it does in English. To pooh-pooh something is to treat it with disdain. Or a word might simply mean sudden expulsion of air as in *puu:* strong wind. But *pu* with the sound u (as in put) expresses a sharp or sudden otherness like an idea. *puta:* suggestion

**paa-paa:** to persist, to try; **paiyin:** to hate; **paiyuun:** enemy; **palangga:** drum; **pampula:** to touch; **parrampal:** skipping; **parra-yuwa:** to give around, pass around, share; **pauman:** a sting; **pawula:** to use

# pi-lack of aggression, weakness

piigan: shield; piiga: block, limit; piina: meditate; pika: sicken, weaken, decline; piki: deteriorate; pilunpa: quiet; pini: subtract, lessen; pinitjin: resolution; piring: sea, ocean; piriwi: to be patient, restrained; pirrila: to scratch; piruku: renew, replace, revovate; pitja: to disappear, vanish

Introduction to the word elements

Page 84 of 224

### poo and puu

The rapid expulsion of air from the lips associated with the word elements *poo* and *puu* are used to refer to the wind and dust, as well as to an expression of aggression or disgust.

**poonku:** to kick someone out; **poyma:** bother, annoy; **pudoo:** to destroy; **puga:** to poke; **pui:** dust; **pundaa:** fallen on the ground; **pundja:** to kill; **purraya:** forecast, prophecy; **putju:** cause a crisis; **putu:** in vain, for nothing ; **puuka:** stinking, rotten; **puulii:** whirlwind; **puwa:** to hit, strike, enforce; **puyi:** send away There is no **f** sound in Australian aboriginal languages. Maybe people with thick lips find it hard to get the bottom lip under the top teeth to generate enough air pressure for the explosive **f** as in "fuck!", the favourite Anglo-Saxon aggressive expletive of our age. Some Australian aboriginal people use **p** instead of **f** as in "Puck this, I'm going pishing!"

# ra – the element of control and forbearance

This word element ra which is written with a single r in Australian aboriginal languages is produced with the tip of the tongue halfway back on the hard palate. The sound is restrained, and the meaning is restraint or control. This sound does not appear in Australian English, but it can be heard commonly in people speaking with an Indian or Pakistani accent.

ara: discipline; baloora: to love; bara: up, upwards; beera: moon; bora: ceremonial ground; mara: hand; rapa: bold, unafraid, confident, brave; rawa: pay attention to, focus; rawu: to conceal

#### ru – really serious control

jarugin: turn into rock or bone; jiru: to freeze; malaru: to corrupt a person; maru: blacken; muru: with, associated with; tjinguru: refine; toomuru: short; waru: fire; wininaru: deceive

# ri – minimal control, holding together

Page 85 of 224Introduction to the word elements

bari: to bring; baturi: bundle together; biri: manipulate; boori: light (noun);
daaring: strong, durable

### The S-D dichotomy

On a visit to Ireland 20 years ago, I was listening to Irish Gaelic being spoken on the radio. I became very interested in Gaelic when I learned that modern Irish Gaelic was the language being spoken today that most resembled the Indo-European language that existed before Latin.

At the same time, by coincidence, I was interested in the origins of the basic European religion which could be seen as the basic religion of white Australians.

There are very few atheists in Australia. However there are a lot of Australians who never go to church but who seem to believe in a single deity who created all life in the world, a deity that does not usually intervene in the lives of human beings. Standing between this deity and human beings is an ongoing battle between good and bad, right and wrong, positive and negative.

This basic European religion appears to be similar to Zoroastrianism, the pre-Christian and pre-Islamic religion of Persia. The Persian prophet Zoroaster in 500 BC claimed that he wanted to restore the ancient religion of the Persians. As the Persian language is an Indo-European language, I wondered if I could find in Irish Gaelic some echoes of Zoroastrianism.

I began a basic study of Irish Gaelic and soon discovered to my delight that the basic dichotomy of Zoroastrianism between good and bad, right and wrong, positive and negative, free and bound etc was well represented in Gaelic.

Introduction to the word elements

Page 86 of 224

There are words in Gaelic that begin with S and represent freedom, spirit, and transcendence, while the same word starting with D represented the opposite– constraint, earthiness, and negativity.

For example, Gaelic "saor" pronounced "seer" means freely available, whereas "daor" pronounced "dear" means dear or hard to get. Seacair prounced "shacker" means "easy" while "deacair" pronounced "jacker" means difficult, hard to do. "Sorracha" means light, "dorracha" means darkness.

Here are a few more words that should give the reader an idea of the basic dichotomy between the s and d words of Irish Gaelic:

From MacBain, Alexander *An Etymological Dictionary of the Gaelic Language* Gairm Publications, 1982. Published by Gairm Publications, 29 Waterloo Street, Glasgow G2 6BZ ISBN 0 901771 68 6

Australian aboriginal languages use tj as the equivalent of the s sound of modern languages. This same dichotomy of words starting with tj to describe spirit, sky, soul and transcendence, and the same

Page 87 of 224Introduction to the word elements

sounds beginning with  $\mathbf{d}$  describing land, soil and earthiness was a basic characteristic of the language our ancestors brought to Australia.

There are many words in English starting with  $\mathbf{s}$  – soul, spirit, soar relating to flight and transcendence, and corresponding words starting with **d** referring to what is dull, dead and dumb. The **s-d** dichotomy is alive and well in modern English.

# *ta* – the otherness element

While the sound "mm" is universally associated with mother, me and oneness, the "spit out" sounds *ta*, *ba*, *pa*, *da* etc represent otherness and difference, what is not me or not mine.

The sounds a baby makes in association with mother are most often "mama" or "ama" while the spit out sounds usually represent father – "dadad", "papa" "tata".

The elements *ba*, *pa* and *da* represent size or volume, breath and earth as well as otherness, but the word element *ta* represents specifically otherness and difference, or the object, person or place we are talking about.

*ma* represents unity, *ta* represents difference or diversity. *tu* – important or dangerous otherness *ti* – small other, little stranger

#### ta

**tabuan:** avoidance; **tada:** to be other, to differ, to vary; **tana:** they, them; **tudu:** different, foreign; **tampa:** to count ; **tappin:** to pierce; **tapu:** pugnacious, selfish; **tarada:** to separate by distance; **tarrawa:** to collect, gather, hoard; **tatila:** to survey

Introduction to the word elements

Page 88 of 224

#### ti

tili: flame, fire-light; tilpalan: sparkling; tittadi: flea; tiwilpa: stiff, rigid;

#### too, tu

**toomuru:** short; **tudu:** foreign; **tudu-nga:** foreigner; **tudu-tja:** to differ, point of difference; **tulku:** to poke; **tundi:** spark; **tungun-tungun:** rebellious, resistant; **tuping:** mosquito; **tuukala:** threaten in group, gang; **tuuldi:** to kick; **tuulpi:** direction marker

### tja – transcendence and sampling

tja is a soft and small sound that originated in the sounds associated with tasting. It indicates sampling bite sized pieces, intricacy, non-solidity, mist, vapour, spirit. It is the closest to the s sound in English.

#### tja, tjaa

tja: the verb "to be"; tjaa: mouth; tjaalu: to be hungry; tjaambu: to starve; tjaami: mild-tasting; tjaamaa: generous; tjaampini: to lick; tjami: orient oneself, be humble; tjamulu: suffer great loss or stress; tjang: blood; tjangara: big, important

### tji, tju

**tjilinu:** trivial; **tjiling:** a toy; **tjiliwirri:** double talk, silliness; **tjinatjina:** walking, toddling ; **tjinguru:** refine; **tjirra:** exorcize, deliver (spirits); **tjukurrpa:** story, narrative, personal dreaming; **tjula-tjula:** soft, gentle ; **tjuni**: feel deeply

### The vowel sound *uu* – importance, respect

*Uu* or *oo* as in "fool" or "stool" always indicates importance, respect and warning while used in a word in the first language, just as it does in the stand-alone exclamation in spoken English. "Ooh, we'd better be careful!"

### urra represents serious ongoing activity

Page 89 of 224Introduction to the word elements

A common indigenous Australian word is *gurra gurra*: bad, troublesome.

**burra:** boss, fish hook; **buugurra:** belongings of a dead person; **ditjumurra:** to sink; **djugurra:** thunder; **djurra:** make, do, cook; **gurrala:** to damage, interfere with; **guurrapa:** strange; **juulkurra:** secretive, polite, discreet

### urri - limited ongoing serious activity

**aalnurri:** hallucination; **djunjurri:** pixie; **gurri-pa:** hailstones; **ma-yurri**: to go away, depart; **murrigi:** to forget; **ngurrila:** to find; **tjukurritja:** dreamtime; **yurri:** to move

#### urru represents serious or worrying ongoing activity

**banurru:** consume, eat up; **burruluu:** fly ; **kurrumuun:** rain clouds; **mamurru:** to master, excel; **murrukati:** overcome, influence, succeed; **namurru:** dots, spots & dabs of paint; **ngurru:** important, reserved or set aside; **purru:** more, greater than; **yurrun:** scar

### wa – the element for knowing

*wa* indicates awareness, knowing. While educated white people tend to regard knowledge as the fruit of thinking, Aboriginal people use very different word elements for knowing and thinking. Knowing *wa* is often built in to an organism or is obtained through prayer and revelation. *wa* is often mysterious, beyond human thinking *na* or human debate *va*.

wakala: to spear, stitch, sew (know, do, get it right) wanka: life (knowledge, thought, action) wanti: to leave, avoid, reject (know, think, unimportant other) waru: fire (know, restrain, important)

#### wa, waa, wai - confident awareness

waaka: to work ; waa-widjeeman: brave; waba: to warn; wala: trust, approval; walkatjurra: to paint, write ; wanang: end point, recipe, trail; wapadji: to guide; wara: to control; warragil: consistent, reliable ; warrama: to build, assemble; watjala: to tell, say, explain

#### wee, wi, wii - fear and restraint

Introduction to the word elements

Page 90 of 224

wee: a wish, small fish; widji: afraid; widjiman: anxiety, fear, terror; wiirin: feeling of dread; wikarru: messenger; wiliwili: to be anxious, to fear, be afraid, to dread; wiringan: clever man, sorceror; wirri: to trickle; witila: to hold an opinion

### *wo, wu, wuu* – knowing that bad things happen

womba: lose one's hearing; wubi: bad spirit (male); wubigan: bad spirit (female); woodji: to experience; wulangga: to prepare for; wulugu: to be grateful; wuna: warning; wungi: mad, insane; wuntja: feel awe; wuru: be pessimistic, prepare for the worst, worry; wuruwa: be disappointed, let down

# ya – the element of expression – saying, singing, dancing

*ya* is the element of self-expression and acting-out, through words, song, rhythm or dance. It is the word element that represents extraversion and communication outwards.

yarra: to run, escape; yarra-yarra: to swarm; yarrabil: song; yarrabilligan: singing; yarrali: to fly; yarraman: horse ; yarrka: to shout; yabula: to agree; yadjin: speak; yagaay: hey! look!; ; yangga: shake, bully, intimidate, victimise; yangka: previous; yangmala: argue; yani: to walk;

# yaa – extraversion, prolonged self-expression

yaa: wing; yaabaa: make a noise; yaabaan: sound; yaagin: seat, chair, stool; yaalang: sweet talk, romance, praise; yaal djanga-li: to lie, to tell lies; yaal-kutu: how, in what way; yaaltji: where?; yaan: to sit, live at, reside; yaa-gurra: deluded accusations; yaali-yaaliman: to yell;

Speakers of Australian English know without being told that *ya* describes self expression. Consider this sentence "Those bloody yahoos across the back fence have been yakai-ing and yabbering all night and nobody can get any sleep!" And the writer of the cartoon strip *The Flintstones* invented caveman Fred Flintstone's famous cry of exultation "Yabba dabba doo!" knowing that "yabba dabba" would be acceptable to the public as an authentic sample of caveman speech. In English we use the word "yell" for shouting loudly but in modern English usage the *ya* word element does not include dance.

### yi

The use of yi varies from restrained self expression to something like the French "voila" – "there you have it!"

pulyi: navel; puyi: send away; wayi: what about?; wuukayi: to break down; wuyi wuyi: reckless, impulsive; yida mara: palm of hand; yimin: a whisper, murmur; yini: keep secret; yinu: to suspect; yita: sore, tender; biyi: even though, although; inyipa: navel; kayi: to dive; kinyin: midge, sandfly

# yirri

This word element represents the sort of activity involved in

irritation, as in repetitive scratching.

**nganyirri:** become feral, wild, untamed; **yirri:** to sharpen, bring to a point; **yirrika:** to scratch; **maninyirri:** moustache; **nyirringa:** to rub

# Part Two: Introduction to Modern Murri

The second part of this book consists of a vocabulary and grammar of the synthetic Australian language known as *Modern Murri*. Included in this is an excerpt from *The Jurrawa Men's Handbook* written by the author, where English and Modern Murri words are put side by side.

# The author's qualifications

I am not descended by blood from any people with Australian aboriginal ancestry. My ancestors were Scottish and English, and my great-great-grandfather arrived in Australia in 1838 as surgeon superintendent on the immigrant ship *Lloyd's*.

My grandfather Lesley managed sheep and cattle stations in western Queensland. My father Colin was employed as a jackaroo (trainee manager) on cattle stations in Queensland before the Second World War. After the war he worked as a motor mechanic. One of his jobs was to assemble three tractors that arrived in crates at the Woorabinda aboriginal settlement west of Rockhampton, Queensland. Three young aboriginal men were appointed to help him in this task, and each of them would be in charge of one of the tractors he had helped to assemble.

My father told me he was deeply impressed with the intelligence of these young men and their ability to understand quickly what was required in assembling and in operating these tractors. When my father had finished assembling the tractors, the grateful elders presented him with a boomarang carved from a tree root. This boomarang is a precious family heirloom. My father used to tell us stories about aboriginal people in western Queensland, and he always

spoke with great respect and reverence. For example, if you're looking for directions from an aboriginal person, you should always ask his opinion. "Excuse me mate, how far do you reckon it is from here to Augathella?" If you ask, "How far is it to Augathella?" an aboriginal man might give you a range of possible distances. "Could be 50 miles, could be 60." But if you ask him how far he thinks it is, he might answer, "I reckon it's 55 miles. There's the 55 mile peg over there."

My father explained that the reason for this is that aboriginal people are trained to give "I" statements, and when they are discussing some issue that needs to be decided upon, each person in the circle will give his or her own opinion, and the issue will go around and around the circle, with an elder summing up what appears to be the group opinion from time to time. When everyone in the circle agrees, there is a decision that everyone accepts.

The idea of a majority voting on an issue and then forcing a decision onto the minority who did not agree with it, (as is the pattern in our western democracies) seems to be anathema to Australian aboriginal people. Australian aboriginal people prefer to keep the meeting going and gradually modify the decision until everyone agrees with it. (This is actually the way that productive committees function in our society.)

As a child listening to my father speak about aboriginal people, I heard many mystery stories, including stories of aboriginal "clever men" seemingly being in two places at once. This phenomenon of "bilocation" has also been described in the lives of 17 Christian saints, the most recent being St. Padre Pio.

Introduction to Modern Murri

Page 94 of 224

However, it was not until 2001 that I had an authentic personal encounter with aboriginal spirituality. I was initiated as a member of the Jurrawa people near Toowoomba Queensland, and given the name *Mundagarra* by my aboriginal mentor who has since passed away.

From the day of this initiation ceremony, spiritual connections with Aboriginal people and the land itself, and the Australian Aboriginal way of "knowing" without being told, have continued. An increasing spiritual awareness led to an understanding of the basic structure of Australian Aboriginal languages.

In this book *Modern Murri* has been included in its entirety to provide the reader with the opportunity of learning a language very similar to the first language our ancestors spoke when they left Africa 75,000 years ago. The word elements being used in *Modern Murri* are identical to the word elements our ancestors used.

It is important for the reader to remember, however, that many of the words of *Modern Murri* were assembled from these basic elements by people in Australia to describe objects, places and processes that applied to them at the time they invented these words.

In writing *Modern Murri*, I have read and borrowed from a large number of word lists from diverse sources. A few words were given to me by my mentor, an Aboriginal elder, who has since passed away. I have his permission to use these words freely.

Many words in Modern Murri were synthesized by me.

Page 95 of 224 Introduction to Modern Murri

In addition, three published books have been particularly helpful:

- Jeanie Bell "Dictionary of the Gubbi-Gubbi and Butchulla languages" Brisbane, 1994 .
- Margaret Sharpe "Dictionary of Yugambeh Including Neighbouring Dialects" Published by Pacific Linguistics 1998. ISBN 0 85883 480 4
- Eric G. Vaszolyi "Teach Yourself Wangkatja", published by Mount Lawley College Of Advanced Education, Perth. 1979. ISBN O 908008 25 2 I estimate that while words derived from Wangkatja represent the most words derived from a single source, a total of only10% of the words of Modern Murri have come from Wangkatja.

The structure of Modern Murri is modern. Aboriginal languages, like ancient Latin, have specific word endings which tell the listener who is doing what to whom. These endings are necessary because the action word in Australian aboriginal languages often comes last in the sentence. Modern languages have no need for these word endings, because the position of a word in the sentence determines who is doing what to whom. The person doing comes first, the verb describing the action is next, followed by what is done and to whom.

Modern Murri uses the same sentence structure as modern English and employs prepositions such as "to, by, from" as well as connecting words and adverbs just as English does.

Introduction to Modern Murri

Page 96 of 224

What has been lost through replacing these archaic word endings with modern sentence structure is well and truly compensated for by increased clarity. In some central Australian Aboriginal languages, word endings can sometimes be longer than the nouns themselves, and a new speaker has some difficulty getting used to these endings.

By using modern sentence construction and simplified verb tenses into past, present and future, we have a modern language where the beauty of the words themselves is not compromised by an archaic system of noun endings.

All numbers are in English. One, two, three, 45 etc are written and pronounced as they are in English.

There is no definite article "the", but there is an indefinite article *a*, used, spelt and sounding the same as the English "a", as in "a bird".

Common names for Australian plants and animals and place names have been retained, as well as scientific terms. Likewise weights and measures, titles and occupations retain their English names.

The English language itself is a collection of words from other languages. Words associated with the military, administration, and law are of Roman origin. Scientific terms come from Greek. Words associated with ships and sailing came from Portuguese. Words associated with cooking, fine arts and the nobility tend to be French, and so on. The words came with the technology.

Australian Aboriginal people spent much of their time exploring the relationships between living things, teaching respect for all beings

and codifying a practical working knowledge of the spiritual dimension.

As expected, indigenous Australian languages have words for entities and processes that do not exist in English. A student of Australian Aboriginal languages is amply rewarded with words that deal with ancient mysteries, inherent in these languages.

### Pronunciation

The pronunciation of words in Modern Murri are similar to Australian English, with a few exceptions:

The pronunciation of *a* in Modern Murri sounds like Irish or Northern English- "cat" sounds like "cut". In Modern Murri one would spell "Jurrawa" as *Jarawa* and "Gumman Juru" as *Gaman Juru*.

Where a single r is written, the sound is produced with the tip of the tongue halfway back on the roof of the mouth. It is similar to the r sound of Indian and Pakistani speakers of English.

Where *rr* is written, the sound is trilled as in Scottish English. Thus "Jarrawa" in Modern Murri sounds somewhat like "juddawa".

A common sound in Australian Aboriginal languages is **ng**. It is pronounced like the "ng" in "sing", "bring" or "thing". It takes a little practice to get used to starting a word with this sound, as in "nga", "ngai".

Introduction to Modern Murri

Page 98 of 224

Another common sound in Aboriginal languages is *nya*, similar to the *ni* sound in "onion" or "opinion".

There are two sounds in Modern Murri that are not known in Australian English, the tj and dj sounds. The tj sound as in tjitji is similar to the mixture of s and t that speakers of Liverpool English use when beginning a word starting with t.

The dj sound is closer to a th sound in English. The name of my friend Djerrippi sounds a little like "therapy", but the dj is a crisper sound than th. The tip of the tongue is pushed up against the inside of the upper front teeth for the dj sound, whereas a th sound as in English "therapy" has the tongue between the upper and lower front teeth.

The accent in Modern Murri usually falls on the first syllable of the word.

Where we see gg as in *yangga*, the first g belongs to the first syllable and the second g to the following syllable. For example *yangga* has two syllables- "yang" and "ga"

The *ay* as in *ngamaway* is pronounced as it is in English, as in "day", "say".

The *ai* as in *gaiya* is pronounced as in the English "eye", "my", "lie"

An *oi* or *oy* is pronounced as in English "boy", "toy".

Page 99 of 224 Introduction to Modern Murri

# **Greetings And Warnings**

In Modern Murri, the words used in greeting are the same as in Australian English.

*G'Day,* the common Australian greeting for "Good Day", is used because in Modern Murri, the meaning of this word would be (gaeffort, da-earthed, ay-persist) "Keep going, stay authentic".

Hello! This word is universal.

Hey! This word is universal, used to attract attention.

Ma-na! Listen to me! Don't do it!

Nyaa Nyaa! Watch out! Beware!

OK? This word is also universal.

Wanu! Warning.

#### Pronouns

I: ngai	me: <i>mi</i>	mine: ngai-ku
We: ngalam	us: <i>ngalam</i>	ours: ngalam-ku
You: nyurra	you: <i>nyurra</i>	yours: nyurra-ku
(singular)	(singular)	yours: <i>nyurrana-ku</i>
You: nyurrana	you: nyurrana	his, hers, its: <i>ta-ku</i>
(plural)	(plural)	theirs: tana-ku
He, she, it: ta	he, she, it: <i>ta</i>	This: garang
They: tana	them: tana	These: garang-sa
Those two: <i>tana-bula</i>	They: tana-mooka	
That: galang	(group)	
That or which: ka	Those: galang-sa	

# Plurals

Modern Murri adds –**sa** to the end of a word to make a plural. The plural of "kangaroo" is "kangaroo-sa"

### Some words for questions

To ask a question, start with <b>kuka</b> To raise a possibility, start with <b>puta</b> where?: <b>yaaltji</b> what?: <b>nyaapa</b> how many, how much: <b>yaaltjirri</b>	if: <b>angan</b> why, what for: <b>nyaaku</b> what about?: <b>wayi</b> which way?: <b>yaal-kutu</b> where, at what place?: <b>yaaltji</b> tell me: <b>yaama</b>
--	---

# The exclusive rights marker- ku

Page 101 of 224

Introduction to Modern Murri

When we want to claim that we have an exclusive right to something, we put our marker on it. The Modern Murri language marker for exclusive right is *-ku*. The marker of I, *ngai* is *ngai-ku*. Tom's mark would be *Tom-ku*.

# The belonging marker - ja

When on the other hand, we want to indicate that we belong to something or we come from a particular place, we use the word marker *-ja*. "The man is from Toowoomba." *Mari nga Toowoomba-ja*.

### Words of comparison

baa-: too muchpurru: morepurru nyi: more thanbee-: too littlepini: lesspini nyi: less thanNgai tjany purru talpu nyi nyurra:I'm more tired than you.Nyurra tjany pini talpu nyi mi:You're less tired than me.Nyurra tjany baa-talpu yurri.You're too tired to go.

# Yang Versus Yin

It is interesting to note that the principles referred to in Chinese traditional medicine of *yang* and *yin* are also found in Australian aboriginal languages.

<i>Yanga</i> represents what is outspoken,	<i>Yina</i> represents submission,
confident and active.	withdrawal and silence.
<i>Yangga</i> describes unrestrained yang or	<i>Yinma</i> describes unopposed yin
violence.	or smothering.
<i>Yangara</i> represents controlled yang or	<i>Yinala</i> represents joyful
masculinity.	submission or femininity.

# Action words or verbs

Words used to describe actions taking place are called verbs. Each verb has a basic stem plus endings which indicate past, present and future. An action in the past has already come into being, and therefore the ending involves n(g). We are remembering it now, and so we use the vowel sound u (as in too), which indicates importance. So the verb ending for past action involves -nu.. The action taking place now is something being discussed as it is happening, so we use the expression element y. A future action involves hope, intention and importance, so the future ending involves the elements l and ku.

For example, the verb *ngara:* to stand *Ngai ngaranu* - I stood. *Ngai ngarany* - I stand. *Ngai ngaralku* - I will stand.

# The state of being

Modern Murri describes two states of being, using two verbs where English uses only one. "I am" can mean something that I always am- for example, a human being. In Modern Murri, this permanent state of being is signified by the single word **nga**, whether singular or plural. When speaking of oneself, the **nga** is omitted, because this concept is contained in the word for I, **ngai**.

Ngai mari: I am a man. Mary nga minma: Mary is a woman.

Page 103 of 224 Introduction to Modern Murri

Tjana nga tjitji-sa: They are children

To describe what place, what situation, what mood a person is in, Modern Murri uses the verb tja

*tjanu:* was tjany: is now *tjalku:* will be Ngai tjanu bukal: I was happy. Ngai tjany bukal: I am happy now. Ngai tjalku bukal: I will be happy.

# To say "there is"

To say "there is" in Modern Murri, we have a choice of *nga* for something permanent, or *tja* for something temporary, that can be changed.

*Nga a duunban ila ngai-ku malun:* There is a mountain near the place I grew up.

*Tja a punyal ina nyurra-ku bundin:* There is a blowfly on your back.

# The imperative or command forms of verbs

To give a command, the ending -ma is added to the end of the infinitive. For example "get up!" is *bukala-ma*! The accent here falls on the first syllable *bu*, but also on *ma*! There is a distinct but slight pause between the verb infinitive and *ma*! For a negative command, *no*- (pronounced as English "no") is added to the beginning of the infinitive. For example "don't get up" is *no-bukala*!

Introduction to Modern Murri

Page 104 of 224

# Other tenses

The infinitive form of the verb serves also as the present participle. The present continuous tense, as in "I am getting up" is *Ngai tjany bukala*.

The past continuous tense "I was getting up early" at some time period in the past, would be written *Ngai tjanu bukala budjurbu*. But if I were referring to a specific event where I got up, it would be written *Ngai bukalanu*.

"I will be getting up" is written Ngai tjalku bukala.

"I may get up" where there is some uncertainty, would be written *Puta ngai bukulany*. "Puta" means "suggestion" or "I put it to you". "Perhaps I will get up" would be written *Puta ngai tjalku bukala*.

# Past Tense Can Double As An Adjective

The past tense form of any verb can be used as the past participle in creating passive compound verbs. For example, in warrama: to assemble, "I assembled" is *Ngai warramanu*. The past tense "warramanu" can be used as the past participle. For example: "The building was assembled": *Nganti tjany warramanu*.

Or the past tense can be used as an adjective. For example, "The assembled gathering.." *Warramanu tarrawan...* 

# Useful auxiliary verbs

Modern Murri, like English, makes use of a number of auxiliary verbs to expand the possibilities of meaning and emphasis.

The commonest auxiliary verb is *yurri:* to go, and it is used exactly as the English verb "to go" in describing intention and future happenings, as well as a process of moving from place to place. "I am going to get up" is *Ngai yurriny bukala*....

The verb *anga:* to bring about, or to cause to happen, is used to translate "can", "could", "be able to". *Ngai angany:* I can. *Ngai no angany:* I can't.

Can't we..?: *Kuka ngalam no angany?* Why couldn't they (past)...?: *Kuka tana no anganu..*? Perhaps you can...: *Puta nyurra angany* You might be able to (future)..: *Puta nyurra angalku* 

# Other useful auxiliary action words

Ama: anticipate, expect. Ngalam amany ka...: We expect that....

Amaya: to ask for, seek. Tana amayalku...: They will be seeking...

*Djurra:* do. *Ta djurranu gai-yurri ngubu.* He **did** come here yesterday. Compare with: *Ta gai-yurrinu ngubu.* He came here yesterday.

Gana: to doubt. Ngai ganany ka...: I doubt that...

Gawun: to like. Puta ngai gawunulku....: Maybe I would like....

Introduction to Modern Murri

Page 106 of 224

Kayilima: allow, let happen. Let's go!....Kayilima-ma!

Ngala: to feel. We feel that... Ngalam ngalany ka...

Ngurrila: to find. You will find that.... Nyurra ngurrilalku ka...

Nunga: to deny. I deny that....: Ngai nungany ka .....

*Owa:* to need to, to have to, to owe. He needs to....*Ta owany*.... We have to go. *Ngalam owany yurri*.

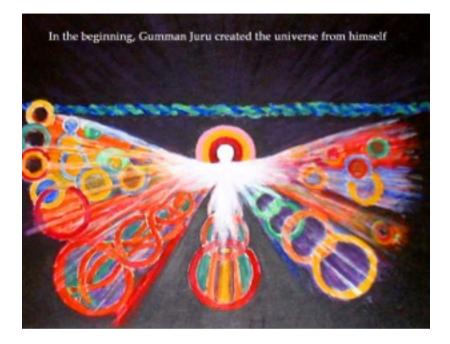
Wanti: to want. Kuka nyurra wantiny nyanpi? Do you want to dance?

# **Sentence Construction**

Modern Murri follows English exactly in the way sentences are constructed. Simply substitute the Murri words for the English words.

Here are some extracts from "The Jurrawa Men's Handbook" © William Wilkie

Ina Nabin	In the beginning
Ina nabin, no ngatja nga nunyawudj Wandje. Jarrawa mibin-sa nyariny garang Maabu Wandje Gaman Juru. Garang Maabu Wandje tjany aanga nyari nya God, Yahweh, El Shaddai, Eloi, The Tao Beyond Naming, ngaa mooka tada ini-sa.	In the beginning, nothing existed except Spirit. The Jurrawa people call this Great Spirit Gumman Juru. This Great Spirit is also known around the world as God, Yahweh, El Shaddai, Eloi, the Tao beyond naming, and many other names.
<b>Maabu wandje</b> wangkanu ta-mimi kutu ngalam-ku walya-jarran-sa nya nga bula. Nga Gaman Juru, ngaa nga Tjukurritja.	<b>The great Spirit</b> revealed itself to our ancestors as being Two. There is Gumman Juru, and there is the Dreaming.



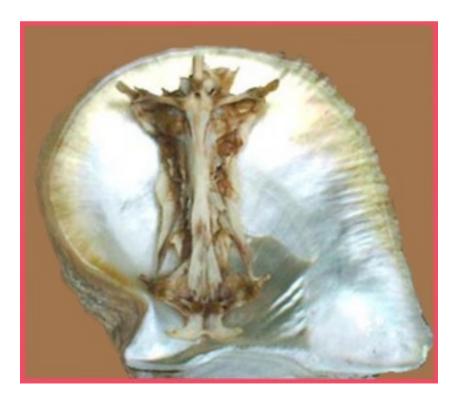
Wati Tjukurritja, ngan ngatja anganu. Ta biyinu- Gaman Juru tjukurr-marranu nyangan-sa ngu kiriban-sa, ngayang-sa, piring, ilmagarrn-sa, ilkari, ngaa winki. Anu, wati a inka ngu wanti, garang-sa ngatja-sa biyinu nga nya ngatja-sa.	Through the Dreaming, each thing came into existence. He began- Gumman Juru dreamed images of the plants, the animals, the sea, the hills, the rivers, the sky, and all that there is. Then, by an act of will, these things began to exist as material objects.
piring, ilmagarrn-sa, ilkari, ngaa winki. Anu, wati a inka ngu wanti, garang-sa	plants, the animals, the sea, the hills, the rivers, the sky, and all that there is. Then, by an act of will, these things

Introduction to Modern Murri

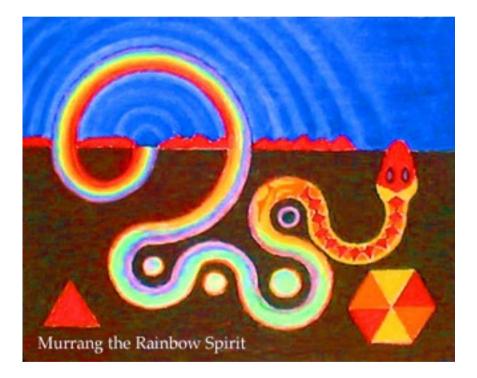
Page 108 of 224

Winki ngatja-sa tjanu ngu-malu wandje-sa, ngaa anu wandje-sa tarrawanu anya munda, goong, ngaa yargay, buji-sa djurra bangun ngu a yurrilanu ngayang djamanga kiriban, ngurra gu wandje kirra.	All creatures were originally spirits, and then the spirits collected from earth, water and air, the tiny pieces to create the body of a living animal or plant, a place for the spirit to live.
<b>Djaagan yaal ngalam-ku</b> wandamanu ngaa ngalinu, yuwany winki ka ngalam-ku muulana-sa wantiny ngarri ngalam-ku bangun-sa. Ka nga nakan Jarrawa-sa yanmany ka ngalam-ku djaagan nga ngalam-ku ngabang.	The land where we were born and grew up, provides everything our spirits need to build our bodies. That is why the Jurrawa people say our land is our mother.
A minma nga ngu-mala ngu	A woman is the basis of family. In
kinyangan. Ina kama ngu jugali, ta-ku	the act of sexual intercourse, her
mari-kuurin yuwany barabin ka	husband provides sperm that unites
marumany muru ngukurnpa guru nila	with the ovum deep inside her, and
ta, ngaa biyiny yaka-waka ngu wandje	begins the process of spirit becoming
anga oondiri.	flesh.
Garang nga nakan ka ngalam yanmany	This is the reason that we say that a
ka a mari-kuurin ngaa mama nga	husband and father is the equivalent of
yeegee ngu Gaman Juru, ngaa minma-	Gumman Juru, and the wife and
kuurin ngaa nguntju nga yeegee ngu	mother is the equivalent of the
Tjukurritja djamanga Munda mimi.	Dreaming or the Earth itself.
Garang nga nakan ka mari-sa	This is the reason men have at their
ngoogany ngu-mala a wandjan.	basis a spiritual awareness. If a
Angan mama no angany ta-ku	father does not develop his spiritual
wandjan, ta-ku tjitji-sa tjalku nunga	nature, his children will be deprived of
nakan-kirra ina ta-ku wankan-sa.	purpose in their lives.

<b>Minma-sa,</b> ina tada mara, tjany djurra kutu yuwa ka tjitji-sa wantiny ngaali kutu bukal ngaa wita marimang-sa. Minma-sa maangany, nindiwany, ngaa bukalmarrany ta-ku tjitji-sa.	Women, on the other hand, are designed to provide what children need to grow up into happy and intelligent human beings. Women nourish, teach and encourage their children.
Ina a bukal ngaa anga-djurran kinyangan, mama nga munjindiwan ka kulany maruman ngu kinyangan, ngaa yuwany ngalawaan-sa ka ta-ku minma wantiny yuwa kutu ta-ku tjitji-sa ngaa ta-ku kinin-sa.	In a happy and productive family, the father is the protector who ensures the safety of the family, and provides the resources that his wife needs to give to her children and her relatives.
Ina a bukal ngaa anga-djurran kinyangan, minma nindilany guwayn kutu ta-ku mari ngaa warnin kutu ta-ku ween-sa.	In a happy and productive family, the wife shows loyalty to her husband and respect towards his wishes.



What you see here on the previous page is the skull of a Brisbane River catfish ("Crucifix Shark") mounted in the centre of a pearl shell. It is a composite artifact that represents the river people from Maclean on the Clarence River NSW and the sea people from Yaamba at the Clarence River mouth.



### Yurrilanu bangun

Ngan yurrilanu ngatja ngoorgany a yurrilanu bangun, ka nga namidjinu maji a piiganu ganang-garrang. Lirranu manding-sa gari ngaaling ngu a bangun ngaa ta-ku ngarang gari ta-ku wanka-garran, angany ngurrilanu ina DNA ina ngan buji-bangun. Ngan buji-bangun ina bangun nawany ta-ku ini ngaa ta-ku-ja. Buji-bangun-sa nawany ngan tadan, wangkany kutu ngan tadan, ngaa inka-bulany balooranu muru ngan tadan.

### Anu buji-bangun-sa tjany gurralanu

djamanga pudoonu, tada buji-bangunsa janyang djamanga anya tjangaan mamgaany gurralan ilaa malu namidjing lirrang-sa nga ina ngan bujibangun. Garang nga mani nya watjala ka ngan ngu ngalam ngoorgany mimi Tjukurrpa.

### Bangun no nawany ngu dadang.

Malu namidjing lirrang-sa jaanjuunu ina DNA wulany ngaamalang gari ngaali a bangun ngaa ngarang bangun ina banyaan. No nga ngaamalang gari dadang djamanga pikan. Buji-bangun no nawany ka tana wuulalku.

Buji-bangun-sa djurrany three naaman-sa yuwanu kutu ngalamku walya-jarran-sa maaku Gaman Juru – warnin, balooraman, ngaa wuutjamimi. Pintalba tjang-buji-sa, tangaman-sa nganaku waka-wakan nga puwa ngaa pudoo tudu tjarrapangsa, wuutjalku-mimi gari maruman ngu maabuu bangun. Ba no-yaal nila hangun-ku ngaamalang nga naaman

## The living body

**Every living creature** has a living body, which is designed only to last a certain time. The coded instructions for the growth of a body and its maintenance for its life span, can be found in the DNA in every cell. Each cell in the body knows its own name and address. The cells know each other, talk to one another, and cooperate lovingly with each other.

### When body cells have been damaged

or destroyed, other cells nearby or from the bloodstream repair the damage in accordance with the basic design codes present in every cell. This is the same as saying each of us has a personal Dreaming.

The body does not know about death. The basic design codes contained in the DNA provide instructions for growing a body and maintaining the body in good health. There are no instructions for death or decline. The body cells do not understand that they will die.

**The body cells** observe the three principles given to our ancestors by Gumman Juru- Respect, Love, and Sacrifice.

The white blood cells, the soldiers whose job it is to attack and destroy foreign invaders, will sacrifice their lives for the safety of the body as a whole. But nowhere within the body's total economy is there a concept of suicide.

# Introduction to Modern Murri

Page 112 of 224

### Muulana

Ngan yurrilanu ngatja ngoorgany a muulana. Muulana nga djurranu ina mani namidjing nya Gaman Juru. Ngalam no angany manti-manti nawany ngana nga Gaman Juru. Yeegeen, ngalam no angany biyi nawa munyang ngu ngalam-ku muulana. Nawany ka muulana nga ngaltunu ina guru pintiring muru tada muulana-sa. Ngalam nyangany anga tjukurr-marra kuumpan-sa anya wankan-sa ngu tada mibin-sa. Ngalam nyangany anga nawa muulana-sa ngu tada ngayang-sa ngaa kiriban-sa.

### Dadang

### Anu ngatja mari-sa wuulany,

ngalam-ku mimi- wandje ma-yurriny bangun ngaa tjaarrapany tjabulangatjang. Ngatjang ngu muulana muutany ngana ngariyany kutu mimiwandje ina tjabula-ngatjang. Angan mayuun wankan, ngalam tjanu kulila ngalam-ku wandjanu nindilan-sa, ngaa tjanu wanka ina a ganyan ka no anganu dalibaan djamanga duukurun ina tadan-sa, ngalam-ku mimi-wandje tjalku kirri-kirrinu yurri kutu ta-ku jing.

Ba, angan mayuun wankan, nglam anganu dalibaan ngaa aamun ngaa duukurun, ngalam tjalku jarranu ina tjabula-ngatjang yakuna galang nupun gaginy. Amayalan-sa ngaa balyan-sa ngaa nyuntjulan ngu yurrilanu mibinsa nga balyan kurnta ganang-garrang ngu ngalam-ku jarran ina tjabulangatjang.

### The mind

Every living creature has a mind. The mind is made in the same design as Gumman Juru. We cannot possibly understand who or what is Gumman Juru. In the same way, we cannot even begin to understand the nature of our own mind. We know that the mind is connected up at a deep level with all other minds. We seem to be able to dream events from the lives of other people. We seem to be able to understand the minds of other animals and plants.

### Death

When human beings die, our spirit leaves the body and enters the intermediate state. The state of the mind determines what happens to the spirit in the intermediate state. If during life, we have paid attention to our spiritual teachers, and lived in a way that did not cause pain and resentment in others, our spirit will be free to travel to its destination.

However, if during life, we have caused pain and suffering and resentment, we will be detained in the intermediate state until that negativity subsides. The prayers and good wishes and the forgiveness of the living are important in shortening the time of our detention in the intermediate state. Alatji, angan mayuun wankan ngalam no nindi-puwanu ngalam-ku wantingsa ngaa giyun-sa, muulana tjalku baamurrukatinu djaralang kayilima mimiwandje yurri kutu ta-ku jing. Puta mimi-wandje tjalku jarranu ina tjabula-ngatjang, ngala winki wuruwan, tjaalun, nantun ngaa wankalanu kurlakurlan-sa ka maalanu tjanu wantiwantinu, ba wiya bangun wati-ku garang-sa kurla-kurlan-sa angany ngaalkulanu.

Angan ngalam tjanu wankanu balya wankan-sa ka mibin-sa narrany ngu ngalam muru giyun-sa ngu balooraman ngaa wulugun, ngurrilalku ngalam mimi ina tjabula-ngatjang malgilanu ina a nguunu ngu gwandalan ngaa ngaalkulan, anga kirri-kirri kutu ngalam-ku wandjanu jing.

### Tabuan yanma ini ngu dada mibin Mimi-wandje-sa ina

tjabula-ngatjang angany tja duunganu wiyatjarrany ngu amayalan-sa ngaa nyuntjalan. Tana yarra-yarralku kutu a mibin ka watjalany tana-ku ini, ina kangan ka garang mibin puta amayala kutu Gaman Juru alpamarra tana ina tana-ku wiyatjarran.

Angan dada mibin ina wankan tjanu witu-witu mibin, gangganu ngaa no yuwanu, pikapuwanu ngaa no munjindi, garang-sa kai-kain-sa majilku ina galang mibinku muulana biya dadang. Pudjiriny ka garang mibin-ku wanje puta majiny a mibin ngaa wantiny gurrala mibin-ku ngariyan-sa Likewise, if during life we have failed to discipline our appetites and emotions, the mind will be too attached to the material world to allow the spirit to move to its destination. The spirit may then become stuck in the intermediate state, feeling all the disappointment, hunger, thirst and biological urges that the mind became addicted to, but lacking a body through which these yearnings can be satisfied.

If we have lived good lives such that the people still living think of us with feelings of love and gratitude, we will find ourselves in the intermediate state bathed in a warm glow of peace and satisfaction, able to move freely to our spiritual destination.

# Avoiding saying the name of the dead

**Spirits of deceased people** in the intermediate state can be desperately in need of prayers and forgiveness. They will swarm to a person who speaks their name, in the hope that this person might say some prayers to Gumman Juru to help them in their need.

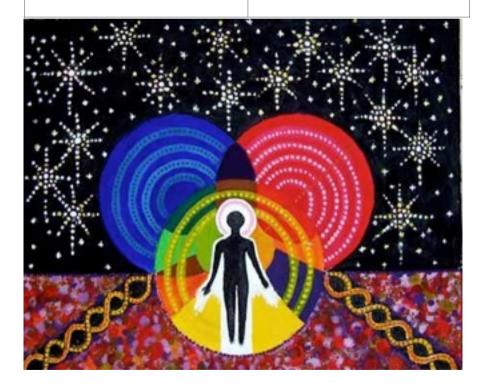
If the deceased person in life was a difficult person, taking and not giving, harming and not protecting, these habit patterns will persist in that person's mind after death. It is highly probable that this person's spirit will tend to become attached to a living person and seek to interfere with the living

Introduction to Modern Murri

Page 114 of 224

Garinakan, Jarrawa-sa nga mini-mini no watjala ini ngu dada mibin gari ina ying twelve months biya tana-ku dadang. Garang nga ina ngarrun anu dada mibin wuulanu wiya pinitjinu taku gurran-sa. Angan mibin-ku ini tjany watjalanu, ta owany wananu maaku " Puta Gaman Juru gwandalany ta-ku mimi-wandje" djamanga maning. "C

Therefore, the Jurrawa people are careful not to mention the name of a deceased person for at least twelve months after their death. This is particularly so when the deceased person died without having resolved his or her sins. If the person's name is mentioned, it should be followed by "God rest his soul" or equivalent.



The creation of Man as a copy of Gaman Juru

Page 115 of 224

Nabinu three ngaamalang-sa ngu Gaman Juru	The first three laws of Gumman Juru
Nabinu ngaamalang ka Gaman Juru nindi-puwanu ngalam-ku walya-jarran- sa, nga warnin.	The first law that Gumman Juru taught our ancestors, was respect.
Ngalam owany warni winki wankan ngaa winki ngatja-sa. Ngalam no owany pudoo yee ngatjang wiya balya nakan. Angan ngalam kurntany warta- sa kutu warrama ngurrang-sa, garang nga balya nakan ngaa wanka ngu warta-sa tjalku ina ngurrang-sa. Angan ngalam kurntany warta-sa wiya balya nakan, wandje-sa ngu warta-sa tjalku	We must respect all life and all things. We are not to destroy any life form without good reason. If we cut down trees to build houses, this is a good purpose and the life of the trees will be in the houses. If we cut down trees without a good purpose, the spirits of the trees will be angry and distressed.
guularanu.	If we destroy an animal without consoling the animal's spirit, the
Angan ngalam pudoony a ngayang wiya mala-mala ngayang-ku wandje, ta tjalku guularanu. Ina tarrawanu ganyan-sa, ngalam tjalku ina jing tja	animal's spirit will be distressed. In various ways, we will ultimately be harmed if we disrespect the spirits of animals.
pika-puwanu angan ngalam no warni wandje-sa ngu ngayang-sa.	One thing that is totally forbidden to the Jurrawa people is the misuse of the
Ngatja kamunu gari Jarrawa-sa nga gurralan ngu bangun ngu a ngayang kutu inkan. Yangga djamanga tuuldi bangun ngu maki djamanga ngayang djamanga djanda nga kamun. Yee mibin ka djurrany garang kaman angany kutu ta-mimi maabu wandjanu	body of an animal for sport. Throwing or kicking the body of a fish or animal or bird is forbidden. Anyone who takes part in such activity is bringing upon himself great spiritual danger.
djirulan. Ngalam tjany no kayilimanu munumidju a ngayang, mulganma a ngayang, djamanga gurra-gurran ina a	We are not permitted to make fun of an animal, to tease an animal, or inflict cruelty on an animal.
ngayang.	The second law that Gumman Juru
Second ngaamalang ka Gaman Juru nindi-puwanu ngalam-ku walya-jarran-sa nga balooraman. Ngalam owany kama kutu tadan-sa nya	taught our ancestors was love. We are to treat others as we would like them to treat us.

# Introduction to Modern Murri

Page 116 of 224

Balooraman nga naaman ka nga purru maabu anu warnin. Ina warning, ngalam kayalimany a kiriban djamanga ngayang ina maabuun. Balooraman nga alpamarra galang kiriban djamanga ngayang kirra ngaa ngarrila wankan. Yuwa goong kutu a kiriban nga kaman ngu balooraman.	Love is an attitude that is greater than respect. In respect, we leave a plant or animal intact. Love involves helping that plant or animal grow and enjoy life. Watering a plant is an act of love. Feeding an animal is an act of love.
Third ngaamalang ka Gaman Juru nindi-puwanu ngalam-ku walya-jarran- sa nga wuutja-mimi. Wuutja-mimi nga naaman ka nga purru maabu anu balooraman. Wuutja-mimi nga yuwang minyang anya ngalam-mimi ka a tadan ngatja ngaalilku.	The third law that Gumman Juru taught our ancestors was sacrifice. Sacrifice is an attitude that is greater than love. Sacrifice involves giving something from ourselves so that another creature will benefit.
Jesus ngu Nazareth nga Son of God. Ta nga tjang wuutja-mimi ka Gaman Juru yuwanu ka ngalam no owany yuwa wanka ngu yee tada ngatja ina pinitji kutu ngalam-ku gurran-sa. Nga maruman yanma ini ngu dada mibin ina a amayalan kutu Gaman Juru, angan ngalam amayany Jesus Christ tja tjabulang alpamarra galang dada mibin, garinakan Jesus Christ nga kamarang ngu yurrilanu mibin-sa ngaa dada mibin-sa.	Jesus of Nazareth was and is, the Son of God. He was the blood sacrifice that God had provided so that we do not have to offer the life of any other creature in repayment for our mistakes. It is safe to mention the name of a deceased person in a prayer to Gumman Juru, if we ask Jesus Christ to be an intermediary to help that deceased person, because Jesus Christ is the Lord of the living and the dead.

Puyu – yalawungan ngu puyun		
Puyun tja pinitjinu maaku a inkata		
nyawany ngaa yanma wati yalawungan-		
sa ka mibin ka wantiny puyun		
ngoorgany mandinu ngatjang ngu		
muulana ngaa tjanu pinitjinu galang		
ngatjang ngu muulana wati Kaman:		

Ngalam yanmany ka ngalam no marumanu ngalam-ku wangamarran ngaa ka ngalam no angany djurra garang, biyi ngalam mujiny.

Ngalam amayany ka Gaman Juru ganyany ina ngalam-ku wankan-sa ngaa watjalany ngalam ngan kalalang ngana ngalam owany djurra.

Ngalam yanmany gurran-sa ka ngalam djurranu ngaa pika-puwan-sa ka djurranu, ngaa ngalam marumany.

Yalawungan-sa pawulanu maaku inkata-sa puyu tana ka wantiny puyun, angany tada. Nga ngatjang ngu muulana ka nga purru maabu.

### Wulanggan gari maguwan wankan

### Waka-wakan ngu djagan nga

wulangga ta-mimi gari three ngatja-sa: Nawa ta-ku lirrang, ta-ku kulilan, ngaa ta-ku wandjanu nyarin. Pinitji nya mari-kuurin ngaa mama. Maalanda ina a waka-wakan.

# "Smoking" - the ritual of purification

Purification is achieved by an elder recognizing and confirming through ritual actions that the person seeking purification has the necessary state of mind and has achieved that state of mind through the following process:

> We acknowledge our own personal failure to correct our behaviour and our inability to do this, no matter how hard we try.

We ask for Gumman Juru to intervene in our lives and to direct us each day in what we should do.

We acknowledge the mistakes we have made and the harm we have done, and we make amends.

Rituals used by the elders to "smoke" those seeking purification, may vary. It is the state of mind of the person seeking purification that is most important.

# Preparation for adult life

The role of a young man is to prepare himself for three things:

To know about his language, his culture and his spiritual identity.

To become a husband and a father.

To become educated in a job or profession

Introduction to Modern Murri

Page 118 of 224

\_\_\_\_\_

-

Waka-wakan ngu nyuban nga wulangga ta-mimi gari three ngatja-sa: Nawa ta-ku lirrang, ta-ku kulilan, ngaa ta-ku wandjanu nyarin. Pinitji nya minma-kuurin ngaa minma. Maalanda ina a waka-wakan.	The role of a young woman is to prepare herself for three things: To know about her language, her culture and her spiritual identity To become a wife and mother. To become educated in a job or profession.
<b>A maalandang</b> ina a waka-wakan	A good education in a job or
marrang-garrang jaalany nindiwa yaal-	profession always involves learning
kutu:	how:
Nyawa ngatja-sa balya.	To see things properly
Kulila ngaa nyari yaabaan-sa	To hear and interpret sounds
ngaa yaman	and speech
Ngala ngaa tjipa munyang ngu	To feel and interpret the
ngatja-sa	nature of things
Nyapa ngaa tjipa kalban ngu	To smell and to identify the
ngatja-sa	meaning of things
Tjaatji ngaa tjipa blyan ngu	To taste and identify the
ngatja-sa	value of things
Tjipa ngaa nyari wandje-sa	To discern and identify the
parra ngalam	spirits around us

<b>Djan-djan-sa pinitjiny nya mari-sa</b> maaku yurri wati a kutun yaal tana nindiwany:	<b>Boys become men</b> by passing through a process where they learn:
Ngara dalibaan ngaa pikan	To tolerate pain and
Nindila wamuran ngaa	uncertainty
piriwin	To show courage and
Kayilima mimi wuulan ngaa	restraint
tja pirikunu maaku a	To allow the self to die and
wandjanu nyarin.	be replaced by a spiritual
Pawulang ngu yalawungan	identity
raa wandjanu nawang	The use of ritual to gain
Yaal-kutu munjindi tana-ku	access to the spiritual reality
kinyangan-sa ngaa karal-sa	How to protect their families
anya djudju	and communities from evil

T

1

<b>Miyay-sa pinitjiny nya minma-sa</b> wati kutun ngu kanawanu ngaaling kutu maguwan. Tana wiyatjarrany tja maalandanu ina:	<b>Girls become women</b> through the process of normal growth to maturity. They need to be trained in:
Yaal-kutu maanga, nindila ngaa nindi-puwa tana-mimi ngaa tana-ku tjitji-sa. Yaal-kutu djurra ngaa mantjila mandin-sa gari kanawanu wankan. Yaal-kutu nyari wagay-sa ngu pikan Yaal-kutu djurra ngaa yuwa nguwang-sa	How to feed, teach and discipline themselves and their children. How to create and obtain the requirements for everyday life. How to identify the signs of illness How to prepare and administer remedies
Waka-wakan ngu a mari-kuurin nga:	The <b>role of a husband</b> is to:
Yuwa kutu ta-ku minma- kuurin ngaa kinyangan Munjindi ta-ku minma- kuurin ngaa ta-ku kinyangan Ngariya ina kanawan-sa ngu ta-ku karal	Provide for his wife and family Protect his wife and his family Participate in the activities of his community
Waka-wakan ngu a minma-kuurin nga:	The role of a wife is to:
	Show loyalty to her husband
Nindila guwayn kutu ta-ku mari-kuurin Tja balooranu kutu ta-ku tijitij oo pooo ta ku	Be loving to her children and her family
tjitji-sa ngaa ta-ku kinyangan. Tja jaalanu ina kanawan-sa ngu ta-ku karal	Be involved in the activities of the community

Tarrawan ngu kinyangan watjalan- sa	Some general family advice
<b>Mari-sa ngaa minma-sa</b> tjany ilalanu kutu tjingurun-sa ina tadan ka tana- mimi wiyatjarrany.	<b>Men and women</b> are attracted to qualities in the other that they themselves lack.
Jungunu, mari-kuurin ngaa minma- kuurin djurrany malung ngu kinyangan kutjun.	Together, husband and wife form the basis of a family unit.
Three mandin-sa gari balya kuuri- jarran: A balya jugaling Gawu-tudunu munyang tudu-tja-sa Gawariman-sa ngatja-sa ina jungun, wadja ngarrilang ngaa yaal-sa.	The three requirements for a good marriage: A good sexual relationship Complementary personality differences Things in common, like sense of humour and beliefs
Garoonu giyun-sa ngu a bubaraan nga jarra-jarra ka karpilany kinyangan jungunu. A mari owany yurta arrkala a minma-ku giyun-sa, djamanga kayilima ta-ku tjitji-sa no warni tana- ku bubaraan-ku yinalan.	The powerful emotions of a woman is the glue that binds the family together. A man must never make fun of a woman's emotions, or allow his children to disrespect their mother's sensitivity.
Mari-kuurin owany yurta yangga ma- yarra anya ta-ku minma-kuurin.	A husband must never threaten to abandon his wife.
A minma-kuurin owany yurta yangga jugaling muru a tada mari.	A wife must never threaten to have a love affair with another man.
A bubaraan owany yurta nupu ta- ku tjitji, ngaa owany yurta yanma ka ta nupulku, biyi ta no kukuny. Angan a bubaraan yanmany garang, ta owany yu-ya mala-mala.	A mother must never reject her child, and must never say she will reject her child, even if she doesn't mean it. If a woman does say such a thing, she must immediately apologise.
A bubaraan djamanga mama owany yurta nindi-puwa a tjitji mayuun ngala guularranu diamanga pika-puwanu	A mother or father must never discipline a child while feeling angry or hurt.

Wandjan ngu mari-sa, ina tada, nga wandjan ngu dadang ngaa pinkurran. Pinkurran anya djan-djanang kutu ngakanu mari-nga nga djurranu putjuun, yaal djan-djan nindiwalku yaal-kutu barra-gi ta-ku widjiman-sa.

Ina malung, djan-djan nindiwalku kutta ngaa kini marrang-garrang ngu kiribuun, biyi kutu anun ngu kini dadang, maabuu kiribuun ngu mimi. Ina biyan ngu garang dadang ngu mimi, djan-djan mantjilalku a tada nyarin nya a wandjanu marimang, kininu wati wurbaling kutu Tjukurritja.

Ta putjany nya a ngakanu mari ka yuwanu ta-mimi kutu dadng nyalan ina a tudu-nawang, baa-nindiwarranu ngu a kutun ka winki ngatja-sa owany paapaa. Ta tja anu purru mamurrunu ngu warni yuwang ngu wakan ka tada ngayang-sa yuwa ngalam wati kayilima ngalam mantjilka tana-ku bangun-sa tjaama.

Mari-nga wandjan nga kaa purru munganu ngaa purru kukunuu nyi yinalanu wandjan. **The spirituality of men,** by contrast, is the spirituality of death and transition. The transition from boyhood to initiated manhood is a manufactured crisis, in which the boy will learn how to transcend his own fears.

Basically the boy will learn to let go and accept the inevitability of loss, even to the point of accepting death, the ultimate loss of self. In the aftermath of this death of self, the boy will be given a different identity as a spiritual being, related by totemic affiliation to the Dreaming.

He emerges as an initiated man who has given himself to the death experience in a virtual reality, acutely aware of a process which all living creatures must endure. He is then more capable of respecting the gift of life that other animals give us through allowing us to take their bodies to eat.

Male spirituality is thus darker and more serious than female spirituality.

Four mikin-sa ngu amayalan	Four Types of Prayer
Jarawa mibin-sa nindiwany four mikin-sa ngu amayalan:	The Jurrawa people learn about four types of prayer:
1. Ina balya Gaman Juru gari djurra ngalam-ku wandje-sa ngaa Djiwa gari yuwany ngalam-ku bangun-sa, ngalam yanmany ngalam-ku warnin gari winki ngatja-sa, ngaa ngalam nindiwany ka no ngatja nga bugaranu nyi a tada.	1. In praising Gaman Juru for creating our spirits and Mother Earth for providing our bodies, we affirm our respect for all created beings, and realize that no one life form is any better than another.
2. Ina nindiwarra ngalam-ku tjamulun ngaa tjamalun ngy tada-sa, nindiwarrany ka ngalam-ku tjamulun tja a amayalan, a nawan ka garra no tja nya alkayanu.	2. In identifying our suffering and the suffering of others, we become aware that our suffering is a prayer, a recognition that things are not what they were meant to be.
3. Ina makuluma nyangan-sa ina ngalam-ku muulana ngu ngana ngalam wantiny pinitji, ngaa yaal-kutu ngalam- ku yuwamirang-sa owalku, koolgaal ngalam nindiwany ka garra ina ganyan ka ngalam pawulanu ina ngalam-ku muulana.	3. In creating images in our mind of who we would like to be, and how our relationships should be, later we notice that things happen in the way we rehearsed in our minds.
4. Ina amayala kutu tja yuwanu guru wamanag ngu na-naang, pinitji nya nindiwarranu ngu nindin ka guru nila, ngalam nga ina malung, wandje-sa.	4. In praying to be given a deeper understanding of emptiness, we become aware of the fact that deep down, we are basically spirits.

Page 124 of 224

1

#### Verb List - English To Modern Murri

Verb infinitive abolish: pinitji abuse: guularra accept: kini access, gain access to: raa acknowledge: kini acquire: mantiila adopt: kangindi adult, become: maguwa advertise: nindila accomplish: murrukati account for oneself: maya ache: dali achieve: murrukati act (play): inka act decisively: kapu action, take: kama addicted to, be: wanti-wanti adjourn: kuwarra admire: wini admit, let in: kavilima: admonish: yuti affect: ngariya afflict: yitjaa agree: yabula alive, to be: yurrila allow, let in: kavilima amputate: kurnta alter, change: pinkurra alternate: ngaal-marra analyse: narra anticipate: ama apologise: mala-mala approximate: ilala annoy, bother: poyma

Present Past Future pinitjinu, pinitjiny, pinitjilku guularranu, guularrany, guularralku kininu, kininy, kinilku raanu, raany, raalku kininu, kininy, kinilku mantjilanu, mantjilany, mantjilku kangindu, kangindy, kangindalku maguwanu, maguwany, maguwalku nindilanu, nindilany, nindilku murrukatinu, murrukati, murrukatilku mayanu, mayany, mayalku dalinu, daliny, dalilku murrukatinu, murrukati, murrukatilku inkanu, inkany, inkalku kapunu, kapuny, kapulku kamanu, kamany, kamalku wanti-wantinu, wanti-wantiny, wanti-wantilku kuwarranu, kuwarrany, kuwarralku wininu, wininy, winilku kavilimanu, kavilimany, kavilimalku yutinu, yutiny, yutilku ngariyanu, ngariyany, ngariyalku yitjaanu, yitjaany, yitjaalku vabulanu, yabulany, yabulku yurrilanu, yurrilany, yurrilalku kayilimanu, kayilimany, kayilimalku kurntanu, kurntany, kurntalku pinkurranu, pinkurrany, pinkurralku ngaal-marranu, ngaal-marrany, ngaal-malku narranu, narrany, narralku amanu, amany, amalku mala-malanu, mala-malany, mala-malalku ilalanu, ilalany, ilalalku poymanu, poymany, poymalku

Page 125 of 224

appear: putia argue: vangmala arise: bukala arrive at: langga ascend: baya ask: amaya: assemble: warrama assert: mandi assert: ngarru assert: kapu assist: alpamarra assure: kula atrophy: dadi attack: puwa attend to: rawa pay attention: rawa attract. ilala authorise: mandi average out: purintiu avoid. tabua aware, become: nindiwarra awe, experience: wuntja bandage: karpila bargain: nilgawa bash: puwa basis, establish the: ngarinpa beat time (music) dalka beautify: milmilta beautify: nyuba be available: wana be born: wandama be disappointed: wuruwa be hungry: tjaalu be the basis of: malu become adult: maguwa become aware: **nindiwarra** become woman: nguntju become useless: dadi beg: amaya: begin: nabi behave normally: kanawa behaviour, study: navala

putjanu, putjany, putjalku yangmalanu, yangmalany, yangmalku bukalanu, bukalany, bukalku langanu, langany, langulku bayanu, bayany, bayalku amayanu, amayany, amayalku warramanu, warramany, warramalku mandinu, mandiny, mandilku ngarrunu, ngarruny, ngarrulku kapunu, kapuny, kapulku alpamanu, alpamany, alpamalku kulanu, kulany, kulalku dadinu, dadiny, dadilku puwanu, puwany, puwalku rawanu, rawany, rawalku rawanu, rawany, rawalku ilanu, ilany, ilalku mandinu, mandiny, mandilku purintjunu, purintjuny, purintjulku tabuanu, tabuany, tabualku nindiwarranu, nindiwarrany, nindiwarralku wuntianu, wuntiany, wuntialku karpilanu, karpilany, karpilalku nilgawanu, nilgawany, nilgawalku puwanu, puwany, puwalku ngarinpanu, ngarinpany, ngarinpalku dalkanu, dalkany, dalkalku milmiltanu, milmiltany, milmiltalku nyubanu, nyubany, nyubalku wananu, wanany, wanalku wandamanu, wandamany, wandamalku wuruwanu, wuruwany, wuruwalku tjaalunu, tjaaluny, tjaalulku malunu, maluny, malulku maguwanu, maguwany, maguwalku nindiwarranu, nindiwarrany, nindiwarralku nguntjunu, nguntjuny, nguntjulku dadinu, dadiny, dadilku amayanu, amayany, amayalku nabinu, nabiny, nabilku kanawanu, kanawany, kanawalku nayalanu, nayalany, nayalku

Introduction to Modern Murri

Page 126 of 224

belonging, feel: midja bend: tjapu be open: wana beseech: amava: bind: karpila bite: badjala blacken: maru bleed: djurugali tjang blend: bulany bless: milmilta blink: nyum-gi block: piiga block: nagurra blow (wind): puula blow (mouth): puula blow away: pirrila boast: muyi muyi bother, annoy: poyma boundaries, set: marrabaa brag: muyi muyi brainwash: wituwita break: kartantarra break down: wuukayi breaking waves: boorigaa breathe: ngaal-marra bring: kari bring about: anga bring back: yangani bring closer: ilala broadcast: nindila broadcast: dalba brood, incubate: djuuru build: warrama build: yaga bully: yangga bully: mulganma bundle together: baturi burn: bayirra burst: bang-ga bury: duwa call out: yariti camp: ngurra cancel: kurnta

midjanu, midjany, midjalku tjapunu, tjapuny, tjapulku wananu, wanany, wanalku amayanu, amayany, amayalku karpilanu, karpilany, karpilalku badjalanu, badjalany, badjalku marunu, maruny, marulku djurugalinu, djurugaliny, djurugalku tjang bulanu, bulany, bulalku milmiltanu, milmiltany, milmiltalku nyum-ginu, nyum-giny, nyum-gilku piiganu, piigany, piigalku nagurranu, nagurrany, nagurralku puulanu, puulany, puulalku puulanu, puulany, puulalku pirrinu, pirriny, pirrulku muyi muyinu, muyi muyiny, muyi muyilku poymanu, poymany, poymalku marrabaanu, marrabaany, marrabaalku muyi muyinu, muyi muyiny, muyi muyilku wituwitanu, wituwitany, wituwitalku kartantarranu, kartantarrany, kartarntarralku wuukayinu, wuukayiny, wuukayilku boorigaanu, boorigany, boorigalku ngaal-marranu, ngaal-marrany, ngaal-marralku karinu, kariny, karilku anganu, angany, angalku yanganinu, yanganiny, yanganilku ilalanu, ilalany, ilalalku nindilanu, nindilany, nindilalku dalbanu, dalbany, dalbalku djuurunu, djuuruny, djuurulku warramanu, warramany, warramalku yaganu, yagany, yagalku yangganu, yanggany, yanggalku mulganmanu, mulganmany, mulganmalku baturinu, baturiny, baturilku bayirranu, bayirrany, bayirralku bang-ganu, bang-gany, bang-galku duwanu, duwany, duwalku yaritinu, yaritiny, yaritilku ngurranu, ngurrany, ngurralku kurntanu, kurntany, kurntalku

capsize: karuba care for: kanvila carry: kari carry out: murrukati catch: garrama catch: mira cause crisis: **putju** cause to happen: anga change: pinkurra charcoal, make: dagi chase: kava check up on: gana cherish: kanvila chew: tjaapa chuckle: ikarriwa circumvent: kawila: claim: vanma classify: nyari clean: malgila clear ground: ka-raa climb: antjimala climb up: antjimala codify: lirra cogitate: narra close up or shut: ngaki collapse: vinma collect: tarrawa come back: kulpari come here: gai-yurri comfort: kanvila command: mandi commit suicide: pundja-mimi mimi complain: amala complement: gawu-tudu complete: langga comprehend: kulila computerize: nuga-nuga conceal: rawu conceive (pregnancy): ngarga conceptualise: tjukurr-marra marrallku

karubanu, karubany, karubalku kanyilanu, kanyilany, kanyilaku karinu, kariny, karilku murrukatinu, murrukatiny, murrukatilku garramanu, garramany, garramalku miranu, mirany, miralku putiunu, putiuny, putiulku anganu, angany, angalku pinkurranu, pinkurrany, pinkurrulku daginu, daginy, dagilku kayanu, kayany, kayalku gananu, ganany, ganalku kanvilanu, kanvilany, kanvilalku tjaapanu, tjaapany, tjaapalku ikarriwanu, ikarriwany, ikarriwalku kawilanu, kawilany, kawilalku yanmanu, yanmany, yanmalku nyarinu, nyariny, nyarilku malgilanu, malgilany, malgilalku ka-raanu, ka-raany, ka-raalku antjimalanu, antjimalany, antjimalku antjimalanu, antjimalany, antjimalku lirranu, lirrany, lirralku narranu, narrany, narralku ngakinu, ngakiny, ngakilku yinmanu, yinmany, yinmalku tarrawanu, tarrawany, tarrawalku kulparinu, kulpariny, kulparilku gai-yurrinu, gai-yurriny, gai-yurrilku kanyilanu, kanyilany, kanyilalku mandinu, mandiny, mandilku pundjanu-mimi, pundjany-mimi, pundjalku-

amalanu, amalany, amalalku gawu-tudunu, gawu-tuduny, gawu-tudulku langganu, langgany, langgalku kulilanu, kulilany, kulilalku nuga-nuganu, nuga-nugany, nuga-nugalku rawunu, rawuny, rawulku ngarganu, ngargany, ngargalku tjukurr-marranu, tjukurr-marany, tjukurr-

Introduction to Modern Murri

Page 128 of 224

conceptualise: naama condemn: diukuru confess: milirri confront: ngara conjecture: wanda connect with: ngaltu connect with deeply: djuwa conquer: bagaa construct: warrama consume, eat up: banurru contain: jaanjuu continue: paa-paa control: wara control: mira control, guide: wapadji convince: wituwita cook. roast: marba cool: kilpa cooperate: inka-bula cope: paa-paa copulate: djandjila copulate, have sex: jugali copy: nvita corner: ngarti corrupt a person: malaru counsel: kanvila count: tampa courage, show: wamura cover: puldja create: : djurra creep: bijirri crisis, cause: putju criticise: yuti cry: yula cure: maruma curse: murun-paa curse: naiyuwan cut into strips: birriba cut off: kurnta damage: gurrala dance (women): nyanpi dance (men): kantu darken: munga

naamanu, naamany, naamalku djukurunu, djukuruny, djukurulku milirrinu, milirriny, milirrilku ngaranu, ngarany, ngaralku wandanu, wandany, wandalku ngaltunu, ngaltuny, ngaltulku djuwanu, djuwany, djuwalku bagaanu, bagaany, bagaalku warramanu, warramany, warramalku banurrunu, banurruny, banurrulku jannjuunu, jaanjuny, jaanjuulku paa-paanu, paa-paany, paa-paalku waranu, warany, waralku miranu, mirany, miralku wapadjinu, wapadjiny, wapadjilku wituwitanu, wituwitany, wituwitalku marbanu, marbany, marbalku kilpanu, kilpany, kilpalku inka-bulanu, inka-bulany, inka-bulalku paa-paanu, paa-paany, paa-paalku djandjilanu, djandjilany, djandjilku jugalinu, jugaliny, jugalilku nyitanu, nyitany, nyitalku ngartinu, ngartiny, ngartilku malarunu, malaruny, malarulku kanyilanu, kanyilany, kanyilalku tampanu, tampany, tampalku wamuranu, wamurany, wamuralku puldjanu, puldjany, puldjalku djurranu, djurrany, djurrulku bijirrinu, bijirriny, bijirrilku putjunu, putjuny, putjulku yutinu, yutiny, yutilku yulanu, yulany, yulalku marumanu, marumany, marumalku murun-paanu, murun-paany, murun-palku naiyuwanu, naiyuwany, naiyuwanalku birribanu, birribany, birribalku kurntanu, kurntany, kurntalku gurralanu, gurralany, gurralalku nyanpinu, nyanpiny, nyanpilku kantunu, kantuny, kantulku munganu, mungany, mungalku

deaf, going: womba debate: punkana deceive: wininaru deceive, lie: avanda deceive: nvula-nvula decide: muuta decide impulsively: para-vi dedicate: guway defend: tanga delay: kuwarra delete: kurnta deliver (spiritual): tjirra demand: mandi demur: kuwarra denounce: guularra denv: nunga depart: ma-yurri dependent on: wanti-wanti depict: makuluma deposit for safekeeping: janta depressed, to be: duunga descend: dadi descend, go down: julu describe: watjala design: namidji desire: wanti despair: duunga destroy: buum destroy: gurrala destroy, kill: pudoo detain: marrkula deteriorate: pika deteriorate: piki determine: muuta develop: anga die: wuulan differ: tada dig: djawana direct: ganya disable: pika-puwa disappear: pitja disappointed, be: wuruwa

wombanu, wombany, wombalku punkanu, punkany, punkalku wininarunu, wininaruny, wininarulku avandanu, avandany, avandalku nvula-nvulanu, nvula-nvulanv, nvula-nvulalku muutanu, muutany, muutalku paravinu, paraviny, paravinilku guwaynu, guwayny, guwaylku tanganu, tangany, tangalku kuwarranu, kuwarrany, kuwarralku kurntanu, kurntany, kurntalku tjirranu, tjirrany, tjirralku mandinu, mandiny, mandilku kuwarranu, kuwarrany, kuwarralku guularrinu, guularriny, guularrilku nunganu, nungany, nungalku ma-yurrinu, ma-yurriny, ma-yurrilku wanti-wantinu, wanti-wantiny, wanti-wantilku makulumanu, makulumany, makulumalku jantanu, jantany, jantalku duunganu, duungany, duungalku dadinu, dadiny, dadilku julunu, juluny, jululku watjalanu, watjalany, watjalalku namidjinu, namidjiny, namidjilku wantinu, wantinmy, wantilku duunganu, duungany, duungalku buumanu, buumany, buumalku gurralanu, gurralany, gurralalku pudoonu, pudoony, pudoolku marrkulanu, marrkulany, marrkulaku pikanu, pikany, pikalku pikinu, pikiny, pikilku muutanu, muutany, muutalku anganu, angany, angalku wuulanu, wuulany, wuulanalku tadanu, tadany, tadalku djawananu, djawanany, djawanalku ganyanu, ganyany, ganyalku pika-puwanu, pika-puwany, pika-puwalku pitjanu, pitjany, pitjalku wuruwanu, wuruwany, wuruwalku

Introduction to Modern Murri

Page 130 of 224

discern: nvawa discern: intuit: tjipa discipline: nindi-puwa disconnect: pika-puwa discover: ngurrila disdain: djukuru dismantle: pikapuwa dismiss: puvi disperse: pirrila display: nindila dispute: vangmala distance, put at: tarada dissociate (psy): meemirri distinguish: nyawa dive: kavi divest: pirrila divide: tjirritin do: djurra donate: vuwa doubt: gana draw: makuluma draw attention to: nindila dream: tjukurr-marra marralku dress: banmali drink: tjikila drive: murrukati drive: waivun let drop: kut-ta: dry out: dalgai eat: tjaama economise: vira education, gain: maalanda eject: gaawili embarrass: ngajarri embrace: ambula embrace: nama emerge: putja empathise: ngaltu empathise: ayala empathize (deep) djuwa emphasize: ngarru enact: inka

nyawanu, nyawany, nyawalku tjipanu, tjipany, tjipalku nindi-puwanu, nindi-puwany, nindi-puwalku pika-puwanu, pika-puwany, pika-puwalku ngurrilanu, ngurrilany, ngurrilalku djukurunu, djukuruny, djukurulku pikapuwanu, pikapuwany, pikapuwalku puyinu, puyiny, puyilku pirrilanu, pirrilany, pirrulalku nindilanu, nindilany, nindilalku yangmalanu, yangmalany, yangmalalku taradanu, taradany, taradalku meemirrinu, meemirriny, meemirrilku nyawanu, nyawany, nyawalku kavinu, kaviny, kavilku pirrilanu, pirrilany, pirrilalku tjirritinu, tjirritiny, tjirritinilku djurranu, djurrany, djurrulku vuwanu, vuwany, vuwalku gananu, ganany, ganalku makulumanu, makulumany, makulumalku nindilanu, nindilany, nindilalku tjukurr-marranu, tjukurr-marrany, tjukurr-

banmalinu, banmaliny, banmalilku tjikilanu, tjikilany, tjikilalku murrukatinu, murrukatiny, murrukatilku waiyununu, waiyuniny, waiyunalku kut-tanu, kut-tany, kut-talku dalgainu, dalgainy, dalgailku tjaamanu, tjaamany, tjaamalku viranu, virany, viralku maalandanu, maalandany, maalandalku gaawilinu, gaawiliny, gaawililku ngajarrinu, ngajarriny, ngajarrilku ambulanu, ambulany, ambulalku namanu, namany, namalku putjanu, putjany, putjalku ngaltunu, ngaltuny, ngaltulku ayalanu, ayalany, ayalalku djuwanu, djuwany, djuwalku ngarrunu, ngarruny, ngarrulku inkanu, inkany, inkalku

encode: lirra encourage: bukalmarra endure: paa-paa enjoy, have fun: ngarija enforce: puwa ensure: maantu enter: tjaarrapa envy: kudja equalize: mani eradicate: pinitji escape: varra escape, get away: baya establish: ngaka evaluate: juriga evaporate: nindu evict: send away: puvi evolve: kuumpa to excel at: mamurru excise: kurnta exhibit: nindila exonerate: namu exorcize: tjirra expect: ama expel: wiika experience: woodji experiment: tjaatji explain: watjala explore: wana explore ground: djawana express anger: guularra express emotion: givu express oneself: yanma expunge: **pinitii** exterminate: daka extinguish: daka extract: ngamugi facilitate: djiwa fact, to be a: nindi fail: **pintiri** fail at: tjuku faint: vinma fall<sup>.</sup> dadi

lirranu, lirrany, lirralku bukalmarranu, bukalmarrany, bukalmarralku paa-paanu, paa-paany, paa-paalku ngarijanu, ngarijany, ngarijalku puwanu, puwany, puwalku maantunu, maantuny, maantulku tjarrapanu, tjarrapany, tjarrapalku kudjanu, kudjany, kudjalku maninu, maniny, manilku pinitjinu, pinitjiny, pinitjilku varranu, varranv, varralku bayanu, bayany, bayalku ngakanu, ngakany, ngakalku juriganu, jurigany, jurigalku nindunu, ninduny, nindulku puvinu, puviny, puvilku kuumpanu, kuumpany, kuumpalku mamurrunu, mamurruny, mamurrulku kurntanu, kurntany, kurntalku nindilanu, nindilany, nindilalku namunu, namuny, namulku tjirranu, tjirrany, tjirralku amanu, amany, amalku wiikanu, wiikany, wiikalku woodjinu, woodjiny, woodjilku tjatjinu, tjatjiny, tjatjilku watjalanu, watjalany, watjalalku wananu, wanany, wanalku djawananu, djawanany, djawanalku guularranu, guularrany, guularralku givunu, givuny, givulku yanmanu, yanmany, yanmalku pinitjinu, pinitjiny, pinitjilku dakanu, dakany, dakalku dakanu, dakany, dakalku ngamuginu, ngamuginy, ngamugilku djiwanu, djiwany, djiwalku nindinu, nindiny, nindilku pintirinu, pintiriny, pintirilku tjukunu, tjukuny, tjukulku yinmanu, yinmany, yinmanulku dadinu, dadiny, dadilku

Introduction to Modern Murri

Page 132 of 224

fall short: tjuku fantasize: wundama fantasise: tjukurr-marra marralku fat. become: wamuu feed: maanga feed myself: tjaama feel: ngala feel absence: **bamunga** feel at home: midja feel betrayed: wuruwa feel deeply: tjuni feel disappointed: wuruwa feel disgust: gaawili feel hungry: tjaalu feel thirsty: nantu feral, become: nganvirri fetch: yangani fidget: virrika fight: pikapuwa fight against: tanga fill: ngaalkula find: ngurrila find a level: pintiri find a standard: pintiri finish: pinitji finish off: langga to fish: maki maki fix up: maruma fix, mend: mamgaa float: juri floor, make a: barna fluctuate: ngaal-marra fly: barra-gi fly: varrali focus: rawa follow: wana: forbid<sup>.</sup> kamu force: bamba force: puwa forecast: purraya forget: murrigi forgive sins: tjirra

tjukunu, tjukuny, tjukulku wundamanu, wundamany, wundamalku tjukurr-marranu, tjukurr-marrany, tjukurr-

wamuunu, wamuuny, wamuulku maanganu, maangany, maangalku tjaamanu, tjaamany, tjaamalku ngalanu, ngalany, ngalalku bamunganu, bamungany, bamungalku midjanu, midjany, midjalku wuruwanu, wuruwany, wuruwalku tjuninu, tjuniny, tjunilku wuruwanu, wuruwany, wuruwalku gaawilinu, gaawiliny, gaawililku tiaalunu, tiaaluny, tiaalulku nantunu, nantuny, nantulku nganyirrinu, nganyirriny, nganyirrilku yanganinu, yanganiny, yanganilku virrikanu, virrikany, virrikalku pikapuwanu, pikapuwany, pikapuwalku tanganu, tangany, tangalku ngaalkulanu, ngaalkulany, ngaalkulalku ngurrilanu, ngurrilany, ngurrilalku pintirinu, pintiriny, pintirilku pintirinu, pintiriny, pintirilku pinitjinu, pinitjiny, pinitjilku langganu, langgany, langgulku maki makinu, maki makiny, maki makilku marumanu, marumany, marumalku mamgaanu, mamgaany, mamgalku jurinu, juriny, juralku barnanu, barnany, barnalku ngaal-marranu, ngaal-marrany, ngaal-marralku barra-ginu, barra-giny, barra-gilku yarralinu, yarraliny, yarralilku rawanu, rawany, rawalku wananu, wanany, wanalku kamunu, kamuny, kamulku bambanu, bambany, bambalku puwanu, puwany, puwalku purrayanu, purrayany, purrayalku murriginu, murriginy, murrigilku tjirranu, tjirrany, tjirralku

forgive: nyuntjula fracture: kartantarra free, set free: kirri-kirri freeze: jiru fuck: djandjila fulfil: langga fulfil: kuunya have fun: ngarrila fuss over: yirrika gape: nyaana gather: tarrawa generate: marra germinate: djali get: mantjila get dressed: banmali get out, get away: baya get ready: pawula get up: bukala give: yuwa give account of: milirri give around: parra-yuwa give up: wuutja give up something: jorga glow: nguunpaa go: vurri go away: ma-yurri go down: julu going on: garra grab: garrama grade, assess: pintiri grateful, be: wulugu gratitude, express: wulugu grease: wadjii grieve: nulara grind on stone: yanpa grind: djangari grind up, pulverize: nunggu groan: nyoorba grow: ngaali grow (plants): kanyila grow up: maguwa growl at: djuni

nyuntulanu, nyuntjulany, nyuntjulalku kartantarranu, kartantarrany, kartantarralku kirri-kirrinu, kirri-kirriny, kirri-kirrilku jirunu, jiruny, jirulku djandjilanu, djandjilany, djandjilalku langganu, langgany, langgalku kuunyanu, kuunyany, kuunyalku ngarrialanu, ngarrilany, ngarrilaku yirrikanu, yirrikany, yirrikalku nyaananu, nyaanany, nyaanalku tarrawanu, tarrawany, tarrawalku marranu, marrany, marralku djalinu, djaliny, djalilku mantjilanu, mantjilany, mantjilalku banmalinu, banmaliny, banmalilku bayanu, bayany, bayalku pawulanu, pawulany, pawulalku bukalanu, bukalany, bukalalku yuwanu, yuwany, yuwalku milirrinu, milirriny, milirrilku parra-yuwanu, parra-yuwany, parra-yuwalku wuutjanu, wuutjany, wuutjalku jorganu, jorgany, jorgalku nguunpaanu, nguunpaany, nguunpaalku yurrinu, yurriny, yurrilku ma-yurrinu, ma-yurriny, ma-yurrilku julunu, juluny, jululku garranu, garrany, garralku garramanu, garramany, garramalku pintirinu, pintiriny, pintirilku wulugunu, wuluguny, wulugulku wulugunu, wuluguny, wulugulku wadjiinu, wadjiiny, wadjiilku nularanu, nularany, nularalku yanpanu, yanpany, yanpalku djangarinu, djangarinu, djangarilku nunggunu, nungguny, nunggulku nyoorbanu, nyoorbany, nyoorbalku ngaalinu, ngaaliny, ngaalilku kanyilanu, kanyilany, kanyilalku maguwanu, maguwany, maguwalku djuninu, djuniny, djunilku

Introduction to Modern Murri

Page 134 of 224

guarantee: kula guarantee: maantu guard: munjindi guide, control: wapadji habitual, be: kai-kai hammer: **puwa** hammer: goompi hand over: janta hang: jura to be happening: garra happen to: ngariya to have, own: ngoorga have to: **owa** hate: paivin heal: maruma heal: nguwa hear bina hear: kulila heat up: nguu help: alpamarra hesitate: punkana hesitate: naka hide: kumpila hide, conceal: rawu hide oneself: wurbali hit: puwa hoard: tarrawa hoard: marrkula hoard: ngaalka hold: jarra hold an opinion: witila hold on: naminbaa hold still: iarra hop: julbangga hope: wuru-walli hope: kanga hug: ambula hum a tune: jilba hungry, be: tjaalu hunt: ngalawaa hurt: pika-puwa idea, form an idea: juwi idealize: juwi

kulanu, kulany, kulalku maantunu, maantuny, maantulku munjindinu, munjindiny, munjindilku wapadjinu, wapadjiny, wapadjilku kai-kainu, kai-kainv, kai-kailku puwanu, puwany, puwalku goompinu, goompiny, goompilku jantanu, jantany, jantalku juranu, jurany, juralku garranu, garrany, garralku ngariyanu, ngariyany, ngariyalku ngoorganu, ngoorgany, ngoorgalku owanu, owany, owalku paivinu, paiviny, paivinilku marumanu, marumany, marumalku nguwanu, nguwany, nguwalku binanu, binany, binalku kulilanu, kulilany, kulilalku nguunu, nguuny, nguulku alpamarranu, alpamarrany, alpamarralku punkananu, punkanany, punkanalku nakanu, nakany, nakalku kumpilanu, kumpilany, kumpilalku rawunu, rawuny, rawulku wurbalinu, wurbaliny, wurbalilku puwanu, puwany, puwalku tarrawanu, tarrawany, tarrawanalku marrkulanu, marrkulany, marrkulalku ngaalkanu, ngaalkany, ngaalkalku jarranu, jarrany, jarralku witilanu, witilany, witilalku naminbaanu, naminbaany, naminbaalku jarranu, jarrany, jarralku julbangganu, julbanggany, julbanggalku wuru-wallinu, wuru-walliny, wuru-wallilku kanganu, kangany, kangalku ambulanu, ambulany, ambulalka jilbanu, jilbany, jilbalku tjaalunu, tjaaluny, tjaalulku ngalawaanu, ngalawaany, ngalawaalku pika-puwanu, pika-puwany, pika-puwalku juwinu, juwiny, juwilku juwinu, juwiny, juwilku

kawilanu, kawilany, kawilalku ignore: kawila: immobilise: iarra jarranu, jarrany, jarralku imprison: marrkula marrkulanu, marrkulany, marrkulalku improve on: tjinguru tjingurunu, tjinguruny, tjingurulku inappropriate behaviour: wangamarra wangamarranu, wangamarrany. wangamarralku djuurunu, djuuruny, djuurulku incubate, brood: djuuru identify: nyari: to identify nyarinu, nyariny, nyarilku include: jaala: jaalanu, jaalany, jaalalku initiate, establish: ngaka ngakanu, ngakany, ngakalku increase in size: ngaali ngaalinu, ngaaliny, ngaalilku indicate: nindila nindilanu, nindilany, nindilalku infertile, to be: wapoda wapodanu, wapodany, wapodalku inflate: **puula** puulanu, puulany, puulalku influence: murrukati murrukatinu, murrukatiny, murrukatilku inflict: puwa puwanu, puwany, puwalku pika-puwanu, pika-puwany, pika-puwalku injure: pika-puwa injure: ngulu ngulunu, nguluny, ngululku tjaarrapanu, tjaarrapany, tjaarrapalku insert: tjaarrapa insist: **puwa** puwanu, puwany, puwalku mandinu, mandiny, mandilku instruct: mandi intellectualise: watii watjinu, watjiny, watjilku kukunu, kukunv, kukulku intend to: kuku internalise: nima nimanu, nimany, nimalku intimidate: vangga vangganu, vanggany, vanggalku introduce: watjala watjalanu, watjalany, watjalalku introject: nima nimanu, nimany, nimalku intrude: tjaarrapa tjarrapanu, tjarrapany, tjarrapalku intuit. discern: tiipa tjipanu, tjipany, tjipalku invade: tjaarrapa tjarrapanu, tjarrapany, tjarrapalku itch: inarri inarrinu, inarriny, inarrilku jab: djiri djirinu, djiriny, djirilku jest, joke: nganyari nganyarinu, nganyariny, nganyarilku join: jungu jungunu, junguny, jungulku joke, jest: nganyari nganyarinu, nganyariny, nganyarilku parayinu, parayiny, parayilku jump: paravi keep: marrkula marrkulanu, marrkulany, marrkulalku keep going: paa-paa paa-paanu, paa-paany, paa-paalku keep secret: witjala witjalanu, witjalany, witjalalku kick: tuuldi tuuldinu, tuuldiny, tuuldilku kill: daka dakanu, dakany, dakalku pundjanu, pundjany, pundjalku kill: pundja

Introduction to Modern Murri

Page 136 of 224

kiss: pitjila know nawa to be known: nindi know the unknown: wama labour (birth): untula lack, be without: wiyatjarra lament: amala lament: valu laugh: ikarriwa laugh: nguju-libi lead: buweba leak: djurugali leak out: gagi: lean: nuwa leave: ma-vurri learn: nindiwa lecture: nindipuwa legislate: mandi lessen: pini lesser. become: miti let drop: kut-ta: let go: tjirra liberate: kirri-kirri lick: tjaampini lie, deceive: avanda lie, deceive: nyula-nyula lie down ill: yinma to lift: jurima light, make a: **babinda** light a fire: jidu light a fire: kanjili like: gawu: likely, to be: **pudjiri** limit: piiga limits, set: marrabaa linger: naralin listen, hear: bina listen: kulila live & grow: kirra live: wanka live at, reside: nyina live at, reside: yaan loiter: naralin

pitjilanu, pitjilany, pitjilalku nawanu, nawany, nawalku nindinu, nindiny, nindilku wamanu, wamany, wamalku untulanu, untulany, untulalku wiyatjarranu, wiyatjarrany, wiyatjarralku amalanu, amalany, amalalku yalunu, yaluny, yalulku ikarriwanu, ikarriwany, ikarriwalku nguju-libinu, ngunju-libiny, nguju-libililku buwebanu, buwebany, buwebalku djurugalinu, djurugaliny, djurugalilku gaginu, gaginy, gagilku nuwanu, nuwany, nuwalku ma-yurrinu, ma-yurriny, ma-yurrilku nindiwanu, nindiwany, nindiwalku nindipuwanu, nindipuwany, nindipuwalku mandinu, mandiny, mandilku pininu, pininy, pinilku mitinu, mitiny, mitilku kut-tanu, kut-tany, kut-talku tjirranu, tjirrany, tjirralku kirri-kirrinu, kirri-kirriny, kirri-kirrilku tjaampininu, tjaampininy, tjaampinilku avandanu, avandany, avandalku nyula-nyulanu, nyula-nyulany, nyula-nyulalku yinmanu, yinmany, yinmalku jurimanu, jurimany, jurimalku babindanu, babindany, babinalku jidunu, jiduny, jidulku kanjilinu, kanjiliny, kanjililku gawunu, gawuny, gawulku pudjirinu, pujiriny, pudjirilku piiganu, piigany, piigalku marrabaanu, marrabaany, marrabaalku naralinu, naraliny, naralinilku binanu, binany, binalku kulilanu, kulilany, kulilalku kirranu, kirrany, kirralku wankanu, wankany, wankalku nyinanu, nyinany, nyinalku yaanu, yaany, yaalku naralinu, naraliny, naralinilku

look: nvawa look after: kanvila loosen up: vankulu lose: kiribu love: baloora lust. to feel: kurla-kurla maintain: ngara make: djurra make a light: babinda make commitment: jarra make noise: wawula make rules: ngaamala make sure: maantu manage: ganya manipulate: biri marry: kuuri mash: djamaka to master: mamurru mature: langga measure: juriga meditate: piina meek, become: miti meet: nvina mend, fix: mamgaa melt: yalkundoon mention: vanma mild: miti mime: kali mine: djawana miss, feel absence: bamunga mix: yultuwarrin moan: nyoorba mob threat, make: tuukala moderate: purintju motivate: **bukalmarra** mourn: nulara move something: yanmara move here: gai-yurri muffle, silence: banja murder: bumenalaa must do: owa need. wanti

nyawanu, nyawany, nyawalku kanyilanu, kanyilany, kanyilalku vankulunu, vankuluny, vankululku kiribunu, kiribuny, kiribulku balooranu, baloorany, balooralku kurla-kurlanu, kurla-kurlany, kurla-kurlalku ngaranu, ngarany, ngaralku djurranu, djurrany, djurrulku babindanu, babindany, babinalku jarranu, jarrany, jarralku wawulanu, wawulany, wawulalku ngaamalanu, ngaamalany, ngaamalku maantunu, maantuny, maantulku ganyanu, ganyany, ganyalku birinu, biriny, birilku kuurinu, kuuriny, kuurilku djamakanu, djamakany, djamakalku mamurrunu, mamurruny, mamurrulku langganu, langgany, langgalku juriganu, jurigany, jurigalku piinanu, piinany, piinalku mitinu, mitiny, mitilku nyinanu, nyinany, nyinalku mamgaanu, mamgaany, mamgalku valkundoonu, yalkundoony, yalkundoonalku yanmanu, yanmany, yanmalku mitinu, mitiny, mitilku kalinu, kaliny, kalilku djawananu, djawanany, djawanalku bamunganu, bamungany, bamungalku yultuwarrinu, yultuwarriny, yultuwarrinalku nyoorbanu, nyoorbany, nyoorbalku tuukalanu, tuukalany, tuukalalku purintjunu, purintjuny, purintjulku bukalmarranu, bukalmarrany, bukalmarralku nularanu, nularany, nularalku yanmaranu, yanmarany, yanmaralku gai-yurrinu, gai-yurriny, gai-yurrilku banjanu, banjany, banjalku bumenalaanu, bumenalaany, bumelaaalku owanu, owany, owalku wantinu, wantiny, wantilku

Introduction to Modern Murri

Page 138 of 224

need to: owa negate: nupu negotiate: nilgawa nest, set up house: jindi neutralise: daka nibble: tjaatji noise, make: vaabaa note: nindiwa notice: nvawa nourish: maanga nurture: kanvila obliged to: owa oblivious, to be: naima obscure: munga obstruct: nagurra obstruct: piiga offend: buga offer: jirra-jirra ongoing, be: garra open: raa operate: inka oppress, take down: mudju order: mandi organise: warrama orient oneself: tjami ossify: jarugin outlaw: wiika overcome: murrukati overcome: bagaa ought to: owa outline: watjala owe: owa to own: ngoorga pace out: mandowi pacify: lalama to pain: dalibaa paint: walka-djurra djurralku panic: yalu-yalu pass by: kawila: patient, be: piriwi pause: kuwarra pacify: gwandala

owanu, owany, owalku nupunu, nupuny, nupulku nilgawanu, nilgawany, nilgawalku jindinu, jindiny, jindilku dakanu, dakany, dakalku tiaatjinu, tiaatjiny, tiaatjilku yaabaanu, yaabany. yaabalku nindiwanu, nindiwany, nindiwalku nyawanu, nyawany, nyawalku maanganu, maangany, maangalku kanyilanu, kanyilany, kanyilalku owanu, owany, owalku naimanu, naimany, naimalku munganu, mungany, mungalku nagurranu, nagurrany, nagurralku piiganu, piigany, piigalku buganu, bugany, bugalku jirra-jirranu, jirra-jirrany, jirra-jirralku garranu, garrany, garralku raanu, raany, raalku inkanu, inkany, inkalku mudjunu, mudjuny, mudjulku mandinu, mandiny, mandilku warramanu, warramany, warramalku tjaminu, tjaminy, tjamilku jaruginu, jaruginy, jarugilku wiikanu, wiikany, wiikalku murrukatinu, murrukatiny, murrukatilku bagaanu, bagaany, bagaalku owanu, owany, owalku watjalanu, watjalany, watjalalku owanu, owany, owalku ngoorganu, ngoorgany, ngoorgalku mandowinu, mandowiny, mandowilku lalamanu, lalamany, lalamalku dalibaanu, dalibaany, dalibalku walka-djurranu, walka-djurrany, walka-

yalu-yalunu, yalu-yaluny, yalu-yalulku kawilanu, kawilany, kawilalku piriwinu, piriwiny, piriwilku kuwarranu, kuwarrany, kuwarralku gwandalanu, gwandalany, gwandalalku

peel: pirriba perceive: nyawa perforate: djiri perform: inka perform ritual: valawunga persevere: paa-paa persist, stick to: maji persist: paa-paa persevere: kutu persuade: wituwita petrify: jarugin pierce: tappin piggyback: tjupula pioneer: malu pity: ngampu plant: rata play out: ngariya please (to): yilnga to please: maramba pledge: guway point, bring to a: yirri poke: tulku poke: puga poke fun at: munumidju polish: langga postpone: kuwarra pour: yara pour: garrabi praise: balya pray: amayala prefer: gawu prepare: pawula prepare for: wulangga pretend: nganjara pretend: wawula prevent: piiga prick: djiri probable, be: pudjiri proceed, regardless: kutu procrastinate: tjukurra produce art: walka-djurra djurralku

pirribanu, pirribany, pirribalku nyawanu, nyawany, nyawalku djirinu, djiriny, djirilku inkanu, inkany, inkalku yalawunganu, yalawungany, yalawungalku paa-paanu, paa-paany, paa-paalku majinu, majiny, majilku paa-paanu, paa-paany, paa-paalku kutunu, kutuny, kutulku wituwitanu, wituwitany, wituwitalku jaruginu, jaruginy, jarugilku tappinu, tappiny, tappinilku tjupulanu, tjupulany, tjupulalku malunu, maluny, malulku ngampunu, ngampuny, ngampulku ratanu, ratany, ratalku ngariyanu, ngariyany, ngariyalku yilnganu, yilngany, yilngalku marambanu, marambany, marambalku guwaynu, guwayny, guwaylku yirrinu, yirriny, yirrilku tulkunu, tulkuny, tulkulku puganu, pugany, pugalku munumidjunu, munumidjuny, munumidjulku langganu, langgany, langgalku kuwarranu, kuwarrany, kuwarralku yaranu, yarany, yaralku garrabinu, garrabiny, garrabilku balyanu, balyany, balyalku amayalanu, amayalany, amayalalku gawunu, gawuny, gawulku pawulanu, pawulany, pawulalku wulangganu, wulanggany, wulanggalku nganjaranu, nganjarany, ngaranjaralku wawulanu, wawulany, wawulku piiganu, piigany, piigalku djirinu, djiriny, djirilku pudjirinu, pujiriny, pudjirilku kutunu, kutuny, kutulku tjukurranu, tjukurrany, tjukurralku walka-djurranu, walka-djurrany, walka-

Introduction to Modern Murri

Page 140 of 224

promiscuous, to be: vinoora promise: jirra-jirra prophesy, forecast: purraya protect: munjindi protest: **nvoom-pira** prove: yalta provide: vuwa publish: nindila pull: ilala pulverize, grind up: nunggu punish: nindi-puwa push: vugima put down: djukuru put off: tjukurra quieten: banja radiate: nguunpaa rage: guularra rain: garrakarra rapport, achieve: djuwa rave: guularra reach: murrukati read: vanva realise: nindirriwa realise: nawa reason: naka reassure. kilkulu recall: oowa recall: woongala receive: mantiila reclaim: gangga recognise: nyawa reconcile: nyuntjula reconsider. kuwarra recover: maruma re-experience: vurlitja refine: tjinguru rehabilitate: maruma reject: nupu release: tjirra release something: jorga remember: woongala refuse: nunga regulate: ngaamala

vinooranu, vinoorany, vinooralku jirra-jirranu, jirra-jirrany, jirra-jirralku purrayanu, purrayany, purrayalku munjindinu, munjindiny, munjindilku nyoom-piranu, nyoom-pirany, nyoom-piralku valtanu, valtany, valtalku vuwanu, vuwany, vuwalku nindilanu, ninilany, nindilalku ilalanu, ilalany, ilalalku nunggunu, nungguny, nunggulku nindi-puwanu, nindi-puwany, nindi-puwalku yugimanu, yugimany, yugimalku djukurunu, djukuruny, djukurulku tjukurranu, tjukurrany, tjukurralku banjanu, banjany, banjalku nguunpaanu, nguunpaany, nguunpaalku guularranu, guularrany, guularralku garrakarranu, garrakarrany, garrakarralku djuwanu, djuwany, djuwalku guularranu, guularrany, guularralku murrukatinu, murrukatiny, murrukatilku vanyanu, vanyany, vanyalku nindirriwanu, nindirriwany, nindirriwalku nawanu, nawany, nawalku nakanu, nakany, nakalku kilkulunu, kilkuluny, kilkululku oowanu, oowany, oowalku woongalanu, woongalany, woongalalku mantjilanu, mantjilany, mantjilalku gangganu, ganggany, ganggalku nyawanu, nyawany, nyawalku nyuntjulanu, nyuntjulany, nyuntjulalku kuwarranu, kuwarrany, kuwarralku marumanu, marumany, marumalku yurlitjanu, yurlitjany, yurlitjalku tjingurunu, tjinguruny, tjingurulku marumanu, marumany, marumalku nupunu, nupuny, nupulku tjirranu, tjirrany, tjirralku jorganu, jorgany, jorgalku woongalanu, woongalany, woongalalku nunganu, nungany, nugalku ngaamalanu, ngaamalany, ngaamalku

rehearse: pawula reject: nunga relate to: vuwamira related, be: kini relax: ngaalmarra remain: ngara remain: mina remember: oowa remember: warra remove: gangga renew: nindirriwa renew: piruku renovate: piruku repel: puvi repetitive, be: kai-kai represent: vulun represent, signify: kalba request: amaya: resemble: nvanga resent. duukuru rescind: kartantarra reside: nvina reside: vaan resist: tanga resolve: pinitji respect: warni to rest: gwandala restore: maruma restrain: punkana restrain: gana retract: ilala re-structure: warrama return: kulpari re-unite: maruma reward: wula re-work: tjinguru reverse, back onto: bundi ridicule: munumidju rip, tear up: danmana ripen: langga rise and fall: ngaalmarra rock to sleep: lalama

pawulanu, pawulany, pawulalku nunganu, nungany, nugalku vuwamiranu, vuwamirany, vuwamiralku kininu, kininy, kinilku ngaalmarranu, ngaalmarrany, ngaalmalku ngaranu, ngarany, ngaralku minanu, minany, minalku oowanu, oowany, oowalku warranu, warrany, warralku gangganu, ganggany, ganggalku nindirriwanu, nindirriwainy, nindirriwalku pirukunu, pirikuny, pirikulku pirukunu, pirikuny, pirikulku puyinu, puyiny, puyilku kai-kainu, kai-kainy, kai-kailku vulunu, vuluny, vululku kalbanu, kalbany, kalbalku amayanu, amayany, amayalku nyanganu, nyangany, nyangalku duukurunu, duukuruny, duukurulku kartantarranu, kartantarrany, kartantarralku nyinanu, nyinany, nyinalku yaanu, yaany, yaalku tanganu, tangany, tangalku pinitjinu, pinitjiny, pinitjilku warninu, warniny, warnilku gwandalanu, gwandalany, gwandalalku marumanu, marumany, marumalku punkananu, punkanany, punkanalku gananu, ganany, ganalku ilalanu, ilalany, ilalalku warramanu, warramany, warramalku kulparinu, kulpariny, kulparilku marumanu, marumany, marumalku wulanu, wulany, wulalku tjingurunu, tjinguruny, tjingurulku bundinu, bundiny, bundilku munumidjunu, munumidjuny, munumidjulku danmananu, danmanany, danmanalku langganu, langgany, langgalku ngaalmarranu, ngaalmarrany, ngaalmarralku lalamanu, lalamany, lalamalku

Introduction to Modern Murri

Page 142 of 224

roll: vurri round off: langga rub: nvirringa run: varra ruin: gurrala sacrifice: wuutja-mimi mimi sample: tjaatji sanctify: milmilta satisfy: ngaalkula save, hoard: ngaalka say: yanma scatter: pirrila scold: djuni scratch: virrika search for: ganang search for meaning: **vamu** secret, keep: yini to secure: jaanjuu self awareness, get: wumanga self-report: mava sell (sales pitch): yulun send: ivala see: nyawa send away: puvi separate from: tarada set fire, light: jidu set free: kirri-kirri set free (spirits): tiirra sever: kurntala sew: wakala shake, tremble: jiga shake: vangga share: parra-yuwa share out: pirrila sharpen: virri sharpen on stone: yanpa shift: **vurri** shiver: durali shorten: kurnta should: owa shout: varrka shove: yugima

yurrinu, yurriny, yurrilku langganu, langgany, langgalku nyirringanu, nyirringany, nyurringalku yarranu, yarrany, yarralku gurralanu, gurralany, gurralalku wuutjanu-mimi, wuutjany-mimi, wuutjalku-

tjaatjinu, tjaatjiny, tjaatjilku milmiltanu, milmiltany, milmiltalku ngaalkulanu, ngaalkulany, ngaalkulalku ngaalkanu, ngaalkany, ngaalkalku vanmanu, vanmany, vanmalku pirrilanu, pirrilany, pirrilalku djuninu, djuniny, djunilku virrikanu, virrikany, virrikalku gananganu, ganangany, ganangalku yamunu, yamuny, yamulku yininu, yininy, yinilku jannjuunu, jaanjuny, jaanjuulku wumanganu, wumangany, wumangalku mayanu, mayany, mayalku vulunu, vuluny, vululku ivalanu, ivalanv, ivalalku nyawanu, nyawany, nyawalku puvinu, puviny, puvilku taradanu, taradany, taradalku jidunu, jiduny, jidulku kirri-kirrinu, kirri-kirriny, kirri-kirrilku tjirranu, tjirrany, tjirralku kurntalanu, kurntalany, kurntalalku wakalanu, wakalany, wakalalku jiganu, jigany, jigalku yangganu, yanggany, yanggalku parra-yuwanu, parra-yuwany, parra-yuwalku pirrilanu, pirrilany, pirrilalku virrinu, virriny, virrilku yanpanu, yanpany, yanpalku yurrinu, yurriny, yurrilku duralinu, duraliny, duralilku kurntanu, kurntany, kurntalku owanu, owany, owalku yarrkanu, yarrkany, yarrkalku yugimanu, yugimany, yugimalku

show: nindila shut: ngaki shut up: kinggi sicken: pika sign: mandi signify: kalba silence, stifle: banja simplify: vira sing: bawi-li sing: varrabilli sink: muruya sit down: nyina sit around: parra-nyina sit, live at, reside: yaan skin an animal: birriba skite: muvi muvi sleep: kunku-narri slip, slide: gajee small, remain: itja smash: gurrala smash up (grain): djamaka smell: nvapa to smoke: puyu smooth: kilkulu sneak up: bijirri sneeze: nyribiri snore: **booroong-pa** palku snore: noora-mannanyi mannanalku soak: janba soil: dulga sophisticated, to be: wata sorrow, feel: munta sound, make: yaabaa sow: dalba spin: ngambilin spin: kurawa spit: nyoom-pira spoil: gurrala squeeze: tjulku stab: djiri

nindilanu, nindilany, nindilalku ngakinu, ngakiny, ngakilku kingginu, kingginy, kinggilku pikanu, pikany, pikalku mandinu, mandiny, mandilku kalbanu, kalbany, kalbalku banjanu, banjany, banjalku viranu, virany, viralku bawi-linu, bawi-liny, bawi-lilku varrabillinu, varrabilliny, varrabillilku muruyanu, muruyany, muruyalku nyinanu, nyinany, nyinalku parra-nyinanu, parra-nyinany, parra-nyinalku yaanu, yaany, yaalku birribanu, birribany, birribalku muvi muvinu, muvi muviny, muvi muvilku kunku-narrinu, kunku-narriny, kunku-narrilku gajeenu, gajeeny, gajeelku itjanu, itjany, itjalku gurralanu, gurralany, gurralalku djamakanu, djamakany, djamakalku nyapanu, nyapany, nyapalku puyunu, puyuny, puyulku kilkulunu, kilkuluny, kilkululku bijirrinu, bijirriny, bijirrilku nyiribirinu, nyribiriny, nyribirilku booroong-panu, booroong-pany, booroong-

noora-mannanyinu, noora-mannanyiny, noora-

janbanu, janbany, janbalku dulganu, dulgany, dulgalku watanu, watany, watalku muntanu, muntany, muntalku yaabaanu, yaabany, yaabalku dalbanu, dalbany, dalbalku ngambilinu, ngambiliny, ngambilinilku kurawanu, kurawany, kurawalku nyoom-piranu, nyoom-pirany, nyoom-piralku gurralanu, gurralany, gurralalku tjulkunu, tjulkuny, tjulkulku djirinu, djiriny, djirilku

Introduction to Modern Murri

Page 144 of 224

stare: nvaana state: vanma spear: wakala stand: jaa stand: ngara to state: mala-mala to stare: nganvarin start: **bivi** start: nabi starve: tjaambu stay: nyina steal: garrama stick to, persist: maji stifle, muffle: banja sting: pauma stitch: wakala stop: jarra straighten out: tjuri strew: dalba strike: puwa strip: birriba study behaviour: navala stun: biboor anga stuporose, be: numa submit: wuutja subtract: pini succeed: murrukati suck: ngamugi suffer: aamu suffer greatly: tjamulu suffice: kuunva suicide: pundja-mimi mimi summarise: watjala summon: variti sum up: watjala superiority, assert: bugara supervise: ganya surrender: wuutja suspect: gana suspect: vinu suspend: kuwarra swallow: juga juga

nyaananu, nyaanany, nyaanalku yanmanu, yanmany, yanmalku wakalanu, wakalany, wakalalku jaanu, jaany, jaalku ngaranu, ngarany, ngaralku mala-malanu, mala-malany, mala-malalku nganyarinu, nganyariny, nganyarinilku biyinu, biyiny, biyilku nabinu, nabiny, nabilku tjaambunu, tjaambuny, tjaambulku nyinanu, nyinany, nyinalku garramanu, garramany, garramalku majinu, majiny, majilku banjanu, banjany, banjalku paumanu, paumany, paumalku wakalanu, wakalany, wakalalku jarranu, jarrany, jarralku tjurinu, tjuriny, tjurilku dalbanu, dalbany, dalbalku puwanu, puwany, puwalku birribanu, birribany, birribalku nayalanu, nayalany, nayalku biboor anganu, biboor angany, biboor angalku numanu, numany, numalku wuutjanu, wuutjany, wuutjaqlku pininu, pininy, pinilku murrukatinu, murrukatiny, murrukatilku ngamuginu, ngamugi, ngamugilku aamunu, aamuny, aamulku tjamuluny, tjamuluny, tjamululku kuunyanu, kuunyany, kuunyalku pundjanu-mimi, pundjany-mimi, pundjalku-

watjalanu, watjalany, watjalalku yaritinu, yaritiny, yaritilku watjalanu, watjalany, watjalalku bugaranu, bugarany, bugaralku ganyanu, ganyany, ganyalku wuutjanu, wuutjany, wuutjalku gananu, ganany, ganalku yinunu, yinuny, yinulku kuwarranu, kuwarrany, kuwarralku juga juganu, juga jugany, juga jugalku

swallow: kuultjuna swarm: yarra-yarra sweep: bulima sweeten: milmilta swim: vanggadjin symbolize: kalba sympathise: ngaltu sympathise: avala take: gangga take away, subtract: **pini** take control of: mira take down, oppress: mudju taking place: garra tame: gana taste: tjaatji teach: nindila tear, rip: danmana tear into strips: birriba tease: mulganma territory, define: marrabaa terrorize: widjima test: tjaatji testify: vanma thin, become: bidji think through: narra think through: naama thirsty, be: nantu threaten: yangga throw: vangga tickle: kidjiba tie up: karpila tolerate: ngara torment: mulganma totem, to assign: wurbali touch: manyay trance, be in: mirri: transcend: barra-gi travel: vurri treat medically: nguwa tremble: jiga tremble<sup>.</sup> durali trickle: wirri

kuultjunanu, kuultjunany, kuultjunalku yarra-yarranu, yarra-yarrany, yarra-yarralku bulimanu, bulimany, bulimalku milmiltanu, milmiltany, milmiltalku yanggadjinu, yanggadjiny, yanggadjinilku kalbanu, kalbany, kalbalku ngaltunu, ngaltuny, ngaltulku ayalanu, ayalany, ayalalku gangganu, ganggany, ganggalku pininu, pininy, pinilku miranu, mirany, miralku mudjunu, mudjuny, mudjulku garranu, garrany, garralku gananu, ganany, ganalku tjaatjinu, tjaatjiny, tjaatjilku nindilanu, nindilany, nindilalku danmananu, danmanany, danmanalku birribanu, birribany, birribalku mulganmanu, mulganmany, mulganmalku marrabaanu, marrabaany, marrabaalku widjimanu, widjimany, widjimalku tjaatjinu, tjaatjiny, tjaatjilku yanmanu, yanmany, yanmalku bidjinu, bidjiny, bidjilku narranu, narrany, narralku naamanu, naamany, naamalku nantunu, nantuny, nantulku yangganu, yanggany, yanggalku yangganu, yanggany, yanggalku kidjibanu, kidjibany, kidjibalku karpilanu, karpilany, karpilalku ngaranu, ngarany, ngaralku mulganmanu, mulganmany, mulganmalku wurbalinu, wurbaliny, wurbalilku manyaynu, manyayny, manyaylku mirrinu, mirriny, mirrilku barra-ginu, barra-giny, barra-gilku yurrinu, yurriny, yurrilku nguwanu, nguwany, nguwalku jiganu, jigany, jigalku duralinu, duraliny, duralilku wirrinu, wirriny, wirrilku

Introduction to Modern Murri

Page 146 of 224

trivialize: tjili true, to be: ianga truncate: kurnta try out: tjaatji turn: tiapu turn around: pinkurra turn to stone: jarugin twist: kurawa uncover: ngurrila understand: nawa understand. kulila understand the unseen: wama unite: maruma urge, to feel: kurla-kurla use: pawula value positively: balva varv: tada victimize: mulganma vigorous, to be: vurrila violate: vangga visit: parra-nvina volunteer: ngara vomit: gaawili vote: mandi wail: vula wait: jarra walk: vani want: wanti want to: wanti to warm: nguu to warn: wunu to warn. waba wash: malgila waste away: dadi watch: nvawa wear clothes: warntu weep: yula whinge: amala whistle: leetia whistle: weelay win: bagaa wipe: darama word: lipa

tjilinu, tjiliny, tjililku janganu, jangany, jangalku kurntanu, kurntany, kurntalku tiaatjinu, tiaatjiny, tiaatjilku tiapunu, tiapuny, tiapulku pinkurranu, pinkurrany, pinkurralku jaruginu, jaruginy, jarugilku kurawanu, kurawany, kurawalku ngurrilanu, ngurrilany, ngurrilalku nawanu, nawany, nawalku kulilanu, kulilanv, kulilalku wamanu, wamany, wamalku marumanu, marumany, marumalku kurla-kurlanu, kurla-kurlany, kurla-kurlalku pawulanu, pawulany, pawulalku balyanu, balyany, balyalku tadanu, tadany, tadalku mulganmanu, mulganmany, mulganmalku vurrilanu, vurrilany, vurrilalku yangganu, yanggany, yanggalku parra-nyinanu, parra-nyinany, parra-nyinalku ngaranu, ngarany, ngaralku gaawilinu, gaawiliny, gaawililku mandinu, mandiny, mandilku vulanu, vulany, vulalku jarranu, jarrany, jarralku vaninu, vaniny, vanilku wantinu, wantiny, wantilku wantanu, wantany, wantalku nguunu, nguuny, nguulku wununu, wununy, wunulku wabanu, wabany, wabalku malgilanu, malgilany, malgilalku dadinu, dadiny, dadilku nyawanu, nyawany, nyawalku warntunu, warntuny, warntulku vulanu, vulany, vulalku amalanu, amalany, amalalku leetjanu, leetjany, leetjalku weelaynu, weelayny, weelayalku bagaanu, bagaany, bagaalku daramanu, daramany, daramalku lipanu, lipany, lipalku

worry: wuru worship: warni would like to: wanti wreck: gurrala wrench: yuuta wrestle: biyama write a book: walka-djurra djurralku write a code: lirra program (computer) lirra write lyrics: lirra yawn: tjaa-kaa wurunu, wuruny, wurulku warninu, warniny, warnilku wantinu, wantiny, wantilku gurralanu, gurralany, gurralalku yuutanu, yuutany, yuutalku biyamanu, biyamany, biyamalku walka-djurranu, walka-djurrany, walka-

lirranu, lirrany, lirralku lirranu, lirrany, lirralku lirranu, lirrany, lirralku tjaa-kaanu, tjaa-kaany, tjaa-kalku

#### Verb List - Modern Murri To English

Verb infinitive aamu: to suffer alpamarra: to assist ama: to expect, anticipate amala: to lament amaya: ask, beg, beseech amayala: to pray ambula: to embrace, hug anga: bring about antjimala: climb up ayala: to empathise ayanda: lie, deceive babinda: to make a light badjala: to bite bagaa: to win baloora: to love balya: praise bamba: to force **bamunga:** to miss, feel absence bang-ga: to burst **banja:** to stifle, muffle banmali: to get dressed banurru: consume, eat up barna: make a floor barra-gi: to fly baturi: bundle together

Past Present Future aamunu, aamuny, aamulku alpamarranu, alpamarrany, alpamarralku amanu, amany, amalku amalanu, amalany, amalku amayanu, amayany, amayalku amayalanu, amayalany, amayalalku ambulanu, ambulany, ambulka anganu, angany, angalku antjimalanu, antjimalany, antjimalku ayalanu, ayalany, ayalalku ayandanu, ayandany, ayandalku babindanu, babindany, babinalku badjalanu, badjalany, badjalku bagaanu, bagaany, bagaalku balooranu, baloorany, balooralku balyanu, balyany, balyalku bambanu, bambany, bambalku bamunganu, bamungany, bamungalku bang-ganu, bang-gany, bang-galku banjanu, banjany, banjalku banmalinu, banmaliny, banmalilku banurrunu, banurruny, banurrulku barnanu, barnany, barnalku barra-ginu, barra-giny, barra-gilku baturinu, baturiny, baturilku

Introduction to Modern Murri

Page 148 of 224

bawi-li: to sing **baya:** get out, get away bavirra: to burn biboor anga: to stun bidji: become thin bijirri: sneak up, creep bina: to hear biri: manipulate birriba: cut into strips birriba: skin an animal biyama: to wrestle **boorigaa:** waves breaking booroong-pa: to snore palku buga: to offend bugara: assert superiority bukala: to arise, get up bukalmarra: encourage bulany: to blend bulima: to sweep **bumenalaa:** to murder **bundi:** to reverse buum: to destroy **buweba:** to lead dadi: to fall dagi: make charcoal daka: to kill dalba: sow, broadcast dalka: beat time (music) dalgai: to dry out dali: to ache dalibaa: to pain danmana: to tear, rip darama: to wipe djali: to germinate djamaka: to mash djandjila: to copulate djangari: to grind djawana: to dig djiri: prick, stab, perforate djiwa: facilitate djukuru: to put down djuni: to scold

bawi-linu, bawi-liny, bawi-lilku bayanu, bayany, bayalku bayirranu, bayirrany, bayirralku biboor anganu, biboor angany, biboor angalku bidjinu, bidjiny, bidjilku bijirrinu, bijirriny, bijirrilku binanu, binany, binalku birinu, biriny, birilku birribanu, birribany, birribalku birribanu, birribany, birribalku biyamanu, biyamany, biyamalku boorigaanu, boorigany, boorigalku booroong-panu, booroong-pany, booroongbuganu, bugany, bugalku bugaranu, bugarany, bugaralku bukalanu, bukalany, bukalalku bukalmarranu, bukalmarrany, bukalmarralku bulanu, bulany, bulalku bulimanu, bulimany, bulimalku bumenalaanu, bumenalaany, bumelaaalku bundinu, bundiny, bundilku buumanu, buumany, buumalku buwebanu, buwebany, buwebalku dadinu, dadiny, dadilku daginu, daginy, dagilku dakanu, dakany, dakalku dalbanu, dalbany, dalbalku dalkanu, dalkany, dalkalku dalgainu, dalgainy, dalgailku dalinu, daliny, dalilku dalibaanu, dalibaany, dalibalku danmananu, danmanany, danmanalku daramanu, daramany, daramalku djalinu, djaliny, djalilku djamakanu, djamakany, djamakalku djandjilanu, djandjilany, djamdjilalku djangarinu, djangarinu, djangarilku djawananu, djawanany, djawanalku djirinu, djiriny, djirilku djiwanu, djiwany, djiwalku djukurunu, djukuruny, djukurulku djuninu, djuniny, djunilku

djurra: make or do djurugali: to leak djuuru: to brood, incubate diuwa: connect with dulga: to soil durali: to shiver duukuru: to resent duunga: to despair duwa: to bury gaawili: to vomit gagi: leak out, disperse gai-yurri: come here gajee: slide or slip gana: to tame, restrain ganang: to seek or look for gangga: take ganya: to direct, supervise garra: to be happening garrabi: to pour garrakarra: to rain garrama: to steal gawu: to like or prefer gawu-tudu: to complement giyu: express emotion goompi: to hammer gurrala: spoil, damage guularra: express anger guway: dedicate, pledge gwandala: bring peace, rest ikarriwa: to laugh ilala: to pull, bring closer inarri: to itch inka: to perform inka-bula: cooperate itja: remain small ivala: to send iaa: to stand jaala: to include jaanjuu: contain or secure janba: to soak janga: to be true janta: hand over for safekeeping

djurranu, djurrany, djurralku djurugalinu, djurugaliny, djurugalku djuurunu, djuuruny, djuurulku djuwanu, djuwany, djuwalku dulganu, dulgany, dulgalku duralinu, duraliny, duralilku duukurunu, duukuruny, duukurulku duunganu, duungany, duungalku duwanu, duwany, duwalku gaawilinu, gaawiliny, gaawilinaku gaginu, gaginy, gagilku gai-yurrinu, gai-yurriny, gai-yurrilku gajeenu, gajeenv, gajeelku gananu, ganany, ganalku gananganu, ganangany, ganangalku gangganu, ganggany, ganggalku ganyanu, ganyany, ganyalku garranu, garrany, garralku garrabinu, garrabiny, garrabilku garrakarranu, garrakarrany, garrakarralku garramanu, garramany, garramalku gawunu, gawuny, gawulku gawu-tudunu, gawu-tuduny, gawu-tudulku giyunu, giyuny, giyulku goompinu, goompiny, goompilku gurralanu, gurralany, gurralalku guularranu, guularrany, guularralku guwaynu, guwayny, guwaylku gwandalanu, gwandalany, gwandalalku ikarriwanu, ikarriwany, ikarriwalku ilalanu, ilalany, ilalalku inarrinu, inarriny, inarrilku inkanu, inkany, inkalku inka-bulanu, inka-bulany, inka-bulalku itjanu, itjany, itjalku iyalanu, iyalany, iyalalku jaanu, jaany, jaalku jaalanu, jaalany, jaalalku jannjuunu, jaanjuny, jaanjuulku janbanu, janbany, janbalku janganu, jangany, jangalku jantanu, jantany, jantalku

Introduction to Modern Murri

Page 150 of 224

jarra: to hold, wait jarugin: ossify. petrify **jidu:** light, set fire to **jiga:** shake, tremble iilba: to hum a tune jindi: nest, set up house jiru: to freeze jirra-jirra: offer, promise jorga: give up something juga juga: to swallow jugali: copulate julbangga: to hop julu: descend, go down jungu: to join jura: to hang juri: to float juriga: measure, evaluate jurima: to lift **juwi:** form idea, idealize kai-kai: be repetitive kalba: signify, represent kali: to mime kama: take action kamu: forbid kanawa: behave normally kanga: to hope kangindi: to adopt kanjili: to light a fire kantu: dance (men) ka-raa: to clear ground kari: bring, carry kanvila: to care for kapu: act decisively karpila: tie up, bind **kartantarra:** to break karuba: to capsize kawila: to pass by kaya: to chase kavi: to dive kayilima: allow, let in kidiiba: to tickle kilkulu: smooth, reassure kilpa: to cool

jarranu, jarrany, jarralku jaruginu, jaruginy, jarugilku jidunu, jiduny, jidulku jiganu, jigany, jigalku jilbanu, jilbany, jilbalku jindinu, jindiny, jindilku jirunu, jiruny, jirulku jirra-jirranu, jirra-jirrany, jirra-jirralku jorganu, jorgany, jorgalku juga juganu, juga jugany, juga jugalku jugalinu, jugaliny, jugalilku julbangganu, julbanggany, julbanggalku julunu, juluny, jululku jungunu, junguny, jungulku juranu, jurany, juralku jurinu, juriny, juralku juriganu, jurigany, jurigalku jurimanu, jurimany, jurimalku juwinu, juwiny, juwilku kai-kainu, kai-kainy, kai-kailku kalbanu, kalbany, kalbalku kalinu, kaliny, kalilku kamanu, kamany, kamalku kamunu, kamuny, kamulku kanawanu, kanawany, kanawalku kanganu, kangany, kangalku kangindu, kangindy, kangindalku kanjilinu, kanjiliny, kanjililku kantunu, kantuny, kantulku ka-raanu, ka-raany, ka-raalku karinu, kariny, karilku kanyilanu, kanyilany, kanyilalku kapunu, kapuny, kapulku karpilanu, karpilany, karpilalku kartantarranu, kartantarrany, kartarntarralku karubanu, karubany, karubalku kawilanu, kawilany, kawilalku kayanu, kayany, kayalku kayinu, kayiny, kayilku kayilimanu, kayilimany, kayilimalku kidjibanu, kidjibany, kidjibalku kilkulunu, kilkuluny, kilkululku kilpanu, kilpany, kilpalku

kinggi: to shut up kini: to accept, acknowledge kiribu: to lose kirra: to live kirri-kirri: set free, liberate **kudja:** to envy **kuku:** seriously intend kula: assure, guarantee kulila: to hear, think **kulpari:** to return kumpila: to hide kunku-narri: to sleep kurawa: twist, spin kurla-kurla: feel urge, lust kurnta: to cut off, shorten kut-ta: let go kutu: to persevere kuultjuna: to swallow kuumpa: to evolve kuunya: to be enough kuuri: to marry kurntala: to cut kutu: to proceed kuwarra: to postpone lalama: rock to sleep langga: to arrive, fulfil leetja: to whistle lipa: assign words lirra: write lyrics, encode maalanda: gain an education maanga: to feed, nourish maantu: be certain, sure maguwa: grow up maji: stick to, persist maki maki: to fish **makuluma:** draw, depict mala-mala: apologise malaru: to corrupt a person malgila: to wash malu: to pioneer mamgaa: to mend, fix mamurru: to master

kingginu, kingginy, kinggilku kininu, kininy, kinilku kiribunu, kiribuny, kiribulku kirranu, kirrany, kirralku kirri-kirrinu, kirri-kirriny, kirri-kirrilku kudjanu, kudjany, kudjalku kukunu, kukuny, kukulku kulanu, kulany, kulalku kulilanu, kulilany, kulilalku kulparinu, kulpariny, kulparilku kumpilanu, kumpilany, kumpilalku kunku-narrinu, kunku-narriny, kunku-narrilku kurawanu, kurawany, kurawalku kurla-kurlanu, kurla-kurlany, kurla-kurlalku kurntanu, kurntany, kurntalku kut-tanu, kut-tany, kut-talku kutunu, kutuny, kutulku kuultjunanu, kuultjunany, kuultjunalku kuumpanu, kuumpany, kuumpalku kuunyanu, kuunyany, kuunyalku kuurinu, kuuriny, kuurilku kurntalanu, kurntalany, kurntalalku kutunu, kutuny, kutulku kuwarranu, kuwarrany, kuwarralku lalamanu, lalamany, lalamalku langganu, langgany, langgulku leetjanu, leetjany, leetjalku lipanu, lipany, lipalku lirranu, lirrany, lirralku maalandanu, maalandany, maalandalku maanganu, maangany, maangalku maantunu, maantuny, maantulku maguwanu, maguwany, maguwalku majinu, majiny, majilku maki makinu, maki makiny, maki makilku makulumanu, makulumany, makulumalku mala-malanu, mala-malany, mala-malalku malarunu, malaruny, malarulku malgilanu, malgilany, malgilalku malunu, maluny, malulku mamgaanu, mamgaany, mamgalku mamurrunu, mamurruny, mamurrulku

Introduction to Modern Murri

Page 152 of 224

mandi: to order, instruct mandowi: to pace out mani: to be equal mantiila: to get, receive manyay: to touch maramba: to please marba: cook, roast ma-yurri: to go away maru: to blacken maruma: to restore marra: to generate marrabaa: define boundaries marrkula: to detain maya: give account of oneself **meemirri:** dissociate (psy) midia: feel at home milirri: confess, give account milmilta: to bless, sanctify mina: to remain mira: take control of mirri: to be in a trance state miti: be meek, lesser mudju: take down, oppress mulganma: bully, tease munga: darken, obscure munjindi: protect, guard munta: to feel sorrow munumidju: to ridicule murrigi: to forget murrukati: to overcome murun-paa: to curse muruya: to sink muuta: decide, determine muyi muyi: boast, brag naama: conceptualise nabi: to begin nagurra: to obstruct **naima:** to be oblivious of naminbaa: hold on naiyuwan: to curse naka: think, hesitate nama: to embrace namu: to exonerate

mandinu, mandiny, mandilku mandowinu, mandowiny, mandowilku maninu, maniny, manilku mantjilanu, mantjilany, mantjilalku manyaynu, manyayny, manyaylku marambanu, marambany, marambalku marbanu, marbany, marbalku ma-yurrinu, ma-yurriny, ma-yurrilku marunu, maruny, marulku marumanu, marumany, marumalku marranu, marrany, marralku marrabaanu, marrabaany, marrabaalku marrkulanu, marrkulany, marrkulalku mayanu, mayany, mayalku meemirrinu, meemirriny, meemirrilku midjanu, midjany, midjalku milirrinu, milirriny, milirrilku milmiltanu, milmiltany, milmiltalku minanu, minany, minalku miranu, mirany, miralku mirrinu, mirriny, mirrilku mitinu, mitiny, mitilku mudjunu, mudjuny, mudjulku mulganmanu, mulganmany, mulganmalku munganu, mungany, mungalku munjindinu, munjindiny, munjindilku muntanu, muntany, muntalku munumidjunu, munumidjuny, munumidjulku murriginu, murriginy, murrigilku murrukatinu, murrukatiny, murrukatilku murun-paanu, murun-paany, murun-palku muruyanu, muruyany, muruyalku muutanu, muutany, muutalku muyi muyinu, muyi muyiny, muyi muyilku naamanu, naamany, naamalku nabinu, nabiny, nabilku nagurranu, nagurrany, nagurralku naimanu, naimany, naimalku naminbaanu, naminbaany, naminbaalku naiyuwanu, naiyuwany, naiyuwanalku nakanu, nakany, nakalku namanu, namany, namalku namunu, namuny, namulku

**namidji:** to design **nantu:** to be thirsty naralin: to linger. loiter narra: analyse, think through nawa: to realise navala: study behaviour **nga:** to be (permanently) ngaali: to grow, increase ngaalka: to save, hoard ngaalkula: to fill ngaalmarra: to breathe ngaamala: regulate ngajarri: to embarrass ngaka: initiate, establish ngaki: to close or shut ngala: to feel ngalawaa: to hunt **ngaltu:** to sympathise ngambilin: to spin **ngampu:** to pity ngamugi : to suck nganjara: to pretend nganyarin: to stare nganyari: to joke, jest nganvirri: become feral ngara: to stand, confront ngarga: to conceive **ngarinpa:** establish the basis of ngariva: to happen to ngarrila: to have fun ngarru: to emphasize ngarti: to corner **ngoorga:** to have, own nguju-libi: to laugh ngulu: to injure nguntju: become woman ngurra: to camp ngurrila: to find **nguu:** to heat, warm nguunpaa: radiate, glow nguwa: to heal nilgawa: to bargain, negotiate:

namidjinu, namidjiny, namidjilku nantunu, nantuny, nantulku naralinu, naraliny, naralinalku narranu, narrany, narralku nawanu, nawany, nawalku nayalanu, nayalany, nayalku nga (one form only) ngaalinu, ngaaliny, ngaalilku ngaalkanu, ngaalkany, ngaalkalku ngaalkulanu, ngaalkulany, ngaalkulalku ngaalmarranu, ngaalmarrany, ngaalmarralku ngaamalanu, ngaamalany, ngaamalku ngajarrinu, ngajarriny, ngajarrilku ngakanu, ngakany, ngakalku ngakinu, ngakiny, ngakilku ngalanu, ngalany, ngalalku ngalawaanu, ngalawaany, ngalawaalku ngaltunu, ngaltuny, ngaltulku ngambilinu, ngambiliny, ngambilinalku ngampunu, ngampuny, ngampulku ngamuginu, ngamuginy, ngamugilku nganjaranu, nganjarany, ngaranjaralku nganyarinu, nganyariny, nganyarilku nganyarinu, nganyariny, nganyarilku nganyirrinu, nganyirriny, nganyirrilku ngaranu, ngarany, ngaralku ngarganu, ngargany, ngargalku ngarinpanu, ngarinpany, ngarinpalku ngariyanu, ngariyany, ngariyalku ngarrialanu, ngarrilany, ngarrilaku ngarrunu, ngarruny, ngarrulku ngartinu, ngartiny, ngartilku ngoorganu, ngoorgany, ngoorgalku nguju-libinu, ngunju-libiny, nguju-libilku ngulunu, nguluny, ngululku nguntjunu, nguntjuny, nguntjulku ngurranu, ngurrany, ngurralku ngurrilanu, ngurrilany, ngurrilalku nguunu, nguuny, nguulku nguunpaanu, nguunpaany, nguunpaalku nguwanu, nguwany, nguwalku nilgawanu, nilgawany, nilgawalku

Introduction to Modern Murri

Page 154 of 224

**nima:** to internalise nindi: to be known **nindila:** to teach, show nindi-puwa: to punish nindiwa: to learn nindiwarra: become aware nindu: evaporate noora-mannanyi: snore nuga-nuga: computerize nulara: to grieve numa: to be stuporose nunga: to deny, refuse nunggu: pulverize, grind up nupu: negate, reject nuwa: to lean nyaana: gape, stare **nyanpi:** dance (women) nyanga: to seem, resemble nvapa: to smell **nvari:** to identify nyawa: to look, see, watch nyina: to sit, stay nvita: to copy nyribiri: to sneeze nyirringa: to rub nyoom-pira: to spit nyoorba: moan, groan nyuba: beautify nyula-nyula: lie, deceive nyum-gi: to blink nyuntjula: to forgive oowa: recall, remember owa: to owe paa-paa: to endure, cope paivin: to hate paravi: to jump parra-nyina: to visit parra-yuwa: to share pauma: to sting pawula: to use piiga: block, limit piina: meditate pika: sicken, deteriorate

nimanu, nimany, nimalku nindinu, nindiny, nindilku nindilanu, nindilany, nindilalku nindi-puwanu, nindi-puwany, nindi-puwalku nindiwanu, nindiwany, nindiwalku nindiwarranu, nindiwarrany, nindiwarralku nindunu, ninduny, nindulku noora-mannanyinu, mannanyiny, mannanyilku nuga-nuganu, nuga-nugany, nuga-nugalku nularanu, nularany, nularalku numanu, numany, numalku nunganu, nungany, nugalku nunggunu, nungguny, nunggulku nupunu, nupuny, nupulku nuwanu, nuwany, nuwalku nyaananu, nyaanany, nyaanalku nyanpinu, nyanpiny, nyanpilku nyanganu, nyangany, nyangalku nyapanu, nyapany, nyapalku nyarinu, nyariny, nyarilku nyawanu, nyawany, nyawalku nyinanu, nyinany, nyinalku nyitanu, nyitany, nyitalku nyiribirinu, nyribiriny, nyribirilku nyirringanu, nyirringany, nyurringalku nyoom-piranu, nyoom-pirany, nyoom-piralku nyoorbanu, nyoorbany, nyoorbalku nyubanu, nyubany, nyubalku nyula-nyulanu, nyula-nyulany, nyula-nyulalku nyum-ginu, nyum-giny, nyum-gilku nyuntulanu, nyuntjulany, nyuntjulalku oowanu, oowany, oowalku owanu, owany, owalku paa-paanu, paa-paany, paa-paalku paiyinu, paiyiny, paiyilku parayinu, parayiny, parayilku parra-nyinanu, parra-nyinany, parra-nyinalku parra-yuwanu, parra-yuwany, parra-yuwalku paumanu, paumany, paumalku pawulanu, pawulany, pawulalku piiganu, piigany, piigalku piinanu, piinany, piinalku pikanu, pikany, pikalku

pikapuwa: to fight piki: to deteriorate pini: lessen, subtract pinitii: resolve pinkurra: alter, change pintiri: find a place piriwi: be patient, restrained piruku: renew pirriba: to peel pirrila: blow away pitja: disappear pitjila: to kiss **povma:** bother, annoy pudjiri: be probable pudoo: to destroy puga: to poke puldia: to cover pundja: to kill pundia-mimi: to suicide mimi punkana: to hesitate purintju: moderate purraya: forecast putja: appear, emerge putiu: cause a crisis puula: blow (mouth) puwa: hit, strike, enforce puyi: send away puyu: to smoke raa: gain access to, open rata: to plant rawa: focus, attend to rawu: conceal tampa: to count tabua: to avoid tada: to differ, vary tanga: to resist, to defend tappin: to pierce tarada: separate, distance tarrawa: to collect, gather tatila: to survey tia: to be (position, time)

pikapuwanu, pikapuwany, pikapuwalku pikinu, pikiny, pikilku pininu, pininy, pinilku pinitjinu, pinitjiny, pinitjilku pinkurranu, pinkurrany, pinkurralku pintirinu, pintiriny, pintirilku piriwinu, piriwiny, piriwilku pirukunu, pirikuny, pirikulku pirribanu, pirribany, pirribalku pirrilanu, pirrilany, pirrilalku pitjanu, pitjany, pitjalku pitjilanu, pitjilany, pitjilalku poymanu, poymany, poymalku pudjirinu, pujiriny, pudjirilku pudoonu, pudoony, pudoolku puganu, pugany, pugalku puldianu, puldiany, puldialku pundjanu, pundjany, pundjalku pundjanu-mimi, pundjany-mimi, pundjalku-

punkanu, punkany, punkkalku purintjunu, purintjuny, purintjulku purrayanu, purrayany, purrayalku putjanu, putjany, putjalku putiunu, putiuny, putiulku puulanu, puulany, puulalku puwanu, puwany, puwalku puyinu, puyiny, puyilku puyunu, puyuny, puyulku raanu, raany, raalku ratanu, ratany, ratalku rawanu, rawany, rawalku rawunu, rawuny, rawulku tampanu, tampany, tampalku tabuanu, tabuany, tabualku tadanu, tadany, tadalku tanganu, tangany, tangalku tappinu, tappiny, tappinalku taradanu, taradany, taradalku tarrawanu, tarrawany, tarrawalku tatilanu, tatilany, tatilalku tjanu, tjany, tjalku

Introduction to Modern Murri

Page 156 of 224

tiaa-kaa: to yawn tjaalu: be hungry tjaama: to eat tiaambu: to starve tjaampini: to lick tjaapa: to chew tjaatji: to nibble, taste tjaarrapa: to intrude, insert tiami: to orient oneself tiamulu: suffer greatly tjapu: turn or bend tjikila: to drink tiili: to trivialize tjinguru: to refine tiipa: discern, intuit tjirra: exorcize, deliver tjirritin: to divide tjukurra: procrastinate tjukurr-marra: to dream marralku tjuku: to fail at tjulku: to squeeze tjuni: feel deeply tjupula: piggyback tjuri: to straighten out tulku: to poke tuukala: threaten in mob tuuldi: to kick waba: to warn wadjii: to grease waiyun: to drive wakala: spear, stitch, sew walka-djurra: paint, write diurralku wama: understand the unseen wamuu: become fat wamura: show courage wana: to follow (explore) wanda: conjecture wandama: to be born wangamarra: behave badly wanka: to live wanti: need, desire

tjaa-kaanu, tjaa-kaany, tjaa-kaalku tjaalunu, tjaaluny, tjaalulku tjaamanu, tjaamany, tjaamalku tjaambunu, tjaambuny, tjaambulku tjaampininu, tjaampininy, tjaampinilku tjaapanu, tjaapany, tjaapalku tiaatjinu, tiaatjiny, tiaatjilku tjaarrapanu, tjaarrapany, tjaarrapalku tjaminu, tjaminy, tjamilku tjamuluny, tjamuluny, tjamululku tjapunu, tjapuny, tjapulku tjikilanu, tjikilany, tjikilalku tjilinu, tjiliny, tjililku tjingurunu, tjinguruny, tjingurulku tjipanu, tjipany, tjipalku tjirranu, tjirrany, tjirralku tjirritinu, tjirritiny, tjirritilku tjukurranu, tjukurrany, tjukurralku tjukurr-marranu, tjukurr-marrany, tjukurr-

tjukunu, tjukuny, tjukulku tjulkunu, tjulkuny, tjulkulku tjuninu, tjuniny, tjunilku tjupulanu, tjupulany, tjupulalku tjurinu, tjuriny, tjurilku tulkunu, tulkuny, tulkulku tuukalanu, tuukalany, tuukalalku tuuldinu, tuuldiny, tuuldilku wabanu, wabany, wabalku wadjiinu, wadjiiny, wadjiilku wakalanu, wakalany, wakalalku walka-djurranu, walka-djurrany, walka-

wamanu, wamany, wamalku wamuunu, wamuuny, wamuulku wamuranu, wamurany, wamuralku wananu, wanany, wanalku wandamanu, wandamy, wandalku wangamarranu, wangamarrany, wangamarralku wankanu, wankany, wankalku wantinu, wantiny, wantilku

wanti-wanti: be addicted to wapadji: to guide wapoda: to be infertile wara: to control waraba: to burn warni: to respect, value warntu: wear clothes, cover warra: keep in mind warrama: to build wata: to be sophisticated watjala: to explain watii: to intellectualise wawula: make noise weelay: whistle widjima: to terrorize: wiika: expel, outlaw wiliwili: to fear, be afraid wini: to admire wininaru: to deceive wirri: to trickle witila: to hold an opinion witjala: to conceal wituwituna: to persuade wiyatjarra: to lack womba: be going deaf woodji: to experience woongala: to recall wula: to reward wulangga: to prepare for wulugu: say thanks wumanga: gain self awareness wundama: to fantasize wunu: to warn wuntja: experience awe wurbali: assign totem wuru: to worry wuruwa: be disappointed wuukayi: to break down wuulan: to die wuutja: to give up wuutja-mimi: to sacrifice mimi

wanti-wantinu, wanti-wantiny, wanti-wantilku wapadjinu, wapadjiny, wapadjilku wapodanu, wapodany, wapodalku waranu, warany, waralku warabanu, warabany, warabalku warninu, warniny, warninalku warntunu, warntuny, warntulku warranu, warrany, warralku warramanu, warramany, warramalku watanu, watany, watalku watjalanu, watjalany, watjalalku watjinu, watjiny, watjilku wawulanu, wawulany, wawulalku weelaynu, weelayny, weelayalku widjimanu, widjimany, widjimalku wiikanu, wiikany, wiikalku wiliwilinu, wiliwiliny, wiliwililku wininu, wininy, winilku wininarunu, wininaruny, wininarulku wirrinu, wirriny, wirrilku witilanu, witilany, witilalku witjalanu, witjalany, witjalalku wituwitunanu, wituwitanany, wituwitanalku wiyatjarranu, wiyatjarrany, wiyatjarralku wombanu, wombany, wombalku woodjinu, woodjiny, woodjinalku woongalanu, woongalany, woongalalku wulanu, wulany, wulalku wulangganu, wulanggany, wulanggalku wulugunu, wuluguny, wulugulku wumanganu, wumangany, wumangalku wundamanu, wundamany, wundamalku wununu, wununy, wunulku wuntjanu, wuntjany, wuntjalku wurbalinu, wurbaliny, wurbalilku wurunu, wuruny, wurulku wuruwanu, wuruwany, wuruwalku wuukayinu, wuukayiny, wuukayilku wuulanu, wuulany, wuulanalku wuutjanu, wuutjany, wuutjalku wuutjanu-mimi, wuutjany-mimi, wuutjalku-

Introduction to Modern Murri

Page 158 of 224

vaabaa: make a noise vaan: sit, live at, reside vabula: to agree yaga: build valawunga: perform ritual yalkundoon: to melt yalta: to prove valu: to lament yalu-yalu: to panic vamu: search for meaning vangani: to fetch yangga: shake, throw yanggadjin: swim vangmala: argue vani: to walk vankulu: loosen up yanma: to express yanmara: move something yanpa: grind on stone vanya: to read yara: to pour yariti: to call varra: to run, swim yarra-yarra: to swarm yarrabilli: to sing varrali: to fly varrka: to shout yilnga: to please yini: keep secret vinma: collapse, lie down **yinoora:** to be promiscuous vinu: to suspect yira: to simplify, economise yirri: sharpen, bring to point virrika: to scratch vitjaa: to afflict, inflict yugima: shove, push vula: to cry, weep **vulun:** negotiate (sales) yultuwarrin: to mix yurlitja: re-experience vurri: to go yurrila: to be alive, lively

vaabaanu, vaabany, vaabalku yaanu, yaany, yaalku vabulanu, vabulany, vabulalku vaganu, vagany, vagalku yalawunganu, yalawungany, yalawungalku yalkundoonu, yalkundoony, yalkundoonalku valtanu, valtany, valtalku yalunu, yaluny, yalulku yalu-yalunu, yalu-yaluny, yalu-yalulku vamunu, vamuny, vamulku yanganinu, yanganiny, yanganilku yangganu, yanggany, yanggalku yanggadjinu, yanggadjiny, yanggadjilku yangmalanu, yangmalany, yangmalalku yaninu, yaniny, yanilku vankulunu, vankuluny, vankululku yanmanu, yanmany, yanmalku yanmaranu, yanmarany, yanmaralku yanpanu, yanpany, yanpalku yanyanu, yanyany, yanyalku yaranu, yarany, yaralku yaritinu, yaritiny, yaritilku yarranu, yarrany, yarralku yarra-yarranu, yarra-yarrany, yarra-yarralku yarrabillinu, yarrabilliny, yarrabillilku yarralinu, yarraliny, yarralilku yarrkanu, yarrkany, yarrkalku yilnganu, yilngany, yilngalku vininu, vininy, vinilku yinmanu, yinmany, yinmalku yinooranu, yinoorany, yinooralku yinunu, yinuny, yinulku viranu, virany, viralku virrinu, virriny, yirrilku virrikanu, virrikany, virrikalku vitjaanu, vitjaany, vitjaalku yugimanu, yugimany, yugimalku yulanu, yulany, yulalku yulunu, yuluny, yululku yultuwarrinu, yultuwarriny, yultuwarrinalku yurlitjanu, yurlitjany, yurlitjalku yurrinu, yurriny, yurrilku yurrilanu, yurrilany, yurrilalku

yuti: criticise, admonish yuuta: to wrench yuwa: to give yuwamira: to relate to

yutinu, yutiny, yutilku yuutanu, yuutany, yuutalku yuwanu, yuwany, yuwalku yuwamiranu, yuwamirany, yuwamiralku

Introduction to Modern Murri

Page 160 of 224

# Modern Murri To English Word List

a: a, an aakutu: into aalma: my praver. meditation aalnurri: hallucination aanga: also aama: please, help me aaminkatang: genetics aamu: to suffer aamun: suffering aapu: guilt alatji: similar, similarly alintiara: north alkan: the future alkava: to plan alkayan: a plan alkayani: planner alpamarra: to help. assist ama: to expect, anticipate amala: to lament amang: mothering, love amaya: ask, beg, beseech, request amayala: pray amayalan: prayer ambula: to nurse. embrace, hug anga: bring about, to cause anga-anga: to evolve anga-angan: evolution anga-djurran: productive

angan: possibility, if angkalpa: hip angurram: address. camping at antiimala: climb antiul-antjulpa: nuisance, disobedient anu: then, at that time anun: occasion anva: from ara: discipline arantji: orange arralpatia: among arrkala: to mock. copy, test, try, attempt arrkalpavi: habitual mocker/mimic a-sa: some atula: to throw avala: to empathise avala: compassionate. caring avalan: compassion, empathy avanda: tell a lie avirlurru: drought time. famine

ba: but, only baa-: too much, very much bee- : too little, less bi- : little baa-birrin: thumb baabugi: lost baakuun: a coward baalu: moon baam: egg baarrpan: grass **babinda:** to make a light badjala: to bite bagaa: to win **bagili:** crayfish, lobster Baiami: God-man baidian: across. through baiyan: sore, wound baiva: to strike **baivaman:** striking bakin: half **balabalaa**: butterfly baleeman: smell **baling:** fresh, young baloogaan: handsome man **baloon:** river baloora: to love **balooraman**: love **balooranu:** lovingly balva: good, healthy, sound **balya:** praise, to value balyan: good wish, valuing **bamba:** to force. enforce bambang: force, enforcement **bamunga:** feel absence of, miss bamungan: overpowering feeling of absence. darkness **bandal:** creek bandi bandi: snake banga: correct

Page 161 of 224

**bangam:** snail bang-ga: to burst **bangarru**: turtle bangun: body **bania:** to muffle, to auieten **banjan:** quiet (noun) banjanu: quiet banmali: to get dressed banmirra: vallev banurru: consume, eat up banurrun: remnant, ashes banyaa: good banyaan: good health banyagaan: beautiful woman **bapa:** mother. disciplinarian bapan: a parent bapan-sa: parents bapu: father. disciplinarian bapun: disciplinarian, policeman **bara**: up, upwards baraa: bony-bream fish barabin: semen baramay: worn out, sick, insane barawa: plains turkey baray: tip or sharp end bari: to bring barna: build a floor barnan: floor

barna-barna: low harool: bladey grass **barraay:** fast, quick barra-gi: to fly. transcend barragin: transcendence baturi: bundle together baturinu: bundled baturin: bundle **bawi-li:** to sing baya: to ascend, rise up bayan: selfconfidence bavav: todav bavirra: burn bavirran: a burn bavirranu: burnt bee-birrin: little finger beera: moon **biboor anga:** to stun **biburu:** giddy, drunk bidii: become thin bidjin: thinness **bidjinu:** thin bijirri: sneak up, creep bijirrin: caution **bijirrinu:** cautious bindayaa: burr, bindieve. **binita:** to be born bilan: fingernail bilikin: timid bilka: vulva billa: spear billin: vellow bina: listen. hear binang: hearing

**binang-ja:** lecture room classroom **bindim**: rubbish **bindji:** stomach binna: ear **binvang:** what's wrong? **binvi**: other than bireen: south biri: manipulate birin: finger birna: lake, bald **birriba:** bark strips or strips generally **birriba:** to skin an animal **birribi:** strip of bark, tissue **birrnga:** introitus bivi: to begin. Start, commence biva: after, behind bivan: aftermath, washup bivama: to wrestle bivi: even though, although boogam: ripe boolangaalan: scarce, hard to get boolka mari: boss, supervisor boombay: ahead, straight ahead **boomeri:** grass tree boong: buttocks **boonma:** quiet booral: high **boori:** light (noun) boorigaa: waves breaking

Introduction to Modern Murri

Page 162 of 224

boorigaal: ocean beach booroong-pa: to snore booroowang: island bora: ceremonial ground bubaraan: woman budjarbin: green (colour) budi darigan: fracture of bone budii: soft in texture budjurbu: early buga: offend bugan: offence buganu: offensive bugaba: shoulder blade, scapula bugala: ball bugara: assert superiority bugaranu: superior **bugaran:** superiority bui: breath, flame, puff of air **buji:** a little piece. morsel buji-bangun: cell of body buji buji: the tiniest piece bukala: to arise, get up buku: above, over, on top of bukalmarra: to make happy **bukal:** happy **bula:** two bula bula: the middle bulai: flour

bulaarra: twice bulanday: twins **bulaan:** mutual **bulany**: to blend **bulima:** to sweep **buliman:** broom bulinirraman: to squeeze bumenalaa: to murder **bunbeediin:** suck bun-bun: sweet, sweets, lollies bundji brother or sister-in-law **bundi:** back **bunyip:** mythical monster in watercourses burra: boss. fish hook burrang: power, red, danger **burriin:** shield **burru:** testicles burruluu: fly burrumgany: storm buubeen: wooden trumpet buugurra: belongings of a dead person buuluu: smell or odour **buum:** to destrov buungaral: a fight buurmuul: prawns buurraan: conflagration. bushfire, firestorm buuruul: heavy buweba: to lead

**buyu:** lower leg (calf)

daa, djaa, djaagan: earth. ground daabum: half dead. mopy daalai: beautiful land daaring: strong, durable daagurra: tough daia: stone. (hardened earth) dada: in the earth. dead, buried dadang: death dadi: to fall dadidia: hot dadidian: heat dadiin: warm dagav: corpse, dead body dagi: to make charcoal dagin: charcoal daka: to kill dalba: sow, strew, broadcast dalka: beat time to music dalgai: to dry out, fade dalgainu: dried out, faded dalgai-dalgai: dried out totally, faded dali: to ache dalibaa: to pain dalibaan: a pain dalin: an ache danari: rib bone dandiba: a lookout (place)

danggan: thumb danggany: claws, fingernails dangunbaa: uglv danmana: to tear. rip daralee: south darama: to wipe darang: hard and dry daraw daraw: grave darigan: bone darra: boat dauwa: dry or withered diggeray: poison dil: net **dili:** treasure bag dimin: nits dipoonga: sharpening stone dira: tooth or teeth dirran: teeth ditiumurra: to sink djaagan: land, country **diadiu:** little stick djagan: young man diagi: stone (obstructs) djaggin: bad spirit in water djagul: home, home country diali: to germinate djaliin: seedling djam: meat (beef, mutton, pork) djamaka: to mash djamakan: grinding stone (male) djamanga: or, taking the place of

djamanga-bapu: stepfather diamuga: before, in front of diamugan: chest. front of body dian-dian: boy djan-djanang: boyhood djanda: bird, chicken dianda-ji: small bird diandiila: copulate, fuck diandu: man djang-girandji: ripe djangka: escape diangari: to grind diangariin: grinding stone (female) diangarinu: ground up djawana: to dig, to mine diarru: digging djava: plentiful, an abundance djarala: anywhere, everywhere djarala: worldly diaralang: the world djarang: leg. root of a tree djayalan: theology djavalani: theologian dieel: sacred tree djeera: a branch djiguee: swamp djigul: still djil: straight away, soon

djilani: masturbation diiinaa: honevcomb djila: dry bark **djilgar:** black wattle diilu: sexual desire djin: perhaps djinang: claw diini: woman **djiri:** to prick, stab, jab diirin: thorn. prickle djirinu: perforated djiri djiri: uneven, rough djirribang: very old man djirribin: very old woman djirrin: vein djirula: to endanger djirulan: peril. danger djirulanu: dangerous djitjin: sexual emission, ejaculation djipitji: small painting stick djiwa: to facilitate Diiwan: Mother Earth djiwi: navel djoo: tree, wood, stick diua: stone knife djudju: evil spirit djudjubaal: evil spirit (Jezebel) djudjura: urine djugurra: thunder djuka: below, under diukuru: to condemn, show

Introduction to Modern Murri

Page 164 of 224

contempt, disdain, put down djukuruun: condemnation. humiliation diulgi: earthworm diulooloo: soft sound djulur: boil on skin djulumay: thunder djunabu: pouch of kangaroo djuni: to scold or growl at djunjurri: pixie djun: tail djunga: composed of wood **djungu:** from a tree, stick or log djunu: genitals, sex organs djuree: place of trees, scrub djuri: in a tree, scrub, log djuringa: sacred object djurugali: leak djurugali tjang: bleed djurumee: swelling, tumour diuruni: side or aspect of djurra: make, do, cook djurrang: creation. finished product djurugali: to leak djurumirri: rainbow djuukan: rising up, or arising

djuuru: brood, incubate djuuruunu: broody, brooding diuuruun: a brood (chickens) djuwa: achieve rapport, relate at deep level djuwan: rapport, compassion djuwalban: curlew doma: good smell doonbarra: grass seed dubani: fog, mist doogooba: bag carried on head dool: root of a tree dool: fundamentals of dool-bee: pointer or road sign **doolgu:** spine, back doon: stone dulga: to soil, make dirty dulganu: soiled dulul: sound of a shot, intrusive sound dulum: lice dungany: stomach dungari: firewood dungee: south-east durali: to shiver. tremble durubal: footfall, sound of footsteps durumi: left duuguu: edge, margin duuguu: edge of the forest

duuguun: marginalisation duukuru: to resent duukurun: resentment duukurunu: resentful duunga: become upset, depressed duungan: depression duunganu: desperate duukuru: sullen. morose, disobedient, rebellious duuran-duuran: dry west wind duuroong: brown duutia: to bend duuwii: one's dreamspirit. duwa: to bury duwani: grave **Eevora: echo** ga: start gaa- bubaraan: matriarch gaadji: head cold gadiabal: wonderful gagariman: gettogether gagi: to leak out, disperse, subside gagin: droplet gai: here gaiva: father gajee: slip or slide gala: there gala-nga-gala:

everywhere, the universe galamaa: that way

gala vanmara: go there galang: that there gali: gully galinggalii 'intestine' gamaran: father's mother gamee: father's brother gana: to tame, restrain ganan: restraint ganai: spear gananu: tame ganang: to seek or look for ganang-garra: passage of time ganang-garrang: time period gandjibul: controller ganga: wattle tree gangapa: mother's brother gangga: take, acquire ganggan: acquisition, gains gani: son, nephew ganva: to direct. supervise, manage ganvan: management, method, manner, way garal banggil: most, mostly garambin: quicksand garang: this here gari: for garinakan: for this reason garpu: carpet snake

garra: to be ongoing. to be happening noun "garran" not used as it can be confused with garang (this here) garrabaan: revenge garrabi: to pour garrakarra: to rain garralku: will happen garrama: to catch, grab, steal garraman: catch, prize, loot garranu: happened. took place garril : leaf garrapa: some. several garroon: power, energy garuwa: sea gawarima: characteristic of gawariman: trait. characteristic gawu: like, prefer gawun: preference gawu-tudu: to complement, to have what is needed gawu-tudun: provision for what is lacking gavalan: engineering gayalani: engineer geivar: sweet in flavour gibber: a rock, a stone gilgai: water hole

gingga: up gipi: wet gira: fire girrandj: a leaf givu: express emotion givun: emotion gival givalgan: shrew, shrewish person goolbee: a noise goompi: to hammer goompiin: a hammer goondaree: bush apple tree (angophora) goondeen: sacred stone goona: shit goona-galaa: toilet goong: water goonguun: flood goorgoon gali: noisy goovaru: comb gugi: flying fox, fruit bat gugulu: clapping stick gunda: low hill **gupi:** drinking water gii: heart gimpi: inflicts a sting gorrawin: cough **gu:** for (preposition) gubang: hollow gulbee-meenang: silence gulil: busy, willing to do guloom: blunt gumay : lip gunidjaa : orphan

Introduction to Modern Murri

Page 166 of 224

gunoom: tree stump gupi gupi: drinking water gurga: throat gurrala: to damage. interfere with gurralan: damage, interference gurra gurra: bad. destructive gurra-gurran: verv bad damage cruelty gurra: bad, messy, spoilt, wrong gurrala: to mess up. spoil, ruin, erase, harm, damage gurran: a sin, a crime gurri-pa: hail guru: deep gurra-marta: wicked, very bad, evil guularra: to become angry, distressed guularran: anger, distress guularranu: angry, distressed guulga: penis guuloo: waist guunai: death wail guunan-djuka: bullroarer guunmarl: place of death guunoo: old guura: long guurrapa: strange guway: to dedicate, pledge

guwavn: loyalty, dedication, pledge gwandala: bring peace, pacify, to rest gwandalan: peace. pacification, rest ikarriwa: to laugh ila: near, close, beside ilaa: parallel to, in accordance with ilaang: analogy. parallel (noun) ilala: to bring closer ilanpa: teardrop ilkari: sky, heaven ilkaritia: heavenly ilmagarran: river ilpila: eyelash impi: a small lesion, pimple impu: spider ina: in. at. on ina nawang: in reality, actually inarri: to itch inarrin: an itch inarrinu: itchy inga: year ingga: hoof ini: name inka: to act. to perform inkan: sport, game inka-bula: cooperate inka-bulan: cooperation inka-tjabula: interact inka-tjabulan: interaction inkata: elder inkatang: generation

inkata-sa: elders inma: corroboree song, play, meeting invipa: navel **irli:** wild fig (tree) iri: sharp, pointed iti: baby iti-nga: infancy itia: stay small itianu: reduced itian: dwarf ivala: to send iaa: to stand jaala: to include jaalan: component, part jaam jaam: clumsy jaanjuu: contain, to secure jaanjuun: container. security iabir: handle jaga jaga: woman's apron jagaba: rope **jagav:** fish spear jaggi: sharp stone jalamay: mountain peak jalany: rainbow jali: bridge jalngay: firelight ialu: fire ianba: soak (verb & noun) janga: to be true jangan: truth janganu: truthful janjaa: shallow ianta: hand over for safekeeping janyang: nearby

japun: eel iarabam: island. small jarang: branch of tree, leg (lower limb). large root **jaroon:** forearm with wrist, handle jarra: steady, still, hold. detain **iarran**: detention jarra-jarra: glue jarramba: wide, broad jarugin: turn into rock or bone jatja: grandfather -ji: small **jidu:** light a fire, set a fire **jiduun:** fire stick **jiga:** to shake, tremble **jilal:** a light **jilba:** hum a tune jilbang: a tune **jing:** end, destiny, destination iiman: muscle jimbalang: owner jinanggaba: shoe or boot iindi: to nest jinding: a nest iira: hole jiru: to freeze jirunain: ice. hailstones, snow iiruun: frost jirra-jirra: to promise

jirra-jirran: a promise iirra-jirranu: promised iooloong: boat paddle, oar jorga: give up something juga juga: to swallow iugali: to copulate jugaling: sexual relationship julbangga: to hop julgi: worm julu: descend, go down juluun: bottom jungan: weight jungka: bag, or wrapping jungu: to join jungun: joint or partnership junimbaa: right hand side jubanga: split (adjective, noun) iura: to hang juri: to float, to swing juriga: to measure, evaluate jurigan: measurement. evaluation jurima: to lift jurun jurun: plant shoots jurungul: calm juulkurra: secretive, polite, discreet

juwi: idealize, form an idea juwin: an idea

**ka:** that, which **kaa!:** there you are! Behold! Voila! kaagi-kalgiwa: sunset kaama: arrow or reed spear kaarnka: crow kaban kaban: rain forest **ka-birri:** starved **ka-biva:** empty kaboyn: egg kabuny: metor. shooting star kadaidja: spiritual policeman kai-kai: act habitually kai-kain: a habit kajarra: withhold. suspend **kajarran:** from then kaka: dirty kalala: daylight, dawn kalalang: a day kalban: relic, symbol kalba: to symbolize, signify kalduka: umbilical cord kalgari: jewellery, beads kali: to mime kalin: a mime kama: act. take action

Introduction to Modern Murri

Page 168 of 224

kaman: personal action kamarang: headman kamavn: river kampi: hut, humpy kampi-ji: a room kamu: forbid kamun: enathema kana: awake, alive kanaa: war kanaangin: generous kanawa: behave normally kanawan: routine, normal behaviour kanawanu: naturally, normal kanarriwa: to motivate kandul: boat kanga: to hope kangan: hope kanganu: hopeful kanggang: skull, egg casing kangindi: to adopt kanggil: whole arm. wing of bird kani: tangle kanin-tjarra: inside, within kanjili: to light a fire kanmari: to be quiet kanmapa: quiet, peaceful kanmatu: quietly, peacefully kantu: dance (men) kantun: men's dancing kanvila: care for, cherish **kapu:** act decisively

kapun: decisive action ka-raa: to clear ground karabi: workman karakara: gold karal: community. mob karamba: midday. noon karang karang: hailstones kari: to carry karing: carriage, chassis, frame karingi: carrier karlava: emu karlikarli: crooked. winding karnpa: inedible, poison(ous) karpila: to tie up. bandage karpilan: tie, binding, bandage karrama: group activity karrun: creek, dry creek bed kartantarra: to break kartalpa: broken karuba: to capsize karu karulan: irritable, cranky, peevish karul karul: careless kata: head katagaan: hat kata-pika: headache kati: to carry katja: son **katjina:** daughter

Katitiri: mother katukatu: high tall kawal: far away kawila: to go past, bypass, avoid **kawilan**: avoidance kava: to chase, drive kavi: to dive kavbi: another kavilima: allow, admit. let in kavilima: admittance keeng: shame keri: fur kibaa: light, small, voung **kidiiba:** to tickle kilara: permanent kili: vonder, over there **kilkulu:** to smooth, reassure kilkulunu: smooth kilkuluun: reassurance kilpa: cool, to cool **kinggi:** to shut up kini: to accept, relate to **kinin:** relative (noun) kinin-sa: relatives kining: acceptance kinyangan: family kinyin: midge, sandflv kiparra: wild turkey, bustard kireen: cramped **kiriban:** leafy plants kiribu: to lose kiribuun: loss kirri-kirri: liberate. set free

kirri-kirrin: freedom liberation kirri-kirrinu: free (adjective) kirnkirn: clever man. witchdoctor kirra: to live & grow kirrang: green (unripe) kirrilpa: knot in string kirrkirrpa: chickenhawk kiti-kiti: axilla. armpit kitjika: vounger sibling ki-yuwa: (polite) please go koolgaal: a delay, later koolgan: beaten track, road koonda: bird's nest koondaal: bark of tree **koowang:** raindrops koygam: sandhill -ku: possession marker kudja: to envy kudjal: envy kuka?: question marker kuku: to mean something, seriously intend. "I really mean this!" kukuun: serious intention kula: to guarantee, ensure

kulan: a guarantee, assurance kulbee: a sound kulgan kulgan: striped kulila: to hear, listen, think, pay attention kulila: to understand through listening kulilan: culture. understanding through listening kulpari: return kulpi: cave kulu: angry dispute kumaa: tube, pipe kumaa-tjang: blood vessel kumaluru: sign language kumpila: to hide kumpi-tjurra: hide (it) kumpu: urination kunanggav: flat country, plain kungudjaru: ebb tide kunku-narri: sleep kuraa: tall, long kurawa: twist, spin kurla-kurla: to lust. feel an urge kurla-kurlan: lust, urge kurli: summer, hot weather, heat kurnta: to cut. shorten, truncate kurntan: truncation, a shortening

kurntili: aunt. father's sister kurooin: aside kurra-kurrala: to colour kurrumuun: rain clouds kurubu: long ago kuruny kuruny: twisted kutiu: one. alone. single, only kutjun: unit kut-ta: to drop out of your hand kutu: to, towards kutu: to proceed, regardless of objections kutun: a process kuulaman: coolamon, bark vessel kuultjuna: to swallow kuumpa: to evolve kuumpan: event kuunva: to be sufficient, enough kuunyan: sufficiency kuuri: get married kuurin: spouse, marriage partner **kuuri-jarra:** stay married kuuri-jarran: marriage kuutarra: fast kuwarra: adjourn, postpone

Introduction to Modern Murri

Page 170 of 224

**kuwarran:** adjournment, postponement

lagoon: lagoon lalama: to rock to sleep lan: song langga: to complete, to arrive at a conclusion, to fulfil langgan: completion, fulness larratia: snake leetia: to whistle lija: round, circular lipa: assign words. write lipang: word lirra: encode, write lyrics lirran: song, poem lirrang: code, message, lyrics, language lukun: sour ma: away, from (the speaker) maabuu: great, majestic, whole, ultimate maabuun: totality, wholeness maaku: by, through actions of maakun: message stick maalanda: gain an education maalandang: good education, monastic

maalandang-ja: monasticism maamee: old woman maan: face maanga: nourish. feed maangan: food. nourishment maangani: caterer maantu: be certain, be sure, guarantee maantun: certainty, surety, warranty maantunu: definitely, for sure maaroom: fat maarruuka: outcome mabula: foreskin madamada: knotty (of hair) madia: sorry madiina: vagina mala: to console mala: vulva ma-na: don't do it! mangayawa: poison madju: very wrong magav: innards. entrails magee-magee: lazy, useless magui: eyebrow maguwa: grown up, become adult maguwan: adult maibeen: father's father mainu: beyond maira: fruit **maii:** to stick with. last, persist majing: persistence

**ma-kati:** to carry away, take away maki: fish maki maki: fishing makuluma: draw. depict malanda: fruit malandambundi mari: a judge, wise man in authority mala-mala: apologise, console mala-malan: apology malan: sole of foot, palm of hand malaru: to corrupt a person malaruun: criminal malgila: to wash, clean malgilan: bath, wash malgun: stale mali-mali: spirit body (human) mali-mali: dream spirit of shaman maliki: stranger, outsider maliwa: to go away quickly malpuri: guilty of murder malu: pioneer, be the basis of malung: place of origin, basis malunu: original mama: authority figure, father mamang: authority, fatherhood mambay: creek bank

process

mamgaa: to mend. fix mamgaan: repair job, repairs mamidii: sacred. handle with reverence mamu: evil spirit mamun: knuckle mamurru: to master, excel mamurrun: mastery, excellence mamurrunu: capable, competent mana: camp or bird's nest manal: hard baked mandi: to send. order, require mandin: order mandinu: required manding: order. instruction mandiga: fish as food mandiga: to fish mandowi: to pace out mandowin: length of a pace mangala: physical mangalan: physiology mangga: hair dilly bag mangka: hair mangkadja: bed or nest mani: be equal. same, equivalent to

maning: the equivalent, the same maninvirri: moustache manninki: leech manti-manti: possibly, ever mantjang: insane, dope mantila: to get, take hold of, pick up mantjilan: property ma-nyawa: to look awav manyay: to touch manyay jaam: numb, paralysed manyumanyu: greedy mapi: tree-climbing kangaroo mapirri: one's own group mapu: widower mapuungan: widow mara: hand maralpa: emptyhanded maramara: crawling (child) maramba: to please marambang: pleasure marang: rainbow spirit mara-pika: sore hand marba: cook, roast mari: man mari-nga: manhood mari-kuurin: husband

marimang: humanity, human being marinday: ship marlang: personal history marlu: red kangaroo marnkurrpa: three, few marntu: definitely marra: to generate (create from nothing), eg electricity marrabaa: to define boundaries marrabaan: personal space. territory marra-bu: to thank, be very grateful marran: generation marranu: generated marrang: creation from nothing Marrang: Rainbow Spirit marran-garranu: inevitable, irresistible marrang-garrang: always, inevitability, irresistibility marreen: star marrkula: to detain, stop maru: blacken marunu: black maruun: soot, blackening maruma: to recover, safeguard restore, rehabilitate

Introduction to Modern Murri

Page 172 of 224

maruman: safety. recovery, restoration, rehabilitation marumani: restorer. rehab agent mata: kneecap, patella matjuli: muscle **mava:** to self-report mayang: reputation, self-esteem ma-varra: run away, escape ma-yarran: escape mavi: food (vegetable, fruit) mayuun: during ma-vurri: to go away, depart ma-yurrin: departure meejee: lonely, isolated, alone meejeen: loneliness meemirri: be in dissociative state meemirrin: dissociative state meerata: naked. nude meeu: point of a spear mi: me mibin: person mibin-sa: people midja: feel at home midiang: faith midjamang: spiritual home. Heaven midjigay: east wind midjil: fork migany: hollow in tree

mikin: species milan: small water vam. mildjin: mud milirri: confess. give an account **milirrin:** confession milmil: holy, sacred, blessed milmilta: bless. sanctify **miltii:** fingernail(s) milvaru: dusk. twilight **mimi:** the ego, self mimi-wandje: soul of recently dead person mimmu: egocentric, solitary, hermit mimmun: solitude mina: remain, abide. stav minga: ant mini-mini: careful minma: woman. female minma-nga: womanhood minma-kuurin: wife mintili: groin minyang: something mira: catch. take control of mirratjarra: noisy, loud mirri: enter into trance mirrin: trance state mirrkatja: plenty, plentiful mitamita: cheek

miti: to be lesser. mild, meek, humble miting: minimum, the least, humility mitinu: humble mivay: girl miyayn: girlhood miyay-miyay: Seven Sisters Pleiades constellation meevee: eve molwa: grave, burial ground moodjil: red moogaa: storm moogaray: hailstones mooka: many moolang: nausea moolya: nose moolva biruu : nostril moonda: chest **moondoo:** wasp mooni: star moorang: seaweed, kelp mudja: personal property mudju: take down, oppress mudjuun: oppression mudlu: stone (used as a tool) muganji: moth mugarra: kidney **mugoon:** ornamental headdress mugu gawa: intended to hurt mula: true

mulapa: true, genuine mulapan: truth mulava: companion, friend mulavim: prawn, shrimp mulgir: guilt muli: ridge mulganma: to tease, torment mulingan: sloping, leaning mulu: jealous mumiyanga: bat munan: heavy munda: ground, earth munga: to darken or obscure mungan: night. darkness, obscurity munggi: mussel munjindi: to protect, to guard munjindiwan: protector, guard munta: feel sorrow muntaan: sorrow muntjulpa: wrist munum: greed munumidju: poke fun at. ridicule munumidjun: ridicule, satire munyal munyal: ovster munyang: true nature, personality murai: beard murngu: back of knee

murra: doubt murrigi: to forget murrigiin: amnesia murriginu: forgetful murrukati: overcome. influence. succeed murrukating: influence, success murrukatinu: attached murti: knee murtumurtu: short. small muru: with, associated with murun-paa: to curse murun-paan: a curse muru-wombalin: supercilious muruya: to sink muruvan: rock bottom mutu: weapon muuju-muuju: serious stupidity. culpable negligence muulana: mind. human muuntju: incomplete, lame muuta: decide. determine muutan: decision. a determination muyi muyi: to boast, skite muyum: waterlily

naa balang: muscular, strong na-naang: nothingness nabi: to begin nabin: beginning nabinu: first **nagurra:** to obstruct. block nagurran: hindrance. obstruction naima: to be oblivious of naiman: oblivion **naka:** to hesitate nakan: excuse or reason nala-nala: club. hitting stick nala-wulaman: surprised nalu: midnight naama: conceptualise naaman: concept, principle namidji: to design namidjing: a design naminbaa: hold on namu: to exonerate namun: innocence namu-namu: blameless. irreproachable namurru: dots, spots & dabs of paint nani: rabbit, hare nantu: to be thirsty nantung: thirst nantunu: thirst nanyawudj: except naralin: linger. loiter nardoo: clover fern

Introduction to Modern Murri

Page 174 of 224

**narim:** shin bone. tibia narra: analyse, think through narran: thought process narrng: nose narunyan: contentment. happiness **natioon:** fresh water naring: over (above across) naring kimi: opposite narri: cool earth, just below surface nawa: to realise. understand, through thinking nawan: realisation. understanding through thinking nawang: reality nava: long-standing, stable navala: study human behaviour **navalan:** psychology navalanu: has studied human behaviour navi: stone knife nerida: blossom ngaa: and ngaali: to grow, increase, benefit ngaaling: growth, benefit ngaalka: to save, hoard ngaalkan: treasure, hoard, savings

ngaalkula: to fill, satisfy ngaalkulan: fullness, satisfaction ngaalmarra: to breathe, fluctuate, rise and fall ngaamala: regulate, set rules ngaamalang: economics. regualtions ngaan: someone ngabaa: newborn baby ngabaang: postnatal period **ngadjang:** mother's father ngadjiri: winter, cold weather nga: to be (permanently) ngai: I ngai-ku: mine ngai-ku-ja: my place ngajarri: to embarrass ngaiarrin: embarrassment **ngajarrin:** socially inept person **ngaka:** establish ngakan: establishment ngaki: to close or shut ngala: to feel ngalam: we. us ngalam-ku: our, ours ngalam-ku-ja: our place, our mob, our group

ngalam-mimi: ourselves ngalawaa: to hunt. search for ngalawaan: resource ngaltu: to sympathise, connect with **ngaltun:** sympathy, connection ngaltu-jarra: sorry, sympathetic ngalva: forehead ngama: women's husiness **ngamaa:** breast milk ngamang: breast feeding ngamaway: gently, softly **ngambilin:** to spin **ngampu:** to pity ngamu: nipple **ngamugi** : to suckle ngamun: breast ngampuun: scrotum ngan: each, every ngana: who, what, whoever, whatever nganaku: whose, whom for **nganamarra:** mallee hen ngananya: whom **nganjaa:** pretence nganjara: to pretend nganti: a built structure nganti-ii: honeycomb cell, brick nganyari: to joke, iest

**nganvarin:** a joke nganvirri: become feral, wild, untamed nganvirrin: feral animal or person. career criminal ngaparrku: retribution, revenge ngapuru: steam. water vapour ngara: to stand. maintain ngarang: standing, maintenance ngarangara: standing (child), erect ngarga: to conceive ngargav: pregnancy ngarganu: pregnant ngarin: utensil ngarinpa: set out the basis of ngarinpan: overview, proposal ngariva: to happen. play out, act out, occur, come into play, come into being ngariyan: a happening, event ngarli: little finger, little toe **ngarnmanypa:** long time ago ngarnngi: frog ngaroi: cave ngarri: to build ngarrila: to have fun ngarrilang: fun, having fun ngarrilanu: funny

ngarri-ngarriman: engineering ngarru: to assert. emphasize **ngarrun:** emphasis ngarti: to corner ngarting: a corner. tight spot ngatia: entity, creature, thing ngatjang: state of existence **ngatjilpavi:** habitual beggar **ngavang:** an animal ngili: heart **ngirrimi:** rib(s) ngoon: heat ngoon jaang: pungent ngoony: coals. embers ngooraam: asleep ngooraambil: sleep ngoorga: to have, own ngoorgan: having. ownership ngu: of ngubu: yesterday **nguju-libi:** to laugh ngukurnpa: egg ngula: by and by, long time ngulaa: waterfall ngultuun: bruise ngulu: to injure physically ngulun: physical injury ngulunu: injured ngu-malu: originally **ngumbin:** blanket, rug ngunti: false, lie **nguntiu:** to become woman. female puberty nguntjung: female puberty ngurdi: narrow nguri: only ngurnti: neck ngurra: to camp ngurrang: camp. habitat **ngurranu:** camped ngurrila: to find **ngurrila:** finding, a find ngurukutjarra: between. middle ngurooingan: summertime ngurumbaa: hereditary hunting ground ngurung: sky blue ngurru: important. reserved or set aside ngutu: iaw nguwa: to heal nguwani: doctor nguwang: remedy, medication **nguu:** to heat, to warm nguun: warm nguunpaa: to radiate, glow nguunpaan: glow, radiance ngyoom: sweat

Introduction to Modern Murri

Page 176 of 224

ngvoom-baman: sweating nila: inside nilgawa: barter. trade, negotiate nima: to internalise, introject nimang: internalisation, introjection **nindi:** to be known. to be factual nindin: a fact nindila: to show, display, teach nindilan: teacher nindi-puwa: to discipline nindi-puwan: punishment nindi-puwani: magistrate nindiwa: to learn nindiwan: student nindiwarra: become aware nindiwarran: awareness, reality nindu: evaporate ninduun: residue niril: shell no: no no-gai: absent, not here noodji-liula: possessed noora-mannanyee: to snore no-yaal: nowhere nuga-nuga: computerize nuga-nugan: computer

nugal: jaw nulara: to grieve nulgarong: moonlight numa: to look stunned, half dead, in catatonic stupor numang: catatonia, stupor nunbalu: drowned nunga: denv nungan: denial **nunggu:** pulverize, grind up nungguun: mince. flour nungku: strong, satisfied **nungkun:** strength nupu: negate, reject nupun: negativity nurrapa: uninformed, unaware nuuna: elbow nuwa: to lean nva: as nvaa nvaa: beware! Watch out! nyaana: to stare. gape nvaanan: a stare nyaaku: why, what for nyalan: experience nyalpa: old person **nyalpi:** feather nyamul: young animal nyanga: to resemble nyangan: picture of, resemblance, image of

**nvanpi:** dance (women) nvanpin: dancing (women) **nvangama:** keep watch, look out! **nvapa:** to smell nyapan: odour, fragrance nvara: jealous **nvari:** to identify nvarin: identity, classification, name (generic) nvarrakutu: that, there, vonder nyarranya: this/here nvarru: sorry nvawa: to look, see, watch nvawan: insight nvawa-nu: blind **nvi:** than nyii-nyii: merry **nvii:** here you are, here it is nyina: to sit, stay nyintji: toy spear nviribiri: a sneeze, to sneeze nvirringa: to rub nvita: copy, reproduce nyitang: a copy or reproduction nvitang: slang for little boy, copy of his father nyoom: saliva, sputum nyoom-pira: to spit nyoorba: to moan **nvuba:** to beautify

nyuban: young woman nvubang: beauty nvugam: dish, basin, bowl. billy-can nvugav: bee **nvugupupu:** ant lion nyula-nyula: to tell a lie nvumbil: the last nvum-gi: blink nvun: brother nvuna: wild melon nyundal: stupid nvungai: father nvuntjula: to forgive nvuntiulan: forgiveness nvurra: you, thou nyurra-ku: your nvurra-ku-ja: vour place nyurrana: you (plural) nvurrana-ku: vours (plural)

oondiri: flesh, meat oopa: weak oowa: remember owa: to owe

paa-paa: to persist, to try paan: liquid paiyin: to hate paiying: hatred paiyuun: enemy palangga: drum palpa: Achilles tendon paltarpa: hamstring pampula: to touch pampulan: touch. sense of panamuna: ocean papa: dog. dingo paparra: since paparra-banarra: long ago paravi: to jump parla: foliage, feathers, fins on fish parra: around parra-nvina: to sit around. visit parrampal: skipping parra-vuwa: to give around, pass around. share parra-vuwan: sharing parrarri: a long way parrila: a fly parruwa: large bullroarer pauma: to sting pauman: a sting pawula: to use pawulang: use **piigan:** shield pii: skin piiga: block, limit piigan: blockage, limitation piina: meditate **piinan:** meditation piirama: initiation marks pika: sicken, weaken, decline pikan: sickness. deterioration.

weakness. uncertainty pikanu: weakened, uncertain pika-puwa: to fight piki: deteriorate **pikin:** deterioration **pikinu:** deteriorated pilipi: dew pilti: new, fresh **pilunpa:** quiet pilupilu: sleepy **binapiki:** spinifex pindan: desert **pini:** subtract, lessen pinin: the least **pinitii:** resolve. finish, become **pinitiin:** resolution pinkurra: to alter, change pinkurran: alteration, change pintalba: white pintiri: to find a level, a place pintiring: standard, grade, level pintjilpa: pencil piranypa: white, bright piring: sea, ocean **piriwi:** to be patient, restrained piriwin: patience. restraint **pirri:** scattered pirriba: to peel pirrila: to scratch pirrkili: plain, outside **pirruuyin:** fish hook

Introduction to Modern Murri

Page 178 of 224

pirtilpa: empty piruku: renew, replace, revovate pirukun: renewal. replacement. revovation piruu: hole pitja: to disappear, vanish pitjan: disappearance pitjila: to kiss pitjilan: a kiss **poonku:** to kick someone out pootii: body hair, pubic hair povma: bother. annov poyman: nuisance pudji: probable. likely pudjiri: to be likely to happen pujirin: likelihood. probability pudju: knot in tree, wart, lump, skin lesion pudoo: to destroy pudoong: destruction puga: to poke **pui:** dust puipirra: tired out, exhausted puldia: to cover puldjan: lid or cover pulyi: navel pundaa: fallen on the ground pundja: to kill pundjang: a killing (noun)

pundjang-mimi: suicide pundjanu: killing. deadly punkana: to hesitate punval: blowfly purangapin: diarrhoea purin: a net purintiu: average out, moderate purintiun: average, middle ground purnu: stick purrava: forecast. prophecy purrayan: the future purri: kidney purru: more, greater than puruk: full puta: suggestion, idea putja: to appear, emerge putian: apparition, a sudden appearance putiu: cause a crisis putiuun: crisis putu: in vain, for nothing puu: strong wind puuka: stinking. rotten **puula:** to blow with mouth puulii: whirlwind puunparra: poison tree puuriin: shield puwa: to hit, strike, enforce puwan: impact

puwallan: cramp, spasm **puvi:** send away **puvu:** smoke, purify puvun: purification puvunu: smoked raa: to gain access to raan: an opening. access rama: mentally impaired rapa: bold, unafraid, confident. brave rata: to plant rawa: pay attention to, focus rawan: focus, attention rawu: to conceal rawun: concealment rawunu: underground. concealed riawina: games riti: readv taanti: on this side of ta: he. she. it tabua: to avoid tabuan: avoidance tada: to be other, to differ. to varv tadan: the other tada: other (adjective) a tadan: another ta-ku: his, hers, its ta-mimi: himself.

herself, itself tana: they, them tana-ku: theirs

tudu: different. foreign takutaku: collar bone. clavicle talapaal: morning star, planet Venus tali: sandhill talpu: tired. exhausted taman: hiccough tampa: to count tana: they, them tana-ku: theirs tana-ku-ja: their group, their mob, their place tanga: to defend, resist tangan: resistance tangaman: fighter, soldier tanga-tanga: resistant tangari: edible gum pierce: tappin tapu: pugnacious, selfish tarada: to separate by distance taradan: far distance ina taradan: in the distance tari: ankle tarra: to choke tarrawa: to collect. gather, hoard tarrawan: collection, hoard tarruku: sacred. taboo tatila: to survey tawatji: trousers

tiinti: tent tili: flame, fire-light tilpalan: sparkling tittadi: flea tiwilpa: stiff. rigid tia: the verb "to be" tiaa: mouth tjaabi gubi: edible, good to eat tiaalu: to be hungry tiaalun: hunger tiaalunu: hungry tiaambu: to starve tiaambun: famine, starvation tiaami: mild-tasting tjaampini: to lick tiaapi: entrance or exit tjaa-kaa: to yawn tiaaling: tongue tjaaluurin: yawn tiaama: to eat tjaamaa: generous tiaampini: to lick tjaapa: to chew tiaarrapa: invade. intrude tjaarrapang: invader, intruder tiaatii: to nibble. taste tjaatjin: small portion tjabula: between tjabulang: gobetween. intermediary tjabula ngatjang: intermediate state tjambak: white, fluffy cloud

tjami: orient oneself. be humble tiamin: orientation, humility tjampu-tjampu: left (hand) tiamu: grandchild tjamulu: suffer great loss or stress tjamulun: disaster, catastrophe tjalngay: bright (flame,fire) tiang: blood tjangaa: to bleed tjangaan: bloodstream tjangara: big. important tjang-buji: blood cell tiana: whether or not tiapila: to ask tjapu-tjapu: coiled, rolled or folded up tjarrpa: to enter tjarrpa-tjurra: to insert tiarun-gara: to descend tiiipi: sheep tjikila: to drink tjili: trivialise, also dust cloud tiilinu: trivial tilling: a toy tjiliwirri: double talk, silliness tjingi-tjingi: straight through, bisect tjilpi: grey head/hair tjina: foot, shoe(s)

Introduction to Modern Murri

Page 180 of 224

tjina-alu: instep tiina-birrin: toe tjina-karrpil: feather foot tjina-mama: big toe tjina-muku: heel tjina-paka: sole of foot tjinari: toddler, gadabout tjinatjina: walking, toddling tjinguru: refine tjingurun: refinement, quality tjintil-ka: grasshopper tiipa: healthy tjirrignang: sneezing tjirrin-gawa: lightning tjirntu: sun, day tjirra: exorcize, deliver (spirits) tjirrang: exorcism, deliverance tjirri: tadpoles, maggots tjirri-tjirri: willie wagtail tjirritin: to divide tjitji: child tjitji-nga: childhood tiitu: lice tjuku: fall short of tjukun: failure tjukunu: almost, not vet tjukurra: procrastinate tiukurran: tomorrow

tjukurritja: dreamtime tiukurr-marra: to dream tiukurr-marran: a dream tjukurrpa: story. narrative. personal dreaming tjuku-tjuku: small, little tjula-tjula: soft. gentle tjulku: to squeeze, cramp tjulkun: cramping pain tjulkutjara: to be menstruating tjulkutjaran: menstrual cycle tiuni: feel deeply tjuniin: abdomen tjuni-pika: stomach ache tjuni-kurra: angry, resentful tiunta: thigh tjupa: meanwhile tiupula: to piggyback tjupulan: freeloading tjuri: straighten tjuriin: something straightforward tjurinu: straight tjurratja: bush sugar tjuta: blood gum tree toomuru: short tudu: foreign tudu-nga: foreigner

tudu-tia: to differ. point of difference tudu-tja-sa: points of difference tulku: to poke tulkun: poking tundi: spark tungun-tungun: rebellious, resistant tarruuka: handle of stone tomahawk tuping: mosquito turrun: bald tuukala: threaten in group, gang tuukalan: mobbing, gang threat tuuldi: to kick tuuldin: a kick tuuldinu: kicked tuulpi: direction marker ulparira: south urninpa: seed urntalpa: daughter. niece waa-waa!: not, no, by no means! waagaan: crow waaka: to work waa-widieeman: brave waba: to warn wabaan: warning wadja: for example

wadjii: to grease

wagay: sign

wadjiin: grease, fat,

Page 181 of 224

Introduction to Modern Murri

lard

wagov: fishing line wai: what about? waidie: ethos, muse, inspiring spirit waidiun: ethics waivun: drive wakala: to spear. stitch, sew waka-wakan: expertise, job waku: right (direction) waku-waku: right (hand) wala: trust, approval walagan: shoulder walai: cold walidji-ja: meat in general walka: ceremonial decoration walkatjurra: to paint, write walkatjurran: work of art walpala: white person walva-jarra: ancestral walya-jarran: ancestor, forebear wama: understand the unseen wamaa: wild honey, sugar wamang: grace, knowing God wamuu: become fat wamuun: obesitv wamura: show courage wamuran: courage

wana: digging stick wana: to follow wanang: end point, recipe, trail wanang-bagan: brain wanang-ji: native bee wanapa: mushroom wandjan: spiritual awareness wandjanu: spiritual wandje: spirit wandjebaa: Holy Spirit wandje-wikarru: angel (spirit messenger) wandama: to be born wandaman: childbirth wandjan: spiritual knowing wangal: disobedient wangala: crazy talk wangan: foolishness wangamarra: behave inappropriately wangamarran: inappropriate behaviour wangi wangi: foolish, lost, astrav wanka: to live wankan: life wanka-garran: lifetime, life span wankalan: biology wankalanu: biological

wangu: widow or widower wanti: to want, need. desire wanting: appetite, desire wanti-wanti: to be addicted to wanti-wanting: addiction wanti-wantinu: addicted wanti-jing: goal wanyarra: active, lively wapadji: to guide wapadjin: a guide wapan-marra: open wapoda: to be infertile, childless wapodan: infertile person wapu: heavy wara: to control wara-wara : crooked, bent waraba: to burn something waram: side waranya: tall, long waringbil: cold season, winter warlpa: wind warni: to respect or value warnin: respect (noun) warntu: to wear clothes, or cover with cloth warntun: clothes warra: keep in mind

Introduction to Modern Murri

Page 182 of 224

warragil: consistent, reliable warraja: public, open warrama: to build. assemble warraman: large open meeting, assembly warrangi: right warriin: flat warrgin: open forest warrul: honey warrung: beehive warta: tree, wood wartju: tree spirit warti: hitting stick waru: fire warvam: mythical monster wati: across, through wati-ku: through which watjala: to tell, say, explain watialan: explanation watji: intellectualise watiin: intellectual wawu-wawula: making noise wayalan: science wavalani: scientist wavi: what about? wavinpa: wine wayiwa: man's belt wavraabu: previously wee: a wish. small fish weelay: to whistle widal: grass widji: afraid

widjima: to terrorize widiiman: anxiety,fear, terror wiika: expel, outlaw wiikan: fugitive. outlaw wiirin: feeling of dread wikarru: messenger wiliwili: to be anxious, to fear, be afraid, to dread wilil-varrala: to scatter, disperse wiltja: shade, shadow wiltian: hat wilurara: west wini: to admire winin: admiration wininaru: deceive wininarun: deceit winki: the (whole) lot, all, every wintju: wet, moist wintjulum: wild bean wirin: tree wiringan: clever man. sorceror wiriwidji: whirlwind wirra: persistent wirri: to trickle wirrin: channel, groove wirringan: doctor, clever man wirrit wirrit: whistle of the wind wirritji: string wiruru: centipede wita: clever witan: cleverness

witila: to hold an opinion witu-witu: hard. strong, tight, difficult wituwituna: to persuade, convince wiva: without wivan: poverty wivatjarra: to be lacking wiyatjarran: shortage womba: lose one's hearing wombang: deafness wombanu: deaf wubi: bad spirit (male) wubigan: bad spirit (female) wugan: branch of tree, wood woodii: to experience woodjin: an experience woomera: spear thrower woongala: to recall, remember wubin: sorceror wula: to reward wulan: reward wulangga: to prepare for wulanggan: preparation wulgalar: elopement wulugu: to be grateful wulugun: gratitude wulugunu: grateful

wumanga: to develop selfknowledge wumangan: selfconfidence wumu: fat wuna: warning wundama: fantasize wundaman: fantasy wundju: root, connector, electrical wire wungi: mad, insane wunjigal: source, point of entry wuntia: feel awe wuntjanu: awesome wuntjaan: awe wurangar: freshwater creek wurbali: assign totemic affiliation wurbaling: totemic affiliation wurra: rat wuru: be pessimistic, prepare for the worst, worry wurun: worrying, anxiety wurunu: anxious wuruwa: be disappointed, let down wuruwan: betrayal, disappointment llin: to hope wurru: beak, lips, mouth wutu: an alliance wuujaa: fog, mist

wuukavi: to break down wuukavin: breakdown wuulan: to die wuurruun: loud wuutja: to give up. to surrender wuutja-mimi: to sacrifice wuutjan: surrender, giving up wuutjan-mimi: selfsacrifice (noun) wuvi wuvi: reckless, impulsive

ya: yes, say permission vaa: wing vaabaa: make a noise vaabaan: sound yaagin: seat, chair, stool vaal: where vaalang: sweet talk, romance, praise vaal djanga-li: to lie, to tell lies vaaltii: where? vaama: question introducer yaan: to sit, live at, reside vabaa: carpet snake vabula: to agree vadjin: speak vagaay: hey! look! vaa-gurra: deluded accusations

vaali-vaaliman: to vell vaal-kutu: how, in what way vaaltii: where, at which place vaaltjirri: how many, how much vabun: sister vaga: build vakalum: to vomit vaka-waka: organised activity. project vakuna: until valaga matan: express guilt valavala balu: great song and dance valavluva: rejoice, hallelujah! valbaa: contented, happy, exuberant. jovful valgan: the sun valawunga: perform ceremony, ritual valawungan: ceremony, ritual valkundoon: melt valnan: sunlight valta: to prove valtan: proof valu: lament valun: nostalgia valu-valu: panic, become agitated valu-valun: panic, agitation vama: shadow vamatji: friend

Introduction to Modern Murri

Page 184 of 224

vamu: search for meaning **vamuun:** meaning van: message vanande: goodbye vanadja: grasshopper vanbay: a walk vangani: fetch, bring back vanggara: masculine yanggaran: masculinity vangga: shake, bully, intimidate, victimise vanggan: violence, bullying yanggadjin: swim vanggal: penis vanggay: incoming flood tide yangka: previous vangmala: argue yangmalan: argument vani: to walk yanin: gait yankulu: loosen vankulun: freedom vanma: to express, to make a statement vanman: a speech vanmanku: ambition vanmara: move something vanpa: grind, sharpen on stone vantja: outside vantjaki: walkabout yanya: to read vanyan: book **vara:** fishing line yarang: sand

vargav: air variti: to call varu: emaciated, thin, starved vapu: stone, rock varla-puwa: to make a hole varlti: to call, propose marriage varra: to run, escape varra-varra: to swarm varra-varran: a swarm varrabil: song varrabilli: to sing varrabilligan: singing varrali: to fly varraman: horse varrka: to shout varrki-djiga: small children yau: yes, OK, all right vawun: evening vavakai: continuous loud talking vee: any veegee: alike, similar veegeen: similarity, in the same way vida mara: palm of hand viki: vigilant, immobile vilaagu?: where to? vilai: crayfish vilbuga: afternoon yilnga: to please vilngan: pleasure vilnganu: pleased

vimi: to whisper, murmur vimin: a whisper. murmur vimimi: meanspirited, selfish vinala: to be feminine vinalanu: female vinalan: femininity vinan: mother's mother **ving:** the very least vingir: salt water vini: keep secret vinin: a secret vininu: secret. confidential vinkaava: a craving vinma: collapse, lie down vinggil: tired, lazy vinga: least yingarrnika: few, little, very small vinoora: promiscuous vinooran: promiscuity vinu: to suspect vinun: suspicion yinya: light (adjective) yira: to economise, simplify virang: simplicity, economy virbul: cousin virri: to sharpen, bring to a point virrin: point, sharp end

virna: old, experienced man virrika: to scratch virrikan: a scratch, a furrow vita: sore, tender viti: satisfied, content, OK yitjaa: to inflict vitiaan: an affliction vitjaanu: afflicted viwa: spirit of mother earth viwarra: track, road vudia: feather vugan: flint vugima: to shove, push yula: to cry, weep vultuwarrin: to mix vulu-gi: to play, to dance, to gamble vulu: toenail, claw of animal vulul: shrill, a screeching sound vulun: trade yuluwirri: rainbow vunguntjarra: morning vurlitia: reexperience, déjà vu **vurlitjan:** flashback vuruin: father's sister vurri: to move **vurrila:** to be alive, vigorous vurrilan: life, vigour vurrilanu: living (adjective) vurrinpa: full vurrul: scrub

vurrun: scar yurroon: track, road vurta: never, no, wrong vuru: cloud. also behaviour vurura: passionate vuruin: aunt (father's sister) vuti: admonish. criticize yuting: obligation vuu: windbreak vuul: vuuta: to wrench, tug vuutan: a wrench, a tug vuwa: to give vuwang: giving vuwamira: relate to vuwamiranu: related to vuwamirang: relationship vuwa: yes yuwang: gift yu-ya: immediately, at once

Introduction to Modern Murri

Page 186 of 224

# English - Modern Murri Word List

a. an: a abandon: ma-vurri abdomen: tiuniin able: mamurrunu abolish: pinitji above: buku absence, feel deeply: bamunga absent: no-gai abundance: djava abuse (verb): gurrala abuse (noun): gurralan accept: kini acceptance: kining access, to: raa access: raan accompanying: jungu accomplish: murrukati according to: ilaa in accordance with. ilaa account. self: milirrin, mayang account, give: milirri give an account of oneself: maya ache: dali an ache<sup>-</sup> dalin Achilles tendon: palpa acknowledge: kini acquire: mantiila acquire (take): ganga acquisition: ganggan across: baidjan

to act (play): inka act decisively: kapu act habitually: kai-kai act normally: kanawa act out a mime: kali action, habitual: kaikain action, take: kama action, personal: kaman actions, group: karrama active: wanyarra activity: kaman, vaka-waka activity, ordinary: kanawan activity, routine: kanawan actually: ina nawang adiourn: kuwarra address, camping at: angurran addicted: wantiwantinu addicted to, to be: wanti-wanti addiction: wantiwanting adjourn: kuwarra adjournment: kuwarran admire<sup>.</sup> wini admiration: winin admit, let in: kavilima admonish: yuti

admonishment: vuting adopt: kangindi adulthood: maguwan adult. become: maguwa advertise: nindila adversary, deadly: paivuun advisor: nyungai affect: ngariya afflict: vitjaa afflicted: vitjaan affliction: vitjaan afraid: widii after: biva aftermath: biyan afternoon: vilbuga again: piruku age, year: inga agitated: yalu-yalunu agitation: valu-valun ago: wayraabu agree: yabula ahead: boombay to aid: alpamarra aid: alpamarran aim: tjamin air: vargav alike, similar: yeegee alive: vurrilanu all: winki alliance: wutu allow, admit, let in: kavilima admittance: kaviliman

Page 187 of 224

alive, to be, lively: vurrila almost: tjukunu alone: kutju, meejee also, as well: aanga alter: pinkurra alteration: pinkurran to alternate: ngaalmarra alternative: djamanga although: bivi always: marranggarrang ambition: yamanku, tiamin make amends: maruma amnesia: murrigiin among: arralpatja amputate: kurnta analogy: ilaang analyse: narra ancestor: walvajarran ancestral: walva-jarra and: ngaa angel: wandjewikarru anger: guularran angry: guularranu angry, become: guularra angry dispute: kulu animal: ngayang animal life: marang ankle: tari annoy, bother: poyma annoy, offend: buga another: kaybi, a tada answer: yamuun answers, seek: wanda ant: minga

ant lion: nyukupupu anticipate: ama, wulangga anticipation: kuumpan anus: nala moomoo any: vee anxiety, fear: widjiman anxiety, separation: valun anxiety, worry: wurun be anxious: wuru anywhere: djarala apologise: mala-mala apology: mala-malan apparition: putiang appear, emerge: putia appear, seem: nyanga appearance: nyangan appetite: wanting approach, go to: yurri kutu approval: wala to approximate: ilala approximate, close to: ila apron, woman's: jaga jaga argue: yangmala argument: yangmalan arguing: yangmalanyi, argument: kulu arise from sleep: bukala arising: djuukan arm (whole arm and wing of bird): kanggil

forearm with wrist: iaroon dolela borrinyu arm (forearm): borrinvu armpit: kiti-kiti around: parra arrive at: langga arrow: kaama artery, vein (blood vessel): kumaa-gagi as: nya ascend: baya ashamed: see shame ashes, remnant: banurrun aside: kurooin ask: amava askew: mulingan asleep: ngooraam aspect or side: djuruni as well, also: aanga affirm: vanma Asperger's Syndrome (socially inept person): ngajarrin aspiration, goal: wanti-iing assemble: warrama assembly, large meeting: warraman assertion. statement: vanman assertive, emphatic: ngarru, kapunu assess: pintiri assessment: pintiring assign totemic affiliation: wurbali assist: alpamarra

Introduction to Modern Murri

Page 188 of 224

assistance: alpamarran assurance: kulan astray, lost, crazy: wangi wangi at, on, in: ina at home, feel: midja at least: ina ying to atrophy: dadi at once: vuva attach to: maii attached to: murrukatinu attachment: majing to attack: puwa attend to: rawa attention, pay attention: rawa attention. focus: rawan attitude: naaman attract: ilala aunt (father's sister): vuruin aunt (mother's sister): ngabang aunt (Father's sister): kurntili to authorise: mandi authority: mamang authority figure: mama be available: wana average out: purintju average: purintjun avoid: tabua avoid (bypass): kawila avoidance: tabuan. kawilan awake<sup>,</sup> kana become aware: nindiwarra

awareness: nindiwarran, rawan awareness of presence of a spirit: wandjan awareness of self: tjamin away: ma awe: wuntjaan awe, to experience: wuntja awesome: wuntjanu axe: goompi axilla: kiti-kiti

baby: iti

baby, give birth to: wandang baby, newborn: ngabaa back onto: bundi back: bundin back, spine: doolgu back of knee: murnngu backside: moomoo back up, stand behind: bundi bad: gurra gurra bad feeling: wiirin bad person: malaruun bag carried on head: doogooba bag: dili bald: turrun ball: bugala bandage (to): karpila bandage: karpilan bandicoot: bandicoot bank of creek: mambav bargain, negotiate: nilgawa

bark of dog: woof woof bark of tree. koondaal bark strips: birriba barren, to be: wapoda barren: wapodanu barter, trade: yulun, nilgawa basin, dish, bowl: nvugam bash: puwa basic: malunu basically: ina malung basis: malung basis of: -dool bath: malgilan bathe, wash: malgila beach, ocean beach: boorigaal beads, jewellery: kalgari beard<sup>.</sup> murai beat time to music: dalka beaten track, road: koolgan beat (hammer): goompi beaten (hammered): goompinu beautiful woman: banyagaan beautify: milmilta, nyuba, tjinguru beauty: nyubang because: garinakan become (finish as): pinitji nya become alive: kanarriwa become self-aware: wumanga

beauty, beautiful: mundai bed: mangkadja bee: nyugay bee (native): wanangji beehive: warrung before, in front of: diamuga beggar, habitual: ngatiilpavi begin, commence: bivi, nabi beginning: nabin begrudge: kudja behave normally: kanawa behave inappropriately: wangamarra behaviour. inappropriate: wangamarran behaviour, normal: kanawan behaviour, to study: navala behaviour, a study: navalan behind: biya behold!: kaa be quiet: kanmarrarri belief: yaal belittle: tjili belongings of deceased: buugurra belongings, personal: mudja, mantjilan belong with, feel: midia below, under: djuka belt, man's: wayiwa

bend: tjapu bend. a: tiapun benefit (verb): ngaali benefit: ngaaling bent, twisted. irregular: gooroonv best (superior): bugaran better than (superior to): bugaranu betraved. feel: wuruwa betraval, feeling of: wuruwan between: tjabula beware!: nyaa nyaa bevond: mainu big: boolka bigger, get: ngaali big toe: tjina mama billy-can: nyugam bind: karpila binding: karpilan biology: wankalan biological: wankalanu bird: djanda bird (small): djandaii bird's nest: koonda birth: wandaman birth, time just after: ngabaang bisect: tjingi-tjingi bite: badiala black: marunu blacken: maru blackening: maruun blackboy tree: boomeri blameless: namunamu

blanket, rug: ngumbin bleed: tjangaa blend: bulany bless: milmilta blessed: milmil blind: nyawa-nu blink: nyum-gi bliss: narunyan block, prevent: piiga blockage: piigan blood: tjang blood cell: tjang-buji bloodstream: tjangaan blood vessel: kumaatiang blood gum tree: tjuta blossom: nerida blowfly: punyal blow with mouth: puula blow away: pirrila blunt: guloom blue, sky blue: ngurung boast: muvi muvi boat: darra, kandul body: bangun boil, furuncle: djulur bold: rapa bone: darigan book: yanyan boomerang: boomerang boot, shoe: jinanggaba born (to be): wandama boss, supervisor: boolka mari. kamarang

Introduction to Modern Murri

Page 190 of 224

bottom: juluun bowl, basin, dish: nyugam boy: djan-djan boyhood: diandianang boy, little boy, copy of his father: nyitang brag: muvi muvi brain: wanang-bagan brainless stupidity: muuju-muuju brainwash: wituwituna branch of tree: djeera, jarang brave: waawidjeeman, wamuranu bravery: wamuran break: kartantarra break down: wuukavi breakdown: wuukavin breaking waves on beach: boorigaa breast: ngamun breath: bui breathe: ngaal-marra brick, building: nganti-ji bridge: jail bright (fire, flame): tjalngav bring: kari bring about: anga bring back, fetch: yangani bring closer: ilala bring to a point: virri bring upon: anga broad: jarramba

broadcast: nidila, dalba broken: kartalpa broken down: wuukavi a brood: djuuruun to brood: djuuru broody, brooding: diuurunu broom: buliman brother: nvun younger brother: kitjika brown: duurong bruise: ngultuun bucket, water vessel: beeee build: warrama, ngarri, yaga build (a hut): djoorabunoo, yaga building science: ngarri-ngarriman built structure: nganti bull: bull bull-roarer: guunandjuka, parruwa to bully: yangga, mulganma bullying: yanggan, mulganman bundle together: baturi bundled together: baturinu bundle: baturin burden: jungan burial ground: molwa buried. dead, in the earth: dada to burn: bayirra burnt: bayirranu burn (noun): bayirran

burned out: wuukavi burst: bang-ga bury: duwa bush apple tree (angophora): goondaree bushfire firestorm: buurraan bustard: kiparra busy: gulil but, however: ba buttocks: boong by contrast: ina tada by, through: wati by, through actions of: maaku bye and bye: kapu bypass: kawilan to bypass: kawila cadaver, corpse: dagav call: yariti calf of leg: buyu calm: jurungul camouflaged: vini to camp: ngurra camp: ngurrang camped: ngurranu canal. wirrin capable: mamurrunu capsize: karuba care for: kanvila careful, cautious: mini-mini, purintiu carefully, softly: ngamaway careless: karul karul caring. compassionate: ayala carpet snake: garpu carrier, chassis, frame: karingi

carry: kari carrying, carriage: karing carry away: ma-kari carrying dish: kulaman cassowary: cassowary cat, feral: wiikan catastophe: tjamulun catatonia: numang catatonic: numanu to catch: garrama, mira catch: garraman caterer: maangani cause: anga caution: bijirrin cautious: mini-mini, biiirinu cave: kulpi, ngaroi cell (biology): bujibangun cell (prison): kampiji centipede: wiruru ceremonial decoration: walka ceremony, ritual: yalawungan certainly: maantunu certainty: maantun certify: maantu chair, stool: yaagin challenge: wanda a challenge: wandang to change: pinkurra change: pinkurran channel, groove: wirrin char: bayirra, dagi

characteristic of: gawarima characteristic, trait: gawariman charcoal: dagin make or burn charcoal: dagi charred: bayirranu chase: kava chassis: karingi check up on: gana cheek: mitamita chemical composition: munyang cherish: kanvila chest: moonda chest, front of body: djamugan chew: tiaapa chickenhawk: kirrkirrpa child: tjitji childhood: tjitji-nga childbirth: wandaman childbirth pains: pundeen childless, to be: wapoda childless: wapodanu childless man or woman: wapodan chief: kamarang choke: tarra choke: lirrin-tarra chuckle: ikarriwa circumvent: kawila claim: yanma clapping stick: gugulu classify: nyari classification: nyarin

classroom: binang-ja clavicle: takutaku claw: djinang claws, fingernails: dangganv to clean: pilti, malgila clear raa clear ground: ka-raa clear, emphatic: ngarru clever: wita clever man: wiringan, wubin cleverness: witan clicking stick: gugulu climb: antiimala close, nearby: ila to close, shut: ngaki clothe, wear clothes: warntu clothes, clothing: warntun clouds. dark: kurrumuun cloud of dust: tjili clouds, rain: kurrumuun cloud, white, fluffy: tiambak clover fern: nardoo club, hitting stick: nala-nala clumsy: jaam jaam coal: rawunu dagin coals: dagin coals, embers: ngoony coccyx, tailbone: mudju cockatoo: cockatoo code: lirran

Introduction to Modern Murri

Page 192 of 224

coiled up: tjapu-tjapu cold. walai head cold: gaadji cold weather, winter: ngadiiri, waringbil colic: tjulkun collapse: vinma collar bone: takutaku collect, gather: tarrawa collected up (bundled): baturinu collection: tarrawan colour: kurrakurrala comb: goovaru come quickly: ngalvaliwa command: mandi commence: bivi comment, trivial: tjili community, mob: karal companion: mulaya compassion: ayalan, djuwan compassionate: avala, djuwanu competent: mamurrunu complain: amala complement: gawutudu complement (facilitate): djiwa complementing: diiwanu complete: langga completion: langgan component: jaalan composition of: munvang comprehend through hearing: kulila

comprehend through seeing: nvawa comprehend though thinking: nawa computer: nuganugan computerize: nuganuga computer program: lirrang ngu nuganugan conceal: rawu concealed: rawunu concealment: rawun conceptualise: naama concept, idea: juwi concept, principle: naaman conclusion: narran condemn: diukuru condemnation: diukuruun conduit: wirrin confess: milirri confession: milirrin confidence (self): bayan confidential: vininu confirm: vanma confirm the truth. janga confirmation: vanman conflagration: buurraan confront: ngara conjecture: wanda conjecture (noun): wandang connect with: ngaltu, diuwa connection: ngaltun, djuwan

connectedness: wamang conscious mind: rawan conscious of: rawa consciousness: rawan consistent, reliable: warragil consolation: malamalan console: mala-mala constancy: gaiva construct: warrama, ngarri consume, eat up: banurru container for water: nyugam contain: jaanjuu container: jaanjuun contempt, show: djukuru contempt: djukuruun contented, happy: valbaa contentment: viti, narunyan in the context of: kini contrast, by contrast; ina tada control: wara, mira, wapadji controller: gandjibul, wapadjin control system: wapadjin convince: wituwituna cook: pawula, marba cool: kilpa coolamon: kuulaman cooperate: inkabula cooperate: inkabulan cope: paa-paa

copulate: booiba, djandjila, jugali copy: nvita copy, reproduction: nvitang to corner: ngarti a corner, tight spot: ngarting cornered: ngartinu corpse: dagay corroboree. corroboree corroboree: yauar, inma corrupt a person: malaru corrupt person: malaruun cough: gorrawin to counsel: kanvila to count: tampa country: djaagan country, home turf: djagul courage, show: wamura courage: wamuran courageous: wamuranu courageous restraint: piriwin cousin: virbul to cover: puldja a cover, lid: puldjan coward: baakuun cramp: tjulkun, puwallan cramped: kireen cranky, irritable: karu karulan craving, obsessive desire: vinkaaya

crawling (child): maramara cravfish: vilai, bagili crazy, psychotic: wangi wangi crazy behaviour: wangamarra crazy talk: wangala create, make from something: djurra create from nothing. generate: marra creation, finished product: djurrang creativity: waidjun creature, entity, thing: ngatja creek: karrun, bandal creek bed: muruvan creek, freshwater: wurangar creep, sneak up: bijirri crime: gurran crisis: putjuun cause a crisis: putja criminal: malaruun career criminal: nganyirrin criticism: yuting criticize: vuti crooked karlikarli crow: kaarnka cruelty: gurra-gurran crv: vula culture<sup>,</sup> kulilan cure: maruma curlew: djuwalban curse: murun-paa a curse: murun-paan cut, shorten: kurnta

dainty: tjingurunu damage: gurrala damage (noun): gurralan damper: dampa dance (men): kantu dancing (men): kantun dance (women): nvanpi dancing (women): nyanpin danger: djirulan put in danger: djirula dangerous: djirulanu darken, obscure: munga darkness: mungan darkness, deep feeling: bamungan daughter: katjina dawn: kalala davlight: kalala day's events: ngariyan-sa day: kalalang dead: dada death: dadang dead body, corpse: dagay deadly, killing: pundjanu deadly enemy: paivuun deaf: wombanu deaf, going: womba deafness: wombang deal with: kama death. place of: guunmarl death wail: guunai

Introduction to Modern Murri

Page 194 of 224

debate, hesitate: nunkana deceased estate: buugurra deceit: wininarun deceive: wininaru deceive: nvula-nvula decide: muuta decide impulsively: para-vi decision: muutan decisive action: kapun declare innocent: namu decoration. ceremonial: walka dedicate: guway dedication: guwayn deep: guru deep feeling of absence or darkness: bamungan defend: tanga defensively nasty: duukuru deficiency: wivatjarran deficient, to be: wiyatjarra deficient (adj): wiyatjarranu definitely: maantunu déjà vu experience: vurlitian a delay: pintiri, koolgaal to delay: kuwarra, ngaka delete: kurnta deliver (spirits): tjirra deliverance: tjirrang

deluded accusations: vaa-gurra delusions, crazy talk: wangala demand: mandi demanding, selfish: tapu demon: djudju demonstrate: nindila demonstration: duunga demur: kuwarra denounce: guularra dense: puyu deny, refuse: nunga denial: nungan depart: ma-yurri departure: ma-vurrin depict: makuluma deposit for safekeeping: janta depressed, to become: duunga depression (emotional): duungan descend: tjarungara, julu describe: watjala desert: pindan desiccated: dalgaidalgai design, to: namidji design: namidiing desire: wanting despair, to despair: duunga desperate: duunganu destiny, destination: iing destroy: gurrala, buum, pudoo destruction: pudoong

detain: marrkula, iarra detention: jarran deteriorate: piki deteriorated: pikinu deterioration: pikin detract: pini develop, bring about: anga the devil, Satan: mamu the devil as the enemy: paivuun dew: pilipi dialect: lirra diarrhoea: purangapin to die: wuulan differ tada point of difference: tudu-tja points of difference: tudu-tia-sa different, foreign: tudu difficult, tricky: wituwitu dig: djawana digging: djarru digging stick: wana dingo: dingo diplomacy: watang diplomatic, to be: wata to direct: ganya direction: ganyan direction marker: tuulpi dirty: kaka, dulganu dirty, make: dulga disable: pika-puwa disappear: pitja disappearance: pitjan

disappointed, be: wuruwa disappointment: wuruwan disaster: tiamulun discern: tjipa discernment: tiipan to discipline; nindipuwa disciplinarian: bapun discover: ngurrila discreet: juulkurra discrepancy: tjukun disdain: diukuru dish, bowl, basin: nyugam dismantle: pika-puwa dismiss: puvi disobedient: duukuru, wangal disperse: pirrila, gagi display: nindila a dispute: kulu to dispute: yangmala dissociating (psychologically): meemirrinu dissociative state: meemirrin dissociative state, be in: meemirri to distance: tarada distance: taradan in the distance: ina taradan distant: taradanu to distinguish: nyawa distress: guularran distressed: guularanu distressed, become: guularra dive: kayi

divest: pirrila divide: tiirritin dizzy: ngarrima do or make: djurra doctor: nguwani dog: papa domesticate, tame: gana domesticated, tamed: gananu dominate: mudiu domination: mudjun donate: vuwa double-talk: tjiliwirri doubt: gana down, downwards, go: julu to drag, wrench: vuuta draw. depict: makuluma dread, feeling of: wiirin dread (to): wiliwili to dream: tjukurrmarra a dream: tjukurrmarran dreaming, personal: tjukurrpa dream spirit of shaman: malli-malli dream spirit (personal): duuwii Dreamtime: tiukurritja dress, get dressed: banmali drink: tiikila drive: waiyun, kaya let drop: kut-ta droplet, drop: gagin

doubt: murra drought: avirlurru drowned: nunbalu drunk: biburu drum: palangga dried out: dalgainu to dry out or fade: dalgai totally faded, dry: dalgai-dalgai dud: dadi durable: daaring during: mayuun dusk: milyaru dust: pui dust cloud: tiili dwarf (adj): itjanu dwarf (noun): itian dwelling: ganya, midia dving: wuulanu each, every: ngan

eaglehawk: walawurru ear: binna early: budjurbu earth: munda cool earth, just below the surface<sup>-</sup> narri earth spirit, Mother Earth: Djiwan earthworm: diulgi east wind: midjigay eat, nibble: tjaatji eat: tjaama eat: djaama eat up, consume: banurru ebb tide: kungudjaru echidna: echidna echo: eeyoora

Introduction to Modern Murri

Page 196 of 224

economical: viranu economise, simplify: vira economy (reduction to essentials): virang economy, economics: ngaamalang edge, margin: duuguu edge of forest: duuguu edible: tiaabi gubi education, gain: maalanda education, good: maalandang eel: japun an effect: ngariyan effective: garroonu effectively, well: balya ego: mimi ego soul: mimiwandie egocentric: mimmu egg: ngukurnpa, kaboyn egg casing: kaboyn ego: midja, mimi ejaculation, sexual emission : djitjin eject: gaawili elbow<sup>.</sup> nuuna elder: inkata elders: inkata-sa elder brother: kurta electrical wire or connector: wundju elopement: wulgalar emaciated, thin: yaru, bidjinu embarrass: ngajarri embarrassment: ngajarrin

embers, coals: ngoonv embolden: ngarru embrace: ambula. nama emotion, to express: givu emotion: givun empathise: avala, diuwa empathy: ayalan, diuwan emphasis: ngarru emphasize: ngarru empty: pirtilpa, kabiya empty-handed: maralpa emu: emu enact: inka enathema: kamun encode: lirra encourage: bukalmarra end, destiny, destination: jing end point: wanang endanger: djirula to endure, cope: paapaa enemy: paiyuun enforce: bamba enforcement: bambang engineering: gayalan engineer: gayalani energy: garroon enforce: puwa engineering: ngarringarriman enjoyment, fun: ngarrilang enough: kuunyanu

envious: kudjanu envv (verb): kudia envy (noun): kudjal establish: ngaka establishment: ngakan ensure: kula enter: tjarrpa entity, creature, thing: ngatja entrance: tiaapi, raan gain entry: raa entrails, innards: magay equal: maninu equivalent: maning to escape: ma-yarra escape: ma-yarran establish: ngaka establishment. ngakan establish the basis of: ngarinpa estimate length (pace out): mandowi eternity: tjukurranu ethics: waidjun ethos: waidje evaluate: juriga evaluation: jurigan evaporate: nindu even if, even though: bivi evening: yawun event: kuumpan every: ngan ever: manti-manti every, each: ngan everyday activities: ngariyan-sa everything, the whole lot<sup>.</sup> winki

everywhere, the world: djarala everywhere, universe: gala-ngagala evict, send away: puvi evil spirit: djudju evolution: angaangan evolve: anga-anga, kuumpa example, for example: wadja excel at: mamurru excellence: mamurrun except: nanyawudj exchange, trade: vulun to excise: kurnta excuse: nakan exhibit: nindila existence: ngatjang exit: tjaapi exorcize: tjirra exorcism: tjirrang expect: ama, wulangga expel: wiika expel someone rudely: poonku to experience: woodji experience (noun): nyalan, woodjin experiment: tjaatji expertise: nyalan express anger: guularra exhausted: pui-pirra explain: watjala explanation: watjalan

explore: wana explore the ground: diawana express anger: guularra express oneself: vanma expunge: pinitji exterminate: daka extinguish: daka to extract: ngamugi extrapersonal space: marrabaan exuberant: yalbaa eve: mivi evebrow: magui evelash: ilpila faeces: goona

face<sup>.</sup> maan fact: nindin fact. to be a: nindi facts, statement of: ngarinpan fade (to): dalgai faded: dalgainu totally faded: dalgaidalgai fail at: tjuku failure: tjukun to faint: vinma faith (religious): midjang fall: dadi fall apart: wuukayi fall (down): punkala fall short: tjuku false: ngunti family: kinyangan family tree: walyajarra

famine: avirlurru, tiaambun fantasize: tjukurrmarra, wundama fantasy: wundaman far away: tarada, kawal fart: buuba-la fast, quick: barraay, kuutarra fat, grease: wadjiin fat: wamunu fat, become: wamuu father (authority figure) : mama father (always available) : gaiya father (disciplinarian) : bapu father (wise advisor) : nyungai fatherhood: mamang stepfather: djamangabapu fear, anxiety: widiiman to fear, be afraid: wiliwili fearful: widiimanu feather: nyalpi feather foot: tjinakarrpil feed. nourish: maanga feed myself: tjaama feel: ngala feel deeply: tjuni feel disgust: gaawili feeling of darkness: bamungan feeling of dread: wiirin

Introduction to Modern Murri

Page 198 of 224

feet: tjina-sa female: vinalanu female pubery: ngutjung femininity: vinalan feral: nganvirrinu feral, become: nganyirri feral cat: wiikan clover fern: nardoo fetch: vangani few: marnkurrpa fidget: virrika a fight: buungaral fight against: tanga fighter: tangaman fill, satisfy: ngaalkula filled up: kuunvan find: ngurrila finding: ngurrilang fine quality: tjingurun finger: birin to finger: biri finger, little: ngarli, bee-birrin fingernail: miltji, bilan fingernails, claws: danggany the finish: jim to finish: pinitji finish as (become): pinitji nya finish off: langga finished product: djurrang fins on fish: parla fire: waru, gira, jalu firelight: tili, jalngay fire stick: iidu firestorm: buurraan

fire, to light a: kanjili, jidu firestick: jiduun firewood: dungari first: nabinu fish: maki fishing: maki maki fishing line: yara, wagov fish hook: pirruuyin fix. cure: maruma fix, mend: mamgaa flame: tili flashback experience: vurlitian flat: warriin flat country, plain: kunanggav flea: tittadi flesh: oondiri flight, curved: kirikiri flint: yugan float: juri flood: goonguun floor barnan floor level: barnabarna floor, make a: barna flour<sup>,</sup> bulai flour (coarse): nungguun flower: nerida fluctuate: ngaalmarra to fly: barra-gi, varrali a fly: parrila flies: punyal flying fox: gugi focus on rawa focus: rawan fog: wuujaa, dubani

folded up: tjapu-tjapu foliage: parla follow: wana folly: wangan food: mavi. maangan fool (deceive): wininaru foolish: wangi foolishness: wangan foot: tjina footfall (sound of footsteps) durubal foot instep: tjina alu footprint: mukutjina for: gari, gu forbid: kamu forbidden: kamunu to force: bamba, puwa force: bambang force, massive: garroon, boorang forceful: garroonu, booranga forearm with wrist:jaroon forecast, prophesy: purraya forecast: purrayan forefathers: walvajarra forehead: ngalya foreign: tudu foreigner: maliki foreman: kamarang foreskin: mabula open forest: warrgin forever, eternity: tiukurranu forget: murrigi forgetful: murriginu forgetfulness: murrigiin

forgive: nvuntjula forgiveness: nvuntjulan fork: midjil form: diurra for sure: maantunu for this reason: garinakan foundation: -dool fracture of bone: budj darigan fragrance: nyapan fragrant: nyapanu frame (noun): karingi free, liberate: kirrikirri free<sup>.</sup> kirri-kirrinu freedom: kirri-kirrin freedom of movement: yankulun freeze: jiru freeloading: tjupulan fresh: pilti, baling fresh water: natjoon freshwater creek: wurangar friend: yamatji, mulava friendship, alliance: wutu fright, awe: wuntjaan frighten: widjima frightened: widjimanu, wuntjanu frightening power: boorang frighteningly powerful: booranga frog: ngarnngi from: anya from then: kajarran frost: jiruun

fruit on bush: maira, fruit in general: malanda fruit (sweet): bunhun fruit bat: gugi fuck: djandjila, jugali fugitive, outlaw: wiikan fulfil: langga. ngaalkula, kuunva full: ngaalkulanu full: vurrinpa, puruk full up: kuunyan have fun: ngarrila fun: ngarrilang make fun of: munumidiu fundamentals of: dool funny: ngarrilanu fur: keri furious: see angry furrow: virrikan further: kawal future (adj) purraya future, the: alkan, purrayan gait: yanin game, sport: inkan

gait: yanin game, sport: inkan games: riawina gang, form a: tuukala gang threat: tuukalan gang up: tuukala gape, stare: nyaana garbage: bindim gather: tarrawan gathering (noun): tarrawan generate: marra

generation: inkatang, marran generous: tjaamaa, kanaangin genetics: aaminkatang genitals: djunu gently, softly: ngamaway germinate, shoot (plants): diali get: mantjila get (take): gangga get down: tjapulukati, iulu ghost: wanda giddy: ngarrima gift: vuwang girl: kungka, miyay, iila girlhood: miyayn give: yuwa give around: parravuwa give birth to: wandang giving: yuwang give up: wuutja give up something: jorga glory: boorrang, nguunpa glow: nguunpaan to glow: nguunpaa glue: jarra-jarra go: yurri go (polite) please go: ki-yuwa go away: ma-yurri go down: julu go past: kawila

Introduction to Modern Murri

Page 200 of 224

goal, aspiration: wanti-iing gob-smacked: wuntjanu going on: garra good: balva grab: garraman grace: wamang to grade: pintiri grading: pintiring granddaughter: kaparli grandfather: tjamu, iutia. nvundai mother's father: ngadjang father's father maibeen grandmother: kaparli, gaa-bubaraan father's mother: gamaran mother's mother: vinan go-between. intermediary: tjabulang gold: karakara good: banyaa goodbye: yanande good to eat: tjaabi gubi good wishes: balyansa grand: maabu grandson: tjamu grasping, mean, selfish: vimimi grass: baarrpan, garumba, widal grass, bladey grass: barool grass seed: doonbarra

grass tree: boomeri grasshopper: yanadja, tjintil-ka grateful, to be: wulugunu gratitude: wulugun gratitude, express: wulugu grave: duwani grave, burial ground: molwa gravel: daraw daraw grease, fat: wadjiin great, majestic: maabuu greatness: maabuun greed: munum greedy: manyumanyu green (colour): garumba, budjarbin green (unripe): kirrang grey head/hair: tjilpi grev kangaroo: kurlpirrpa grieve: nulara grind: djangari grind up: nunggu grind, sharpen on stone: vanpa, djangari grinding stone (female): djangariin grinding stone (male): djamakan grindings: nungguun grindstone (small): diangari groan: nyoorba groin: mintili groove: wirrin ground: parna

ground up. pulverised: nungunu group together: tarrawa group, one's own: mapirri group or place or mob. my place: ngai-kuja our place: ngalamku-ja their place: tanaku-ja your place: nyurraku-ja your (pl) place: nyurrana-ku-ja group, community, mob. karal small group: karal-ji, tarrawan group threat, make: tuukala group threat: tuukalan grouped (bundled together): baturinu grow, increase: ngaali growth: ngaaling grow (plants): kanyila grow up: maguwa growl at: djuni to guarantee: kula guarantee (noun): kulan guard (to): munjindi guard (noun): munjindiwan guide: wapadji a guide, guidance system: wapadjin

guilt: mulgir gully: gali gum, edible: tangari guts, innards: magay habit: kai-kain habitat: ngurrang habitual mocker: arrkalpavi hail: gurri-pa hailstones: moogaray, karang karang, jirunain hair: mangka, urru half: bakin half dead: numa, daabum a halt: pintiri hammer: goompiin to hammer: puwa, goompi hamstring: paltarpa hand: mara handle: jaroon, jabir handle, to: kama handle of stone axe. tarruuka hand over for safekeeping: janta handsome man. balugaan hang: jura happened: garranu happening, going on: garra happening, event: ngariyan happiness: narunyan happy: bukal, yalbaa hard and dry: darang hard (baked): manal

hard. difficult: wituwitu hard to get, scarce: boolangaalan harm: pika-puwa harmful: mugu gawa hat: wiltjan hat, ornamental: mugoon hate: paivin hatred: paiving to have: ngoorga have a go!: ka-ngarru have to: owa having: ngoorgan have what is needed in the other: gawutudu head: kata headache: kata-pika headdress. ornamental: mugoon headline: ngarrun headman: kamarang heal: maruma healer. traditional doctor: nguwa health, good health: banvaan healthy: ipilypa, tiipa, banyaa hear: kulila, bina hearing: binang hearing, hard of: wombanu hearing, to lose: womba hearing loss: womang heart: gii, ngili to heat: nguu heat: dadidjan, nguun

Heaven, spiritual destination: midjamang heavenly: ilkaritja heavy: buuruul. wapu heel of foot: tjinamuku to help: alpamarra help: alpamarran helpful: wanganarra helpless, half dead: numa here: gai here you are: nyii heroism: garroon hermit: mimmu herself: ta-mimi hesitate: punkana, naka hesitation. caution: mini-mini, nakan hey! look!: yagaay ! hiccough: taman hide: puldja, banja, hide oneself: wurbali hidden, camouflaged: rawunu to hide: kumpila, rawu high: booral, katukatu highlight: ngarru hill (low): gunda hill (high): duunban himself: ta-mimi hinder: nagurra hindrance: nagurran hip: angkalpa history (personal): marlang hit: puwa

Introduction to Modern Murri

Page 202 of 224

hitting stick: nalanala a hoard: tarrawan to hoard: tarrawa hold still, hold up: iarra hold an opinion: witila hold on: naminbaa hole: narran hole (entrance/exit): tjaapi hollow: gubang hollow in a tree: migany holy, sacred: milmil, mamidii Holy Spirit: Wandjabaa home, feeling of: midjang home country: midja, djagul home (nest): jinding homesickness: valun homesick: valunu hone: virri honey, wild: wamaa hoof: ingga hoons: tuukalan hop: julbangga to hope: kanga hope (noun): kangan hopeful: kanganu to hope for: wulangga horse: varraman hose: wirrin hot: dadidia hot weather: ngadara houns: tuukalan house: ngurrang house (nest) jinding

house, set up: jindi how to: vaal-kutu however ha how many: vaaltjirri hug: ambula, nama hum a tune: jilba human being: ngatja mari human consciousness: rawan humanity: marimang humble, be: tjami humble: mitinu, tiaminu humiliate: djukuru humiliation: diukuruun humility: tjamin humour, fun: ngarrilang hunch, have a: tjuni hunger: tjaalun be hungry: tjaalu hunt: ngalawaa hereditary hunting ground: ngurumbaa hurry: warra-puwa hurt: pika-puwa hurtful: mugu gawa hurt intentionally: mugu gawa husband: mari-kuurin hut: kampi

I: ngai ice: jirunain idea, form an idea: juwi idea: juwin identify: nyari identity: nyarin if, possibility: angan ignorance: naiman ignore, bypass: kawila ignorant of (oblivious) naimanu ignorant person: nurrapa image: nyangan imbalance: tjukun immediately, at once: vu-va immobile: viki immobilise: jarra impact: puwan impediment: pintiri importance of person: mayang important: ngurrunu, balva imprison: marrkula improve on: tjinguru improvement: tjingurun impulsive: wuyi wuyi in, at, on: ina in accordance with: ilaa inappropriate behaviour: wangamarran include: jaala incompetence. dangerous: muujumuuiu incomplete: muuntju inconsequential: wuyi wuyi increase in size: ngaali indecisive: miti indicate: nindila infant<sup>.</sup> iti infancy: iti-nga inflate: puula

initiate: ngaka initiated: ngakanu initiation: ngakan initiation marks: piirama injure: ngulu injured: ngulunu injury: ngulun in front of: djamuga innocent: namu-namu inspiring spirit, muse: waidie instep: tjina-alu instruct: mandi instruction: manding in vain: putu inedible: karnpa inept, socially: ngajarrinu inevitable. irresistible: marrangarranu inevitability: marrang-garrang infertile, to be: wapoda infertile man or woman: wapodan to inflict: puwa to influence. murrukati influence. murrukating in front of: kurranyu initiate: ngaka initiation: ngakan innards, entrails: magay innocence: namun innocent: namunu in particular: ina ngarrun

insane: matjang, wangi, womba insert: tjarrpatjurra inside: nila insight: nyawan for instance: wadja instantly: kuwarritu instep of foot: tjina alu instructions, rules: ngaamalang, wanang intellectual: watjin intellectualise: watji intelligent: wita to intend to: kuku intention (serious): kukun interact: inka-tjabula interaction: inkatiabulan intercourse: djandjila, iugali interference: gurralan interfere with: gurrala intermediary, gobetween: tjabulang intermediate state: tjabula-ngatjang internalise<sup>,</sup> nima internalisation: nimang interpret, discern: tjipa intervene: see intermediarv intestine: galinggali in the same way: veegeen intimidate: yangga intimidation: yanggan

into: aakutu introduce: watiala introitus: birrnga introject: nima introjection: nimang intrude: tjaarrapa intruder: tjaarrapang intuit, to: tjipa intuition: tiipan intuition, feel deeply in gut: tiuni invade: tjaarrapa invader: tjaarrapang invent: juwi invention, idea: juwin involve, include: iaala involved: jaalanu irregular: gooroony irreproachable: namu-namu irresistible. inevitable: marrangarranu irresistibility: marrang-garrang irresponsible: wuvi wuvi irritable, cranky: karu karulan island: booroowang island, small: iarabam isolated, lonely: meeiee to itch: inarri an itch: inarrin itchy: inarrinu itself<sup>.</sup> ta-mimi

jab: djiri jaw: ngutu, nugal

Introduction to Modern Murri

Page 204 of 224

jealous: mulu jest, joke: nganyari jewellery: kalgari Jezebel: djudjubaal iob. profession: waka-wakan join: jungu joined: jungunu joint, partnership: jungun ioin with. unite: maruma joke, jest: nganyari a joke: nganyarin jovful: valbaa judge (wise): malandambundi mari judge, magistrate: nindi-puwani jump: parayi kangaroo: kangaroo tree-climbing kangaroo: mapi kangaroo court: tuukalan kidney: mugarra keep: marrkula keep going: paa-paa keep in mind: oowa, warra keep secret: witjala kelp, seaweed: moorang kick (verb): tuuldi kick (noun): tuuldin kicked: tuuldinu kick someone out: poonku kidney: purri kill: daka, pundja kill oneself: pundjamimi

killer, enemy: paivuun a killing: pundjang killing, deadly: pundianu kiss: pitjila a kiss: pitjilan kitten: nvamul knee: murti kneecap: mata knife (stone): djua, navi knife (steel): knife knot in string: kirrilpa knot in tree: pudju know<sup>.</sup> nawa know the unknown: wama knowledge: see understanding know oneself: tjamin knowing: wamang knowing God: wamang knuckle<sup>-</sup> mamun koala: koala

#### **labour, childbirth: pundeen** lacking, to be: wivatiarra

wiyatjarra lack: wiyatjarra lagoon: lagoon lake: pirna lake bed: muruyan lame: muuntju lament, to: amala, yalu lament: yalun land: djaagan language: lirrang lard: wadjiin to last: maji the last: nvumbil lasting: majinu starting later: ngaka later: koolgaal laugh: ikarriwa; nguju-libi law: ngaamalang lay down the law: mamaya lazy, useless: mageemagee leach out: wirri to lead. buweba leader of community: kamarang to lean: nuwa a leaf: girrandi leak out, subside: gagi leak: djurugali leaning, sloping: mulingan learn: nindiwa learned, become: maalanda least: ving, pinan leave, depart: mavurri leave (it): wanti lecture: nindi-puwa lecture room: binangia leech: manninki left<sup>.</sup> durumi left hand side: tjampu-djuruni leftovers: banurrun leg. lower limb: jarang leg, calf of: buyu legislate: mandi, ngaamala

legislation: ngaamalang lesion on skin: impi lessen: pini lessen: miti let drop: kut-ta let go: tjirra let go of something: jorga let in: kavilima a level: pintiring lice: tjitu, dulum lick: tjaampini lid: puldjan lie down, rest, sleep: vinma tell a lie: ayanda, nyula-nyula life: wankan life, vigour: yurrilan life experience: maalandang life span: wankagarran lifetime: wankagarran life after death. intermediate state: tjabula-ngatjang to lift: jurima light (adj): vinva light, small, young: kibaa light (noun): boori a light: jilal light, make a: babinda light a fire: kanjili, iidu sunlight: yalnan light colours: varralpa

lightning: tjirringawa like, prefer: gawu a liking for: gawun like this: alatii likelihood: pudjirin likely, to be: pudjiri likewise: alatji to limit, block: piiga limitation: piigan limits, set: marrabaa limits, territory: marrabaan linger: naralin lip: gumay liquid: paan listen: kulila, bina listening: binang little person: itjan little, small: -ji, itjanu little piece, morsel: buii littlest piece: buji buji little toe: ngarli tjina to live: wanka to live & grow: kirra to live at, reside: nyina, yaan lively: wanyarra, vurrilanu liver: valu living, alive: yurrilanu, wankanu lizard: bajiri load: jungan lobster: bagili locum tenens: djamanga loiter: naralin lonely, feeling alone: meejee

loneliness, aloneness: meeieen long: guura, kuraa long ago: paparrabanarra, kurubu long-standing, stable: nava long time: ngula long way: parrarri look: nyawa look away: manyawa look for: ganang lookout (place): dandiba loose: vankulunu loosen: yankulu loot (to): garrama loot: garraman lose: kiribu lose weight: bidji loss: kiribuun lost: baabugi loud: wuurruun to love: baloora love: balooraman lovingly: balooranu low down. floor level: barna-barna loyalty: guwayn lullaby- rock to sleep: lalama lump: pudju lurking: rawunu to lust, feel an urge: kurla-kurla lust: kurla-kurlan lustful: kurlakurlkanu lynch mob: tuukalan lying low: viki lyricize: lirra

## Introduction to Modern Murri

Page 206 of 224

lyrics: lirrang

#### maggots: tjirri

magistrate, judge: nindi-puwani majestic: maabuu majesty: maabuun maintain: ngara maintenance: ngarang make a light: babinda make or do: djurra make commitment: iarra make dirty: dulga make fun of: munumidju make happy: bukalmarra make light of: tjili make noise: wawula make a lot of noise: wawu-wawula male: mari-nga mallee hen: nganamarra mallet, hammer: goompiin mad: matjang, wangi man<sup>.</sup> mari manhood: mari-nga man's belt: wayiwa man (handsome): balugaan man (working): karabi man (young): djagan manage: ganya management: ganyan manipulate: biri manner of doing: ganyan many: mooka

margin, edge: duuguu marginalisation: duuguun marker of direction: tuulpi marriage: kuurijarran married, stay married : kuuri-jarra marry: kuuri mash: diamaka mashing stone: djamakan master: mamurru mastery: mamurrun masturbation: djilani matriarch: amamaay mature (ripe): djangkirrang mature (adult): maguwan mature (grow up): maguwa maybe: tjinguru, puta me: mi mean, grasping, selfish: yimimi the mean, average: purintiun mean to: alkaya meant to be: alkavanu meaning: kalban, vamuun meaning, search for: yamu meanwhile: tjupa, kajarra measure (to): juriga measurement: jurigan meat (beef, mutton, pork): djam meat (flesh): oondiri

meat (general): walidii-ia medication: nguwang meditate: piina meditation: piinan meek, become: miti meekness: miting meeting for decisionmaking: muuta meeting (open or large): warraman meeting where presents are exchanged: poodja melt: valkundoon memory loss: murrigiin mend, fix: mamgaa, maruma to be menstruating: tjulkutjara menstrual cycle: tiulkutiaran mental fatigue: numang mentally impaired: rama merry: nyii nyii message in song: lirrang message stick: maakun mess up: kurrala messenger: wikarru meteor: kabuny method: ganyan midday, noon: karamba middle: bula bula middle ground: purintjun midge, sandfly: kinyin

midnight: nalu mild, become: miti milk (breast): ngamaa, ngamang to mime: kali a mime: kalin to mince: nunggu mince: nungguun mind, human mind: muulana mind, clear the mind of thought: piina mind, clarity of: piinan mind, conscious: rawan mind. unconscious: muulana mindfulness, practice of · rawa mine, belonging to me: ngai-ku to mine: diawana to miss, feel absence of: bamunga mist: wuujaa, dubani mix: yultuwarrin moan: nyoorba mob: tuukala, karal mob. my mob: ngai-ku-ja our mob: ngalamku-ia their mob: tana-kuia your mob: nyurraku-ja your (pl) mob: nyurrana-ku-ja mob threat, make: tuukala mobbing: tuukalan

mock: arrkala moderate: purintiu molecular structure: munyang money: mani, vapu monster, mythical: bunvip, waryam moon: baalu, beera moonlight: nulgarong mopy, half dead: daabum morose: djukuru mosquito: tuping more: purru morning: vunguntjarra morning star: talapaal morsel, little piece: buji morsel, littlest piece: buji buji mostly, most: garal banggil moth: muganji mother (as important person): bapa mother (as having authority): minma mother (as tireless worker): katitiri mother (unconditional love): nguntiu Mother Earth: Diiwan motivate: bukulmarra mourn: nulara mouth: tiaa mountain: duunban mountain peak: jalamay

moustache: maninvirri move, go: vurri move something: vanmara mud: mildjin murder (to): bumenalaa murder, guilty of: malpuri murmur: vimi a murmur: vimin muscle: matjuli, iiman muscular, strong: naa baling music: jilbang mussel: munggi mushroom: wanapa must do: owa mutual: bulaan my, mine: ngai-ku myself: ngai-mimi naked: meerata name, personal: ini narcissistic: mimmu narrow: ngurdi narrow (cramped): kireen nasty: duukuru

nasty: duukuru native bee: wanang-ji nature, true nature: munyang natural law: ngaamala naturally: kanawanu nausea: moolang navel: pulyi, djiwi, inyipa near, close, beside: ila

Introduction to Modern Murri

Page 208 of 224

nearby: janyang neck: ngurnti need: wanti, wivatjarra a need: wanting. wivatjarran need to: owa negate, reject: nupu negativity: nupun negligence, serious: muuju-muuju nephew: gani nervous breakdown: wuukavin bed or nest: mangkadja nest (bird): koonda, jinding to nest, set up house: iindi net: purin neutralise: daka never: yurta new: pilti nibble, taste: tjaatji night: mungan nipple: ngamu nits: dimin no: no noise, make: yaabaa noise: yaabaan noon, midday: karamba normal: kanawanu not: wiva not yet: tjuku notice: nyawa noise: goolbee noisy: mirratjarra, goorgoon gali normalise: kanawa normally: kanawanu north: alintjara

nose: moolya, narrng nostalgia: valun nostalgic: valunu nostril: moolva biruu nothingness: nanaang to note: nindiwa nourishment. maangan now: vuva no way out, cornered: ngartinu nowhere: no-vaal numb: manyay jaam a number of: tarrawan nuisance. antjulantjulpa. poyman nurse: ambula nurture: kanvila

oar: jooloong

obese, fat: maaroom, wamuunu obese, become: wamuu obesity: wamuun obligation, ought to: yuti obliged to: owa oblivion: naiman oblivious: naimanu oblivious of, to be: naima obscure: munga obscurity: mungan obsessive desire, craving: yinkaaya obsessive thought: vitii obsessive complex: vitjirra

obstruct, hinder: piiga, nagurra ocean: piring, garuwa, panamuna ocean wave formation: boorigaa occasion: anun occupation, profession: waka waka odour, smell: buuluu. nyapan of: ngu offence: bugan offend: buga offensive: buganu offer: jirra-jirra offering for atonement: mulgir OK: ya, yau, yiti old: guunoo old man: virna old man (frail): djirribang old person: nyalpa old woman (frail): djirribin on, at, in: ina once upon a time when I was young: mikin one: kutju oneself: mimi ongoing, to be: garra ongoing, was: garranu ongoing, will be: garralku only: nguri on the side: itingka open: wapanmarra, warraja to open: raa

open forest: warrgin opening: raan operate: inka opposite: naring kimi oppress, take down: mudju oppression: mudjun or: djamanga orange: arantii to order: mandi an order: mandin ordinary: kanawanu to organise: warrama organization: warraman organised activity: vaka-waka organiser of corroboree: vauarnooba orient oneself: tjami orientation: tjamin originate: malu origin, place of: malun, wunjigal original: malunu originally: ngu-malu orphan: gunidjaa other (adjective): tada other, the: tadan other than: binyi our: ngalam-ku ourselves: ngalammimi ossify: jarugin other: tada ought to: owa our, ours: ngalam-ku outcome: maarruuka, ngariyan to outlaw: wiika

outlaw: wiikan outside: vantia over: naring overcome: murrukati over there, vonder: kili overview: ngarinpan overweight: wamuunu overwhelmed: tiamulunu overwhelming stress: tjamulun to own: ngoorga owner: jimbalang ownership: ngoorgan own group: mapirri ovster: munval munval pace (length): mandowin pace out: mandowi pacify (rock to sleep): lalama pacify, bring peace: gwandala pacification: gwandalan paddle for boat: jooloong to pain: dalibaa a pain: dalibaan pains of childbirth: pundeen to paint: walkatjurra painting: walkatjurran paint dots, blobs: namurru painting stick (small): djipitji

palm of hand: vida mara, malan panic (verb): valuvalu panic (noun): yaluvalun pantomime: ngariya parallel (noun): ilaang parallel to: ilaa paralysed: manyay iaam parasitism: tiupulan parent: bapan parents: bapan-sa part: jaalan participate: ngariya particularly: ina ngarrun partnership: jungun passing of time: ganang-garra time that has passed: ganang-garrang pass by: kawila pass through: yurri passionate: vurura patella: mata patient: yiki, piriwinu patriarch: mama pause: kuwarra pay attention: kulila, rawa pay back: maruma peace: Gwandalan peaceful: gwandalanu peace beyond human understanding: wamang peak of mountain: jalamay peel: pirriba

Introduction to Modern Murri

Page 210 of 224

peeved, irritated: karu karulan pencil: pintjilpa penis: vanggal, guulga people: mibin-sa perceive: nvawa perforate: djiri perforated: djirinu perforation: djirin perform: inka perform ceremony. ritual: valawunga perhaps: puta, tjinguru peril: djirulan perilous: djirulanu period of time: ganang-garrang permanent: kilara permit: kavilima persevere: kutu, paapaa persist, stick with: maji persistence: majing persistent: wirra person: mibin person, adult person: maguwan personal: mimi personal history: marling personality: munyang personal space: marrabaan persuade: wituwituna petrify: jarugin physical: mangala physical action: kapun physical injury: ngulun

physiology: mangalan piece, part: jaalan piece, tiny: buji piece, tiniest: buji buji pierce: tappin piggyback: tjupula pimple, lesion: impi to pioneer: malu a pioneer: malung pipe: kumaa, wirrin pitiful: ngampunu to pity: ngampu place: pintiri, ngurra place or mob: my place: ngai-kuia our place: ngalamku-ia their place: tanaku-ja your place: nyurraku-ja your (pl) place: nyurrana-ku-ja place of origin: malun, midja plain: pirrkili plain, flat country: kunanggav plan, to: alkaya plan: alkavan to plan (idea): juwi a plan (idea): juwin planet Venus, morning star: talapaal planner: alkayani to plant: rata plants, leafy: kiriban platypus: platypus play (to): inka play out: ngariya

please (to): vilnga, maramba pleased: kinvarrangan, marambanu, vilnganu please go (polite): kivuwa pleasure: kinvarrangan, marambang, vilngan to pledge: guway a pledge: guwayn plenty: mirrkatja, djaya poem, song: lirran point in time: anun point of entry: wunjigal point of spear: virrin point, sharp or end: virrin pointedly: virrinu pointer: dool-bee poison: mangayawa, diggeray poison tree: puunparra poke: tulku, puga a poke: tulkun poke fun: munumidju policeman: bapun polite: juulkurra poor thing!: ngampu portion, small: tiaatiin portrait: nyangan posse: tuukalan posse, put together: tuukala possessed: noodjiliula possessions, personal: mudja

possibility: angan possibly: manti-manti post-natal period: ngabaang postpone: kuwarra postponement: kuwarran potential: burrang pouch of kangaroo: diunabu pour: garrabi poverty: wiyan powdered, pulverised: nungu power: garroon, boorrang powerful: garroonu, booranga praise, flattery: vaalang, balya prawns: buurmuul, mulavim pray: amayala prayer: amayalan prefer: gawu preference: gawun pregnancy: ngargay pregnant: ngarganu become pregnant: ngarga prepare: pawula prepare for: wulangga preparation: wulanggan prepuce (foreskin): mabula prestige: mayang pretence: nganjaa pretend: nganjara prevent: piiga prevention: piigan

previous, prior: vangka previously: wayraabu prev (noun): garraman prick (verb): djiri prickle: djirin priest: wiringan principle, concept: naaman prize, loot: garraman probability: pudjiring probable, to be: pudjiri probably: pudji proceed, regardless of objections: kutu process (noun): kutun procrastinate: tiukurra produce art: walkadiurra finished product: djurran productive: angadjurran profession, job: waka waka program, write for computer: lirra project: yaka-waka promiscuity: vinooran promiscuous, to be: vinoora to promise: jirra-jirra a promise: jirra-jirran promised: jirraiirranu proof: yaltan properly, well: balya

property, personal: mudja, mantjilan propose marriage: varlti proposition: ngarinpan protect: munjindi protector: munjindiwan protest: nyoom-pira prove: valta provide: yuwa, wula provide what is missing: gawu-tudu provision of what is missing: gawu-tudun provisions: wulan-sa psychological: navalanu psychology: navalan psychologist: navalanu psycho-spiritual development: wumangan psychotherapy, undertake: wumanga psychotic: wangi wangi psychotic behaviour: wangamarra puberty, female: nguntjung pubic hair, body hair: pootii public: warraja, raa publish: nindila puerperium: ngabaang puff of air: bui pugnacious: tapu pull: ilala

Introduction to Modern Murri

Page 212 of 224

pungent: ngoon jaang pulverize: nunggu pulverised, ground up: nungunu punish: nindi-puwa punisher, judge: nindi-puwani punishment: nindipuwan pup: nyamul purgatory. intermediate state: tiabula-ngatiang purpose: nakan-kirra push: vugima put: tjurra put down, condemn: diukuru put off until later: tjukurra

quality: tjingurun ensure quality: tjinguru to question: wanda question: wandang quick(ly): barraay, kuutarra quicksand: garambin quieten: banja quiet (noun): banjan quiet (adj): banjanu quiet(ly): kanmarrpa, pilunpa, boonma

#### radiance: nguunpaan

radiate: nguunpaa to rage: guularra to rain: garrakarra raindrops: koowang rainbow: djurumirri, jalany

Rainbow Spirit: Marang rain clouds. kurrumuun rain forest: kaban kaban rapport, achieve: diuwa rapport: djuwan rat: wurra rationale: wanang rave: guularra read: vanya reach: murrukati ready: riti realise: nindiwa, nawa reality: nawang, nindiwarran reappear: piruku reappearance: pirukun to reason: naka reason: nakan reason, for this reason: garinakan reason to live. purpose: nakan-kirra reassurance: kula. kilkuluun reassure: kilkulu rebellious. duukuru recall: oowa. woongala receive: mantiila recipe: wanang reckless: wuvi wuvi reclaim: gangga recognise: nyawa reconcile, forgive: nyuntjula reconsider: kuwarra recover: maruma

recovery: maruman red: moodiil. boorrang red kangaroo: marlu reduce in size (economise): vira reduction of complexity: virang re-experience: vurlitia refine: tiinguru refinement: tjingurun refuse: nunga refuse (rubbish): bindim regulate, set rules: ngaamala regulations: ngaamalang rehabilitate: maruma rehabilitation. maruman rehab consultant. marumani rehearse: pawula reject: nunga, nupu rejection: nupun be related to: kini relations. relatives: kinin-sa relative (noun): kinin relate to: yuwamira related to: vuwamiranu relationship: yuwamirang relax: ngaal-marra release: tjirra, jorga reliability: gaiya reliable, consistent: warragil relic, remains: kalban

re-live a past experience: yurlitja remain, abide: ngara mina remains: kalban-sa. banurrun remedy: nguwang remember: oowa. warra, woongala remembering. difficulty with: murrigiin remnant, residue: banurrun remove: gangga renew: nindiwa, piruku renewal: pirukun renovate: piruku renovation: pirukun renown: boorrang, nguunpa, maya repair, mend, fix: mamgaa a repair: mamgaan repeat: kai-kai repetition: kai-kain repetitive: kai-kainu repel: puyi replace: piruku replaced: pirikunu replacement: pirukun replete: kuunyanu report on oneself: mava self-report: mayang represent, signify: kalba representation: kalban reproduce, copy: nyita

reproduction, nyitang reputation: mayang request: amava require: mandi required: mandinu requirement: mandin rescind: kartantarra resemble, be related to: kini resemble: nyanga resemblance: nyangan resent: duukuru resentment: duukurun resentful, sullen: duukurunu reserved, set aside: ngurru reside: nvina, vaan residue: ninduun. banurrun resign oneself: wuruwa resignation, feeling of: wuruwan resist: tanga resistance: tangan resistant: tanga-tanga resist: tanga resistance: tangan resolve: pinitji resolution: pinitjin resource: ngalawaan to respect: warni respect (noun): warnin to rest: gwandala rest: gwandalan rest, sleep, lie down: vinma restore: maruma restoration: maruman

restorer: marumani restrain: gana, punkana restraint, patient: piriwin restraint: ganan restructure: warrama retaliation: garrabaan retrace: pinkurra retract: pinkurra retribution: ngaparrku (yungu) return: kulpari re-unite: maruma revenge: garrabaan reverse: pinkurra, bundi to reward: wula reward: wulan rib(s): ngirrmi rib bone: danari ridge: muli ridicule. to: munumidju ridicule: munumidjun right: warrangi right hand side : waka-djuruni, iunimbaa rip, tear: danmana ripe: djang-kirrang, boogam rise and fall: ngaalmarra rise above: barra-gi rise up: baya rising above: barragin rising up: djuukan ritual: yalawungan river: ilmagarran, kamayn, balloon

Introduction to Modern Murri

Page 214 of 224

river bottom: muruvan road, track: koolgan road, winding: moondu-gulu road sign: dool-bee roast: pawula, marba rock bottom. muruyan rock, stone: gibber rock, large: boulder rock to sleep: lalama role: waka-wakan roll: yurri rolled up: tjapu-tjapu romance: vaalang room of house: kampi-ji root of tree: dool. wundju, jarang rope: jagaba rotten: puuka rough texture: djiri diiri round, circular: lija round off: langga routine: kanawan rub: nvirringa rubbish: bindim rug, blanket: ngumbin ruin: gurrala rules. make rules: ngaamala rule: ngaamalang run: tarratarra, yarra run away: ma-yarra run (water): wirri

sacred: milmil, mamidji, tarruku sacrifice: wuutjamimi

sad, to become: duunga safety: maruman sales pitch: vulun salesman: vulun mari saliva: wita same as: maninu to sample: tjaatji sand: varang sanctify: milmilta sandfly, midge: kinvin sandhill: ngalyi, tali, koygam satirise: munumidju satire: munumidjun satirical. munumidjunu satisfaction: ngaalkulan satisfied, OK: ngaalkulanu, viti satisfy: ngaalkula save, hoard: ngaalka savings, treasure: ngaalkan say: watjala, yanma scapula bone: bugaba scar: yurrun scarce: boolangaalan scare: widjima scared: widjimanu scatter: pirrila scattered: pirri science: wayalan scientist: wayalani scold: djuni scratch, to: virrika scratch, a: virrikan screech, screeching sound: yulul scrotum: ngampuun scrounging: tjupulan

sea: piring, garuwa seaside, beach: boorigaa sea water: vingir seaweed: moorang search for: ganang search for meaning: vamu seat, chair: vaagin secret, keep: vini secret: vininu a secret: vinin secretive: juulkurra secure container: jaanjuu secure: jaanjuu security: jaanjuun see: nyawa seed: urnin-pa seedling: djaliin self awareness: wumangan, tjamin develop self awareness: wumanga self-centred: mimmu grass seed: doonbarra seek: ganang seem: nyanga selective attention: rawan self, the ego: mimi self actualisation: wumangan self realisation: wumangan self-esteem: maya selfish, mean, grasping: vimimi selfish, pugnacious: tapu self-report, give: mava self-report: mayang

self-sacrifice: wuutian-mimi semblance: nyangan semen: barabin send: ivala, mandi send away: puyi separate from (distance): tarada separation (distance): taradan separation anxiety: valun serious, to be: kuku serious intention: kukuun seriously: kukunu set aside. reserved: ngurru set fire: jidu set free: tiirra set limits: marrabaa set up house: jindi sever: kurntala several: tarrawanu sew: wakala sex. have sex: djandjila, jugali sex organs: djunu sexual desire: diilu sexual emission, ejaculation: djitjin sexual relationship: iugaling shade: wiltja shadow: yama shake: yangga, jiga shallow: janjaa shaman: wiringan, malandumbundj mari shame: keeng to shape: waraba share: parra-yuwa

sharing: parra-yuwan share out: pirrila sharp: iri, virrinu sharp end: baray, virrin sharpening stone: dipoonga shell niril shield: piigan, puuriin shift something: vanmara shin, lower leg: buyu shin bone, tibia: narim to shine: nguunpaa shine: nguunpaan ship: marinday shit: goona shiver durali shoe or boot: jinanggaba shoot (plant): jurun jurun, djaliin to shoot (plant): djali short: murtumurtu. tjuku-tjuku, toomuru shortage: wivatjarran shortage, to have: wiyatjarra shorten: kurntala should: owa, yuti shoulder: walagan shoulder blade: bugaba shout: yarrka shouting (continuous): yayakai shove: yugima show: nindila show contempt: djukuru

shrew, shrewish person: gival givalgan shrill, screeching: vulul shrimp, prawn: mulavim shut, to close: ngaki shut up: kinggi sibling, younger: kitiika sicken, deteriorate, decline: pika deterioration. sickness: pikan side or version: diuruni, waram this side of: taanti to sign a document: mandi sign language: kumaluru sign (noun): wagay, kalban signify, symbolize: kalba significance: kalban silence (to): banja silence: gulbeemeenang, banjan silliness: tjiliwirri similar: yeegee similarity: yeegeen simplify: yira simplicity: virang sin: gurran since: paparra sing: bawi-li, varrabilli singing: yarrabilligan singing and dancing: yalayala balu

Introduction to Modern Murri

Page 216 of 224

sing, dance, jump: vauar-warrai to sink: muruva sister: vabun vounger sister: kitiika sit: nyina, yaan sit around: parranvina skin: pii, miri skin an animal (verb): birriba skin lesion, infected: diulur skinny: bidjinu become skinny: bidji skipping: parrampal skite: muyi muyi skull, egg casing: kanggang sky: ilkari, yilkari sky blue: ngurung sleep: kunkunarri. ngooraambil asleep: ngooraam sleepy: pilupilu slide, slip: gajee slippery: milirri sloping, leaning: mulingan slowly: purintju, mini-mini small: tjuku-tjuku, miti, kibaa small, remain: itja small fish: wee small group: karal-ji smart, to be: wata smash: gurrala smell (verb): nyapa smell, odour: buuluu, nyapan smoke, purify: puyu purification: puyun

to smooth: kilkulu, milirri snail: bangam snake: larratja, bandi bandi sneak up, creep: bijirri carpet snake: garpu sneeze: nviribiri sneezing : tjirrignang snore: nooramannanyi, booroongpa snow: jirunain so (so much): ka so (therefore): kaa soak: janba social standing: mayang socially inept person: ngajarrin soft: tjulatjula softly, gently: ngamaway soil: munda to soil: dulga soiled: dulganu soldier: tangaman sole of foot: tiinapaka, malan solitary person: mimmu solitude: mimmun some: a-sa some, several: tarrawanu (collected) garrapa someone: ngaan something: minyang son: katja, gani song: lan, yarrabil, lirran

soon, straight away: diil soon: kuwarripa soot: maruun sophisticated, to be: wata sophistication: watang sorceror: wubin sore: nyapi, baiyan sore hand: mara-pika sorrow, to feel: munta sorrow: muntaan sorry: muntanu soul or mind, human: muulana soul of a recently dead person: mimiwandje sound, make: vaabaa sound: vaabaan sound: kulbee sound, intrusive: dulul sound of a shot. dulul sound, screeching: vulul sour: lukun source: wunjigal south: ulparira, bireen souvenir: kalban sow (verb): dalba spark: tundi sparkling: tilpalan spasm: puwallan speak: watjala, yama spear: billa, ganai to spear: wakala spear for fish: jagay spear point: meeu

spearthrower: woomera spear, toy: nvintji species: mikin speech: vaman speech (give a speech): vaman spicy, hot: ngoon jaang spider: impu spin: ngambilin, kurawa spine, back: doolgu spinifex: pinapiki spirit: wandje Holy Spirit: wandjebaa spirit (evil): djudju spirit body (human): mali-mali spirit of a recently dead person: mimiwandie spirit in the earth: viwa spirit in tree: wartju spirit that inspires: waidje spiritual: wandjanu spiritual awareness: wandjan spit: nyoom-pira spiteful: pikati spittle: nyoom splinter: djiri split: jubanga spoil: gurrala sport: inkan spouse: kuurin, nyubang sputum: nyoom squeeze: tjulku, nima

stab: djiri stabbed: diirinu stable, long-standing: nava stale: malgun stand: ngara, jaa standardize: pintiri standard, grade: pintiring standing (child): ngara-ngara standing (reputation): ngarang star: mooni, marreen star, morning : talapaal stare: nvaana stare (noun): nyaanan start: bivi, ngaka start, beginning: ngakan starvation, famine: tiaambun to starve: tjaambu starved, emaciated: varu, ka-birri to state: yanma statement: vanman statement of basic facts: ngarinpan state, condition: ngatjang stay, abide: mina steady: jarra steal: garraman steam: ngapuru step: mandowin step out: mandowi stick: purnu stick, digging: wana, kan-ni stick, hitting: warti

stick to, with: maji stifle: bania stiff: tiwilpa still: jarra sting (verb): pauma sting (noun): pauman stinking: puuka stir: jiga stitch: wakala stomach: bindji stomach (abdomen): tiuniin stomach ache: tjunipika stone: doon, vapu, gibber stone axe: mugim, goompi stone for mashing: djamakan stone knife: djua stool, seat: yaagin a stop: pintiri to stop: jarra stop! Don't do it! Wuna! Ma-na! storm: moogaa story: tjukurrpa, gawarima straight: tjurinu straight ahead: boombay straighten out: tjuri straightened out: tiurinu something straightforward: tjuriin straight through: tjingi-tjini stranger: maliki, ngajarri

Introduction to Modern Murri

Page 218 of 224

street smart: watanu strength: nungkun bambang strength, massive: garroon, boorang stress. overwhelming: tiamulun strew: dalba strike: puwa string: wirritii strip of bark, tissue: hirrihi striped: kulgan kulgan strips: birriba strong: nungku, wituwitu strong, muscular: naa baling strong, powerful: garroonu, booranga strong smell. pungent: ngoon jaang built structure: nganti inner structure: munyang student: nindiwan stump: gunoom stun: biboor anga stunned, to appear: numa stupidity, culpable: muuju-muuju stupor: numang stuporose: numanu subconscious mind: muulana submit: wuutia subside: gagi subtle: vini subtract: pini subtraction: pinin

succeed: murrukati success: murrukating such, this: garang suck: ngamugi suffer: aamu suffer greatly: tjamulu suffering: aamun, tjamulun suffice: kuunva sufficiency: kuunvan sufficient: kuunvanu sugar: tjurratja suggestion: puta suicide (verb): pundja-mimi suicide (noun): pundjang-mimi sullen, resentful: duukurunu summarise: watjala summer: kurli, ngadara summit of mountain: jalamay summon: variti sum up: watjala sun: tjirntu, yalgan sunlight: yalnan sunset: kaagi-kalgiwa superior: bugaranu superiority: bugaran assert superiority: bugara supervise: ganya supervision: ganyan supervisor, boss: boolka mari support by being or providing what is lacking: gawu-tudu to support (help): alpamarra

support: alpamarran supportive: alpamarranu supposed to be (planned, meant to be): alkayanu sure, make sure: maantu surety, certainty: maantun surprised: nalawulaman surrender: wuutia survey: tatila suspect: gana, yinu suspend: kajarra, kuwarra suspicion: vinun swallow: kuultjuna, juga juga to swarm: yarra-yarra a swarm: yarravarran sweat: ngyoom sweating: ngyoombaman sweep: bulima sweeten: milmilta sweet talk: yaalang sweets (pudding): bun-bun sweet tasting: bunbun swell, swollen: diurumee swept: bulimanu swim: yanggadjin, yarra swing: juri symbol: lipa, kalban symbolize, signify: kalba

sympathetic: ngaltujarra sympathise: ngaltu sympathy: ngaltun system of control: ngaamalang systematize: ngaamala

#### taboo: tarruku

tadpoles: tiirri tail: djun tailbone, coccvx: mudju take: ganga the take, the spoils: ganggan take away: pini take care!: nvaa nvaa! take control: mira take down, oppress: mudiu take place: garra taken place: garranu talk: watjala, yanma a talk: watjalan, vanman crazy talk: wangala tall, long: waranya, wirrimiya, kuraa, guura tame: gana, tjami tamed: gananu tandem, ride: tjupula tangle (noun): kani taste: tjaatji taste (mild): tjaami taste (overpowering): ngoon jaang teach. nindila teacher: nindilan

tear, rip: danmana teardrops: ilanpa, duungal tease. torment: mulganma teenage girl: kungkawara teeth. diran tell: watjala tender, soft: vita tent: tiinti terribly: tjamulunu terrified: widjimanu territory, define: marrabaa territory, personal: marrabaan terror: widiiman terrorise: widjima test: tiaatii testicles: burru testify: vanma than: nvi that: galang that or which: ka that way: ngalumaa thank you: marrambu thanks, say: wulugu thankfulness: wulugun theirs: tana-ku them: tana theme: lirrang then: anu theology: djayalan theologogian: djayalani there: gala therefore: garinakan there you are!: kaa! these: garang-sa

they: tana they (larger group): tana-mooka thief: wati-marari thigh: tiunta thin, become: bidji thin: bidjinu state of being thin: bidjin thing, entity: ngatja think: naka think through: narra thirst: nantun thirsty. feel: nantu thirsty: nantunu this: garang this side of: taanti this way: gai-maa thorn: djiri those: galang-sa those two: tana-bula thought block: nakan thought, idea: juwi thoughtless: wuyi wuvi threaten: yangga threaten in mob: tuukala threat of mob: tuukalan three: marnkurrpa throat: gurga through: wati through which: watiku throw: yangga thumb: danggan thunder: djugurra thus: kaa tibia: narim tickle: kidjiba

Introduction to Modern Murri

Page 220 of 224

tide, incoming: vanggav tie up: karpila tie, binding: karpilan tight spot: ngarting time, at that time: anu time, passage of: ganang-garra time period: gananggarrang timid: bilikin tiny, a little bit: vingarrnika tip or sharp end: barav tired: talpu tired out: puipirra to, towards: kutu today: kanawa, bayay toddler: tjinari toe: tjina-birrin big toe: tjina-mama little toe: tiina-ngarli together (bundled): baturinu together with: jungu tolerate: ngara tomato: tomato tomorrow: tiukurran tongue: tjaaling too much: baatooth. dira torment, tease: mulganma total: maabuu totality: maabuun totemic affiliation: wurbaling totemic affiliation, to assign: wurbali touch: manyay, pampula

touch, sense of: pampulan touch deeply with feeling of darkness: bamunga tough: daagurra tough -minded: ngarru, yarri a toy: tiiling to toy with: tjili track: viwarra track, road: yurroon, koolgan trade, exchange: vulun, nilgawa tragedy: tjamulu tragic: tjamulunu trail: wanang trance, be in: mirri trance state: mirrin transcend, rise above: barra-gi transcendence: barraging transition: pinkurran travel: yurri treat, to: kama tree: warta, wirin tree (sacred): dieel tree spirit: wartju tree-climbing kangaroo: mapi trees, open forest: warrgin tremble: jiga, durali tremor: jiga trepidation: wuntjaan trick (deceive): wininaru trick (deception): wininarun trickle<sup>.</sup> wirri

tricky, difficult: wituwitu triumph: murrukati trivial: tjilinu trivialize: tiili trousers: tawatii truculent: duukuru truculent, to become: duunga true: mula, mulapa, ianganu true, to be: nindi, janga true nature: munyang trumpet (wooden): buubeen truncate: kurnta truncation: kurntan trust: wala truth: mulapan, jangan truth, fact: nindin truthful: janganu try hard: paa-paa. maji try out: tjaatji tube: kumaa tug: yuuta a tug: yuutan tummy: tjuniin tune: jilbang turn, bend: tjapu a turn, bend: tjapun turn around: pinkurra turn into bone or stone: jarugin turn over: wililvarrala turtle: bangarru tumour: djurumee twilight: milyaru twins: bulanday to twist: kurawa

twisted: kuruny kurunv two: bula type, species: mikin tvrannize: mudiu tyranny: mudjun ultimate (greatest): maabuu ultimately: ina jing umbilical cord: kalduka unable: kamu unavoidable: marrangarranu unaware of: naimanu uncertain<sup>.</sup> miti uncle (mother's brother): gangapa uncle (father's brother): gamee unconscious mind: muulana uncover: ngurrila under, underneath: diuku underground: rawunu understand the unseen: wama understand through seeing: nyawa understanding through seeing: nyawan understand through listening: kulila understanding through listening: kulilan understand through thinking: nawa

understanding through thinking: nawan underweight: bidjinu uneven, rough: djiri diiri unfinished: muuntju uninformed: nurrapa unit: kutjun unite: maruma unkind: mugu gawa unripe: kirrang unsafe: djirula unsteady (giddy): ngarrima unsure: miti untamed: vinoora, nganvirrinu until: vakuna up: gingga upset, to become: duunga urge: kurla-kurlan urine: kumpu, djudjura us : ngalam us (two): ngalambula use (verb): pawula use (noun): pawulang useless: dadi useless half dead. numa become useless: dadi useless, lazy: mageemagee uselessly, in vain: tiamulu usual to be: kai-kai usual happenings: kai-kain-sa utensil: ngarin

#### vacate: pinitji

vagina: madjina vaginal opening (introitus): birrnga valley: banmirra to value: balva value: balvan various, several: tarrawanu varv: tada various: tadanu vein: diirrin vegetables: mavi version: djuruni very much so: baavictimise: yangga victimisation: vanggan view: nyawa vigilant, immobile: viki vigorous, lively: vurrilanu vigour, life: vurrilan violate: yangga virtual reality: tudunindiwarran vision for future: tjamin visit: parra-nvina voila! kaa! vomit: yakalum, gaawili vote: mandi vulva: mala, bilka

wail: yula wait: jarra waist: gooloo walk: yani a walk: yanbay

Introduction to Modern Murri

Page 222 of 224

walkabout: vantjaki walking: tjina-tjina wallaby: wallaby want: wanti war: kanaa to warm: nguu warmth: dadjin, nguun warn: waba warning: waban warranty: maantun wart, skin lesion: pudiu to wash: malgila a wash: malgilan washup, aftermath: bivan wasp: moondoo waste away: dadi watch: nvawa watch out!: nyaa nyaa water (drinking): gupi gupi water (fresh): natioon water (general): goong water (salty): yingir water dragon: bajiri waterfall: ngulaa water hole: gilgai waterlily: muyum water vapour: ngapuru wattle tree: ganga waves breaking on beach: boorigaa waves in sea: yaabam way of doing something: ganyan, wanang we, us: ngalam we two: ngalam-bula

weak: oopa, vinma wear clothes: warntu weapon: mutu weep: vula weight: jungan weight, excessive: wamuun lose weight: bidji put on weight: wamuu well, healthy: tjipa, balva west: wilurara wet: minarnpa, wintju, gipi what, whatever: ngana what's happening? wavi garrany? what's wrong?: binyang while (during): mavuun whinge: amala who?; which?: ngana what about ... ?: wayi when, at that time: anu where: yaal where?: yaaltji where from?: wunjigal? where to?: yilaagu? whether or not: tjapa which way: yaal-kutu whirlwind: wiriwidji whiskers: murai to whisper: vimi a whisper: vimin whistle: weelay, leetia whistle of the wind: wirrit wirrit

white: pintalba white person: walpala who, whoever: ngana whole, total: maabuu wholeness, totality: maabuun whose: nganaku why: nyaaku wicked: gurra-marta wide: jarramba widow: mapuungan widower: mapu wife: minma-kuurin wild: vinoora wild, untamed: nganvirrinu wild animal or person: nganvirrin wild beans. windjulum wild pear: karlkurla willie wagtail: tjirritjirri win: bagaa wind: warlpa wind (dry west wind): duuran-duuran wind (strong): puu windbreak: yuu, wuugana winding road: moondu gulu wing: yaa wine: wayinpa wing of bird: kanggil winter: ngadjiri, waringbil wipe: darama wire: wundju wisdom: witan

wise man: malandumbundi mari, wiringan to wish: wee wish: ween wishes: ween-sa witchdoctor: kirnkirn, wiringan with: muru, jungu withhold: kajarra without: wiya witty: wita wittiness: witan woman: minma. djini, bubaraan woman, to become: nguntiu womanhood: minmanga woman (beautiful): banyagaan woman (matriarch): gaa-bubaraan woman, young: nvuban old woman: maamee women's business: ngama wonder (awe): wuntjaan wonder (conjecture): wanda wonderful: gadjabal wood: purnu, wugan

wood for fire: purnuwaru wood, tree branch: wugan to word: lipa word: lipang words of song: lirransa work. waka waka workman: karabi worldly: djarala, watanu the world: djaralang worm: julgi to worry: wuru worry: wurun worried: wurunu worship: warni would like to: wanti wound: baiyan wrapping: jungka wreck: gurrala to wrench: vuuta a wrench: yuutan wrestle: biyama wrist: muntjulpa write a book: walkadiurra write computer program: lirra wrong (serious): madiu wrong behaviour: wangamarran

vam: vam small water vam: milan vawn: tjaa-kaa, tiaaluurin year, age: inga vearning: kurlakurlan, wanting, wivatjarran vearn for home: valu vellow: billin yes: ya, yau vesterday: ngubu vonder: kili vou (singular): nvurra you (plural): nvurrana vou two: nyurra-bula young animal: nyamul young, fresh: baling, kihaa younger sibling: kitjika young woman: nvuban yours (singular): nyurra-ku yours (plural): nvurrana-ku

Page 224 of 224